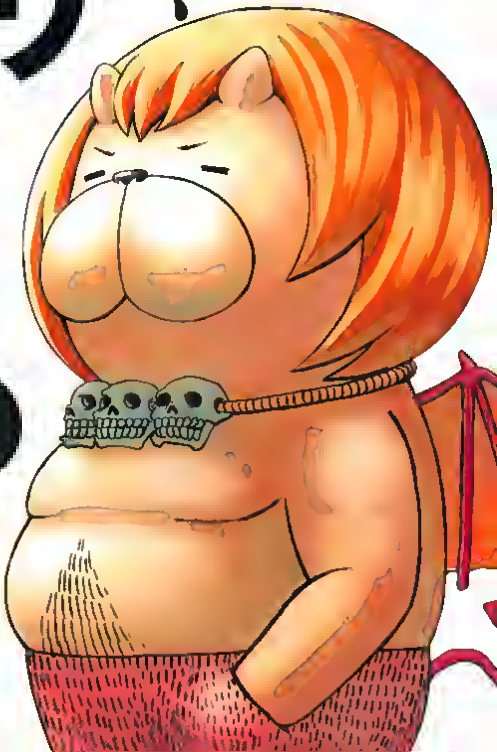
よんでますよ、アザゼルさん。1

久保保久

YASUHISA KUBO



EVENING KC

EVENING KC

よんでますよ、アザゼルさん。1

contents

第1話	悪魔を喚ぶ男	3
第2話	エリートはお熱いのがお好き	27
第3話	漢達の革命	49
第4話	炻き魚	73
第5話	They say キャン！	93
第6話	泣き牛	115
第7話	聖域にて	133
第8話	ペギー VS. ゼルさん	153
第9話	破裂!!	171

WHAT DOES HE THINK HE'S DOING WHEN HE'S AN ADOPTED HUSBAND!!
THAT NERDY BITCH!
IT'S ALRIGHT, IT'S ALRIGHT.
IF WE CONFRONT HIM WITH THIS, AND ASK HIM FOR LOADS OF CONSOLATION MONEY AND CHILD SUPPORT, YOU'LL BE ABLE TO DIVORCE PEACEFULLY.
WOULDN'T THAT BE NICE?
I WON'T BE SATISFIED WITH THAT!
THAT'S NOT THE ISSUE!
Shut up already.
NICE TO MEET YA, I'M SAKUMA, THE PART-TIME WORKER.
AND THIS IS MY EMPLOYER, AKUTAGE-SAN.
HOH
YOU WANT TO THREATEN HIM...
IS THAT WHAT YOU ARE THINKING OF?
HE'S A DETECTIVE.

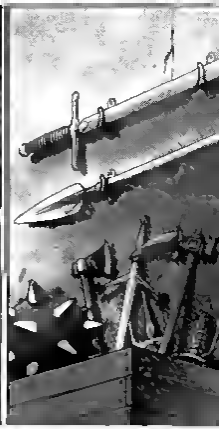
The man who summons demons.

I WOULDN'T DENY YOU MY SERVICES.
IF YOU ALREADY WENT THIS FAR...
BUT!
OF COURSE, I DON'T INTEND TO BREAK UP WITH HIM.
YES.
I SEE
WE ABSOLUTELY CANNOT TAKE ANY RESPONSIBILITY FOR ANYTHING THAT MAY HAPPEN.
FROM NOW ON, WHATEVER HAPPENS IS OUTSIDE OUR AGENCY'S JURISDICTION.
YEAH... IT'S BEEN TWO MONTHS SINCE YOU'VE STARTED WORKING HERE SAKUMA-SAN.
ARE YOU SURE IT'S ALRIGHT IF I GO IN?
THE ROOM THAT'S ALWAYS LOCKED

パチ

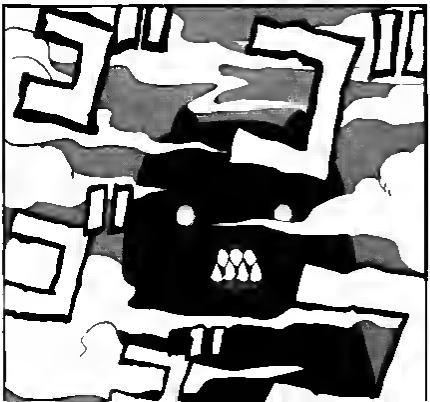
IT'S ABOUT TIME FOR A PROMOTION

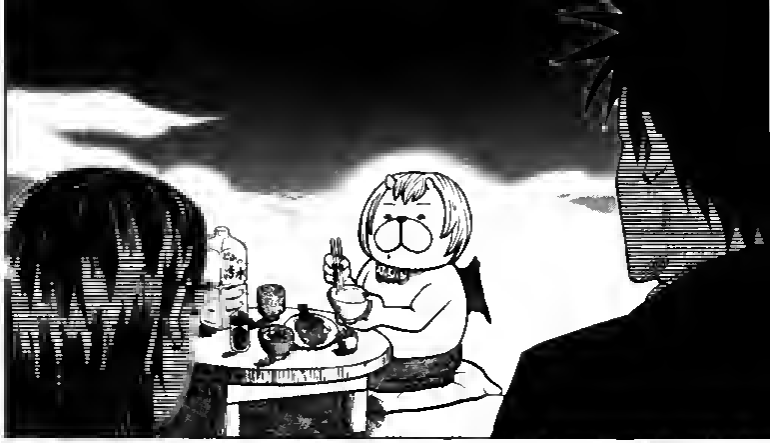
ON THE OUTSIDE
HE'S A NORMAL DETECTIVE



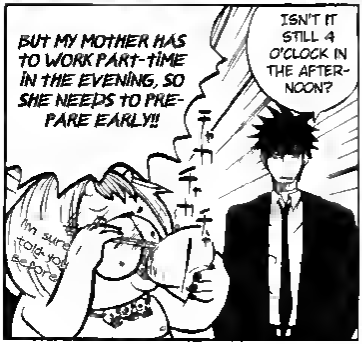
BUT IN REALITY

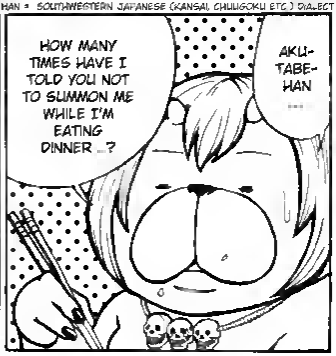
HE'S A DEMON DETECTIVE WHO SUMMONS DEMONS AND USES THEM
TO ASSIST IN SOLVING HIS INVESTIGATIONS!!





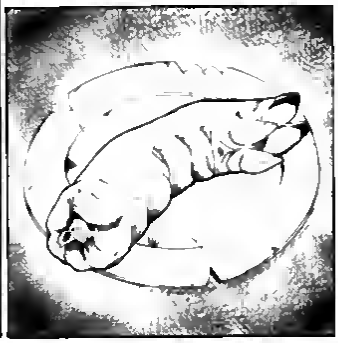
—TL NOTE: HAN = SOUTHWESTERN JAPANESE (KANSAI, CHUUGOKU ETC.) DIALECT FOR "SAN"

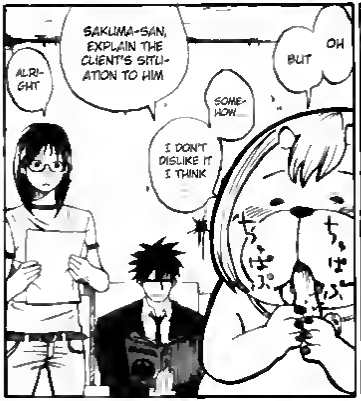


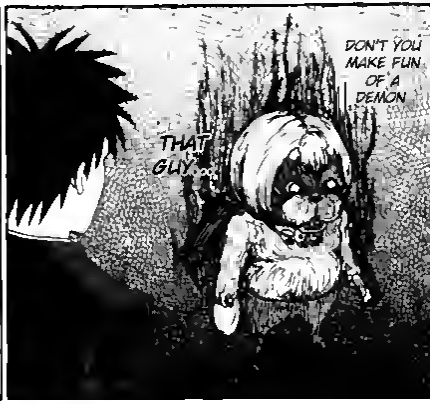


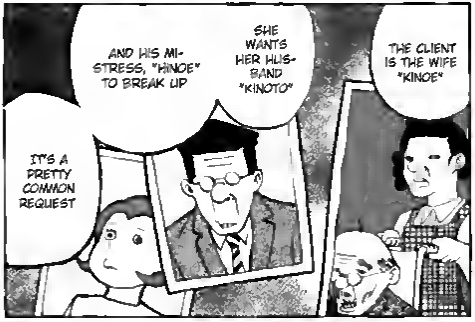
she choked

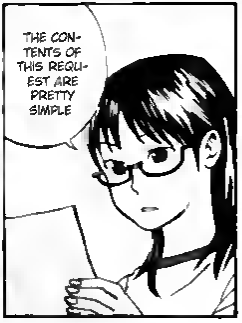
=T/L NOTE: USUAL NUMBER TILE IN MAHJONG, THEY'RE NUMBERED IN 10,000S=





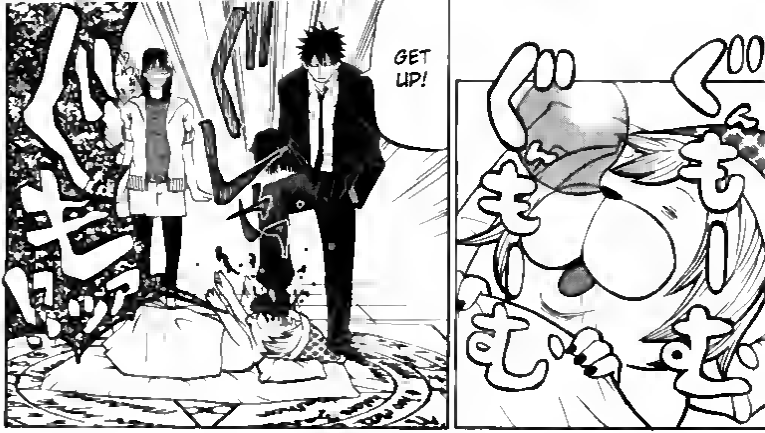


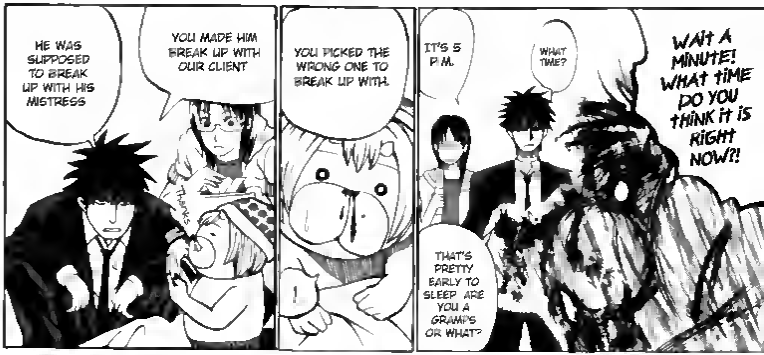


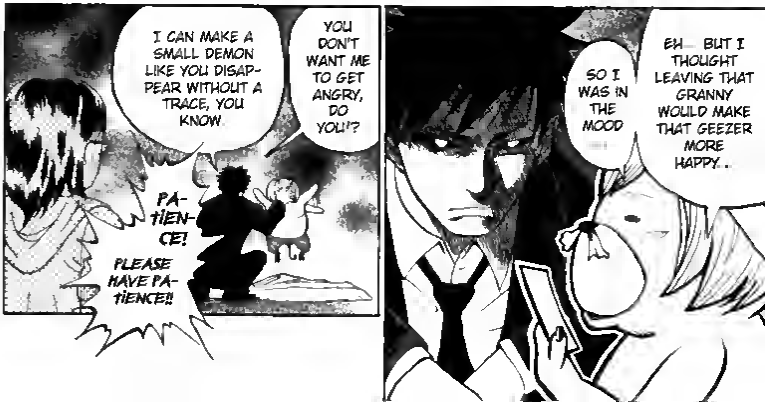


~TL NOTE THE NAMES ARE THE FIRST THREE OF CHINESE CALENDAR SIGNS~

WILL THIS REALLY BE ALRIGHT...?
.....
WE'LL SEE.
I WOULD LIKE TO MAKE SOME MORE ARRANGEMENTS THOUGH...
EH
ALL RIGHT, ALL RIGHT, EVERYTHING'S FINE IF I MAKE THOSE TWO BREAK UP, RIGHT!?
LEAVE IT TO ME
IT'S FINE, IT'S FINE
SIGH
iT STiiii-NKKKSS!
THE NEXT DAY
YOU'RE YESTERDAYS
AH...
YOU, WHAT THE HELL IS THIS SUPPOSED TO BE!!
EXCUSE MEE!!
SAKUMA-SAN, LEAD HER HOME
...TERRIBLY SORRY THAT WAS OUR MISTAKE AND WE WILL COPE WITH IT IMMEDIATELY.
THANKS TO YOU, MY HUSBAND'S LEAVING ME AND I'M BEING BITTEN BY OUR CAT.
I CAN'T STAND THIS ANYMORE!
WHEN I WOKE UP THIS MORNING, I WAS LIKE THIS.
IT REEKS LIKE A TOILET IN THE PARK
YOU ARE USING SOME BRILLIANT PERFUME THERE

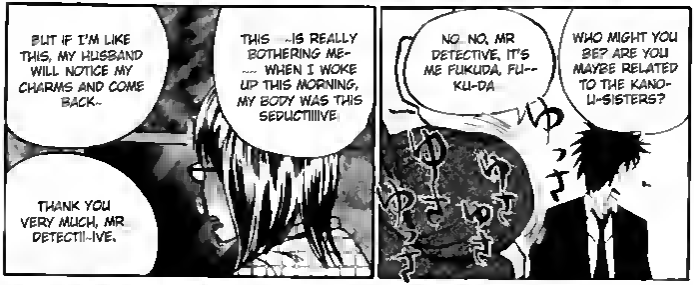

GET UP!


WAIT A MINUTE! WHAT TIME DO YOU THINK IT IS RIGHT NOW?!
WHAT TIME?
IT'S 5 P.M.
THAT'S PRETTY EARLY TO SLEEP. ARE YOU A GRAMPS OR WHAT?
YOU PICKED THE WRONG ONE TO BREAK UP WITH.
YOU MADE HIM BREAK UP WITH OUR CLIENT
HE WAS SUPPOSED TO BREAK UP WITH HIS MISTRESS


EH... BUT I THOUGHT LEAVING THAT GRANNY WOULD MAKE THAT GEEZER MORE HAPPY.
SO I WAS IN THE MOOD
YOU DON'T WANT ME TO GET ANGRY, DO YOU!?
I CAN MAKE A SMALL DEMON LIKE YOU DISAPPEAR WITHOUT A TRACE, YOU KNOW.
PA-TIEN-CE!
PLEASE HAVE PATIENCE!!

AZAZEL-SAN WANTS TO KNOW WHAT TODAY'S SACRIFICE IS...
I'm so sorry
I'm really sorry
AKUTABE-SAN
Saku Chan
Saku Chan
I KNOW I'M HERE AGAIN TODAY BECAUSE I SCREWED UP...
BUT YOU KNOW IT'S NOT AS IF I'M DOING VOLUNTEER WORK HERE...
ER A ARE YOU LISTENING...?
THE NEXT DAY
SHOULD BE FINE!
DO IT PROPERLY NEXT TIME!
OH
AH
BUT REALLY THIS HAS
NOM
NOM
NOM
IT'S TASTE, HASN'T IT...
We're leaving!
WHAT IS THIS?
IT'S A ZAKU'S LEG.
セクロス

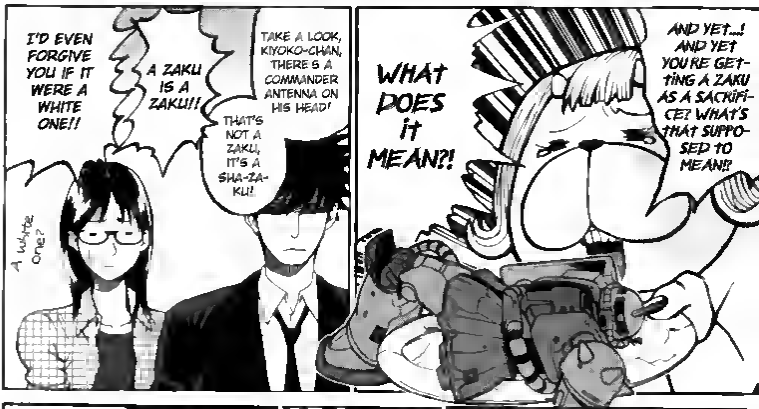
UO OOOO OOH
THEY'RE BIG!! THEY'RE SO BIG AKUTABA SAN !!!
ゆさ


BUT IF I'M LIKE THIS, MY HUSBAND WILL NOTICE MY CHARMS AND COME BACK..
THIS ~IS REALLY BOTHERING ME~ ~~ WHEN I WOKE UP THIS MORNING, MY BODY WAS THIS SEDUCTIIIIVE
THANK YOU VERY MUCH, MR DETECTI-IVE.
NO NO, MR DETECTIVE, IT'S ME FUKUDA, FU--KU-DA
WHO MIGHT YOU BE? ARE YOU MAYBE RELATED TO THE KANO-U-SISTERS?
ゆさ
ゆさ
ゆさ

I'M NOT BEING SHY ABOUT THIS!!
SAKUMA-SAN!
I AM VERY SORRY, THIS WAS OUR MISTAKE TOO.

WE'RE WELL INTO DAYTIME ALREADY, YOU PIG!
VH
VH
VH
VH
AH
AH
AH
AH
I'M SORRY... I'M SORRYYY
IT HU UU RTT TSS
WHAT DID YOU DO TO THAT GRANNY?
I COULD ASK THAT TOO! DON'T I HAVE ANY PRIVACY?!!
KYAAH, WHO IS THAT?
SO DEMONS DO THIS KIND OF THING, TOO?
IF SHE LIKES IT, THAT'S EVEN MORE DISGU-STING IN MY OPINION!
BUT THAT GRANNY LIKED THEM SO MUUUCH!
IF YOU PUT CAVIAR ON LEFTOVERS, THEY'RE STILL LE-FTOVERS THOUGH
BUT DON'T MEN ALL OVER THE WORLD LIKE BIG BOOBS!?

ACCHAN, DIDN'T YOU MENTION IT BEFORE?
"I'M AN ELITE DEMON WHO GRADUATED FROM A HIGH-CLASS UNIVERSITY" "I'M PROMISED THE RANK OF A DEMON KING"...
WHAT DOES THIS MEAN..?
SAY

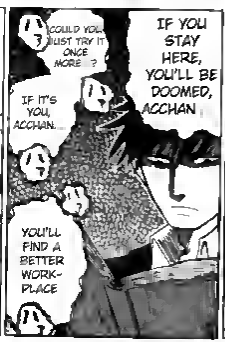

I'D EVEN FORGIVE YOU IF IT WERE A WHITE ONE!!
A ZAKU IS A ZAKU!!!
TAKE A LOOK, KIYOKO-CHAN, THERE'S A COMMANDER ANTENNA ON HIS HEAD!
THAT'S NOT A ZAKU, IT'S A SHA-ZA-KU!
A white one?
WHAT DOES IT MEAN?!
AND YET...! AND YET YOU'RE GETTING A ZAKU AS A SACRIFICE! WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN!?

ISN'T IT EASY?
THERE'S NOT MANY PAGES LEFT...
Y Y YES, I UNDERSTOOD
ABSOLUTELY
BUT YOU ABSOLUTELY WON'T FAIL A THIRD TIME.
I WON'T SAY THIS AGAIN

JUST KILL HIS MISTRESS.
KILL?
FOR REAL!?
フルー
フル
フル
フル
フル
ACCHAN, YOU CAN DO IT!
YOU CAN DO IT!
ARE YOU AN IDIOT?..? HE'S NOT LIKE THIS!
KILLING IS COMPLETELY AGAINST MY BELIEFS
AS IF I'D LET HIM DO SOMETHING LIKE THAT
WHAT ARE YOU SAYING...!?
KILLING IS A DEMON'S TRUE PROFESSION!
ARE YOU TRYING TO KEEP ACCHAN USELESS!?
YOU HERETIC!!
THAT'S THE WORST!!

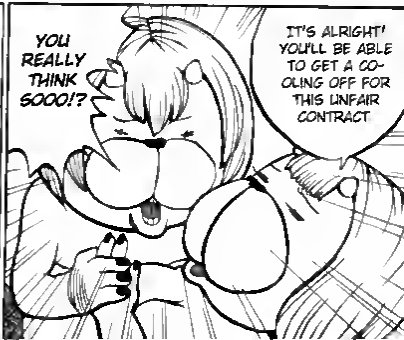
KYAAAAAAAH!
KI-YO-KO-OO !!

I'VE MADE A 300 YEAR CONTRACT WITH AKUTABE-HAN
THAT WON'T WORK

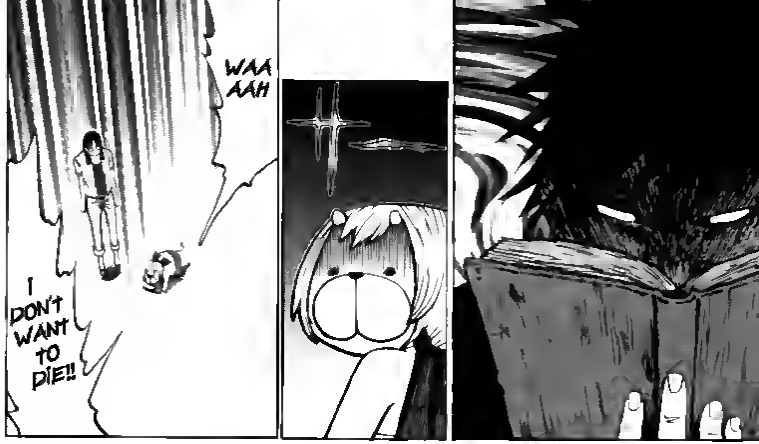

COULD YOU JUST TRY IT ONCE MORE ?
IF IT'S YOU, ACCHAN..
IF YOU STAY HERE, YOU'LL BE DOOMED, ACCHAN
YOU'LL FIND A BETTER WORK-PLACE

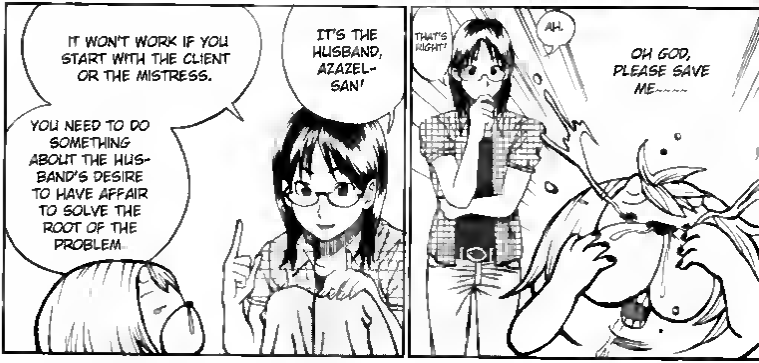
KIYOKO, CHEER UP!!
KI-YO-KO!
I THOUGHT I'D DIE
I THOU-GHT I'D DIE!!

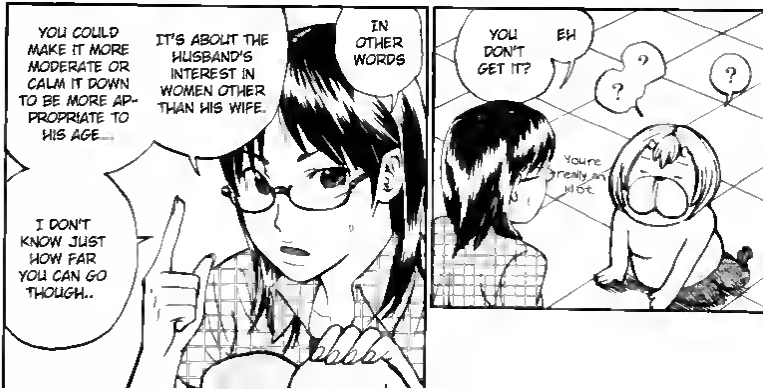
WE DON'T DO THAT HERE
AKUTA-BE-HA-AAN!


YOU REALLY THINK SOOO!?
IT'S ALRIGHT! YOU'LL BE ABLE TO GET A CO-OLING OFF FOR THIS UNFAIR CONTRACT

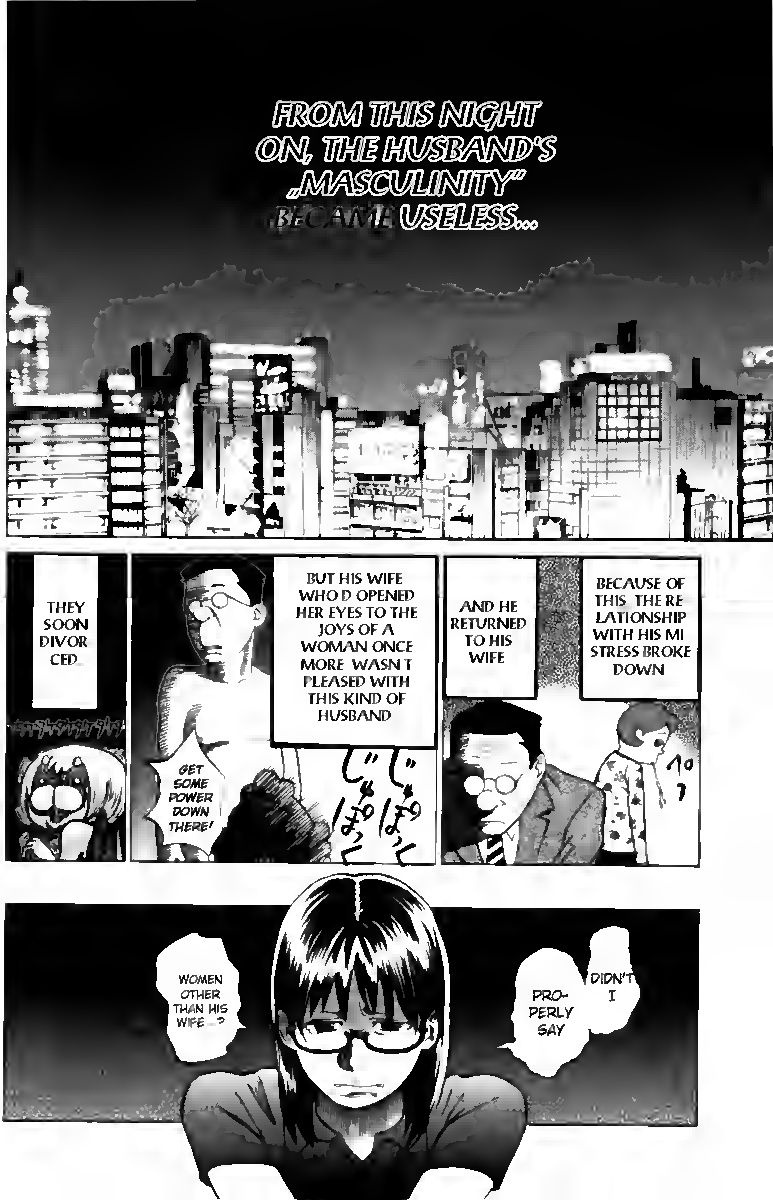
YOU'RE ANNOYING ME, SO GO HOME ALREADY.
KYAAAH
KI-YO-KOO !!
KI-iiii-YO-O-OO
KO-OOOO
HE'S A DEVIL
FI-NAL-LY
FH-EW
?
JUST BECAUSE WE DID IT 2 OR 3 TIMES SHE THINKS AND ACTS LIKE MY WIFE
HUH?
THAT WASN'T YOUR GIRL-FRIEND?
JUST A SEX-FRIEND
A PIG LIKE HER IS ONLY GOOD AS A SEXFRIEND, RIGHT, SAKU-CHAN
yes yes
HE'S THAT KINDA GUY YOU KNOW
You a virgin?
I'm sure you're a virgin
UH
Hah
ANY-WAYS
WHAT WILL YOU DO
ABOUT THE RE-QUEST!?
IF YOU DON'T DO ANYTHING YOU'LL GET KILLED BY AKUTABE-SAN, WON'T YOU!?


WAA AAH
I DON'T WANT TO DIE!!


IT WON'T WORK IF YOU START WITH THE CLIENT OR THE MISTRESS.
IT'S THE HUSBAND, AZAZEL-SAN!
YOU NEED TO DO SOMETHING ABOUT THE HUSBAND'S DESIRE TO HAVE AFFAIR TO SOLVE THE ROOT OF THE PROBLEM.
THAT'S RIGHT!
AH.
OH GOD, PLEASE SAVE ME~~~~


YOU COULD MAKE IT MORE MODERATE OR CALM IT DOWN TO BE MORE APPROPRIATE TO HIS AGE...
IT'S ABOUT THE HUSBAND'S INTEREST IN WOMEN OTHER THAN HIS WIFE.
IN OTHER WORDS
I DON'T KNOW JUST HOW FAR YOU CAN GO THOUGH..
YOU DON'T GET IT?
EH
?
?
You're really an idiot.

OH! WON'T UNCLE HEAR IT DIRECTLY FROM THIS CUTE MOUTH?
DOESN'T YOUR FACE RIGHT NOW SAY "I GOT IT"?
YOU NEED TO EXPLAIN THIS SOME MORE, OR ELSE UNCLE WON'T GET IT.
MHH ~~~~ WHAT IS IT~~~~?
!
AH! That's it!
Shuddup
I DON'T NEED AN IDIOT LIKE YOU ANYMORE.
YEAH
FOR RE-EAAAL ?!?
I'LL CANCEL IT.
THE CONTRACT WITH ME
I WON'T REFRAIN FROM THINKING ABOUT THE TALK BEFORE
EH?
IF THIS CASE GOES WELL
IF THIS WENT WELL AND THE HUSBAND AND WIFE COULD BE HAPPY
HOW NICE IT WOULD BE...
YES SIR!
IF YOU GOT IT, COME BACK SOON


FROM THIS NIGHT ON, THE HUSBAND'S „MASCULINITY" BECAME USELESS...
THEY SOON DIVORCED
BUT HIS WIFE WHO'D OPENED HER EYES TO THE JOYS OF A WOMAN ONCE MORE WASN'T PLEASED WITH THIS KIND OF HUSBAND
GET SOME POWER DOWN THERE!
じゃばっ
AND HE RETURNED TO HIS WIFE
BECAUSE OF THIS THE RELATIONSHIP WITH HIS MISTRESS BROKE DOWN
WOMEN OTHER THAN HIS WIFE ...?
DIDN'T I PROPERLY SAY

IT'S AS THIS IDIOT SAYS.
Don't call me
Idiot
YOU DID THIS TO THAT PART OF A PERSON YOU NEVER EVEN MET AND THEY EVEN DIVORCED~~~~~~~~~!!
THIS KIND OF STUFF COULD NEVER GO RIGHT.
I'M A DEMON AFTER ALL.
WHAT A BITTER AFTERTASTE!
MOREOVER
にぎ…
THE ORIGIN WERE THE SEEDS HE SOWED HIMSELF.
FOR THEMSELVES, LOVERS, FAMILY, FRIENDS, ACQUAINTANCES
IF IT'S NOT…
EVEN IF YOU BORROW THE POWERS OF A DEMON, YOU CAN'T MAKE THEM HAPPY.
ONE OF THEM WILL HAVE TO PAY A BILL.
HAH…
HA-AH…
YOU'RE NOT RESPONSIBLE FOR THIS, SAKUMA-SAN.

WHAT ARE YOU DOING, AKUTABE-SAN!
IT HURT-TSSSS
FREEDOM...
I'VE BEEN SET FREE...
AH YEAH, YOU DID QUITE WELL
ER... THE REQUEST'S BEEN SOLVED NOW, RIGHT?
WELL THEN SEE YOU!
I CAN GO TO BROTHELS AS MUCH AS I WANT FROM WEEKDAY MORNINGS!
ALL RIGHT, I'LL HAVE ENDLESS FUN STARTING TOMORROW!
GETTING UNDERPAID WITH ZAKU'S LEGS, EVEN REACHING THE ARM JOINTS IN THE END
GETTING PIG'S LEGS AS FOOD, BEING CALLED IN THE MIDDLE OF DINNER
I'LL NEVER BE TREATED THIS INHUMAN AGAIN...

ALL RIGHT, AZAZEL!
JUST AS I PROMISED, I'M CANCELING THE CONTRACT WITH YOU!!
A CONTRACT WITH THIS WOMAN.
!!
STARTING TODAY YOU'LL HAVE
WE HAVE MORE CLIENTS LATELY, WE NEED A CONTRACT WITH A NEW DEMON.
IT'S NOT ENOUGH WITH ONLY ME ALONE
I'LL LEAVE HIM TO YOU, SAKUMA-SAN
WAIT A MOMENT, WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, AKUTABE-SAN!?!
UWAH!
THAT'S A LOT OF BLOOD
THAT REALLY IS A WHOLE LOTTA BLOOD !!

I'LL HARASS YOU ENDLESSLY, BITCH.
BUT SHE SHOULD TREAT ME BETTER THAN AKUTABE.
CALL AN AMBULAAANCE!!
HE'S KIDDING ME, TOO...
MAKING A CONTRACT WITH THIS AMATEUR GIRL...
That's enough to die even.
Uwah you're the worst
ISN'T THERE BLOOD RUNNING OUT FROM BETWEEN YOUR LEGS EVERY MONTH?!!
Pii Pii Pii Pii, YOU'RE NOisy!
SOMEBODY WHO EXCHANGED VOWS WITH A DEMON SHOULDN'T PANIC ABOUT THIS KINDA THING YOU SLOWPOKE!!
WHAT ABOUT YOU, ARE YOU ALRIGHT, SLOWPOKE!?! GO TO THE HOSPITAL, QUICK!!
A-ARE YOU ALRIGHT, AZAZEL-SAN?
HOW NICE
DO YOU HAVE YOUR INSURANCE POLICY!??
I HAVE IT

YOU HAVEN'T BEEN SHOWING UP AT MY SEMINAR LATELY.
WHAT'S WRONG, SAKUMA-SAN?
SASEDA UNIVERSITY
I'M VERY SORRY.
SASEDA UNIVERSITY 2ND YEAR SAKUMA
I DON'T REALLY HAVE THE TIME...
WELL... I'VE BEEN VERY BUSY WITH MY PART-TIME JOB...
THAT'S WHAT YOU SAY, BUT AREN'T YOU JUST SHACKED UP WITH SOME GUY?
Excuse me?
YOUR PART-TIME JOB, RIGHT?
-Hm-
SASEDA UNIVERSITY LAW SCHOOL – PROFESSOR UEMURA

YOU DON'T NEED TO HIDE IT...
WHAT BEAST MIGHT YOU BE RAISING BEHIND THESE GLASSES?
Mmm?
LET UNCLE SEE IT.
PLAIN PEOPLE LIKE YOU REALLY HAVE TO USE THEIR HIPS WHEN THEY'RE IN LOVE WITH SOMEBODY.
NO... I DON'T HAVE THAT KIND OF PERSON...
HCCCCH? SO YOU DON'T HAVE A SPECIAL GUY?
T-THAT'S NOT THE CASE..
YOUR FATHER AND MOTHER ARE PROBABLY AT HOME CRYING.
AAAH!
YES, THAT'S RIGHT
YOU WORK AT A DETECTIVE AGENCY RIGHT?
AH, THAT'S RIGHT.
BY THE WAY, DEMONS ARE OBVIOUSLY INVISIBLE TO NORMAL PEOPLE.
IS IT MONEY YOU WANT, YOU DELINQUENT?
IS IT MONEY ?
YOU'RE REALLY DISTURBING, COULDN'T YOU MAYBE GO OVER THERE?
THIS SMALL STRANGE ONE IS AZAZEL SAN. A DEMON. BECAUSE OF REASONS RELATED TO MY WORK HE ENDED UP FOLLOWING ME AROUND.
-SIGN: 3F AKUTABE DETECTIVE AGENCY-
3F
芥辺探偵事務所
WELL THEN I HAVE SOMETHING I WOULD LIKE TO ASK YOU, SAKUMA-SAN...

2 THE ELITE LIKES IT HOT

DOUJIN-SHI ARTIST YAKU MITSUYU
EVIL FOREIGNER DAVE SPERMAH,
WHOSE SUBJECT OF STUDY IS THE CONSTITUTION BUT WHO IS ALSO WELL INFORMED ABOUT HUMAN RIGHTS
Nice to meet you
AND SASEDA UNIVERSITY'S PROFESSOR LIEMURA TADASHI
WE'LL PRESENT TODAY'S GUESTS
HELLO EVERYBODY
HE'S A REALLY GREAT ONE!
YES.
SO YOU'RE TELLING ME TO LOOK FOR A FAMOUS PROFESSOR'S DOG?
slrrp
LIEMURA-SAN, YOU'RE ALSO QUITE WELL-KNOWN AS A VEGETARIAN, ARENT YOU?
HIS CLASSES ARE SO POPULAR, YOU EVEN HAVE TO STAND SOMETIMES!
HE'S OPEN-HEARTED, FRIENDLY AND TAKES GOOD CARE OF HIS STUDENTS.

FOR EVERY PERSON THAT BECOMES A VEGETARIAN, THE LIVES OF 83 ANIMALS CAN BE SAVED
DID YOU KNOW?
I AM ON A VEGETARIAN DIET BECAUSE I WANT TO PROTECT ANIMALS
Dave, you like apples?
BAIT

LATELY, IT ALSO GETS ATTENTION FROM YOUNG PEOPLE AS A KIND OF FASHION OR LIFESTYLE
IT'S A QUESTION OF HEALTH AND ENVIRONMENT
YES, BUT EVEN THOUGH YOU REFER TO "VEGETARIAN" AS A SINGLE TERM, THERE ARE SEVERAL DIFFERENT MOTIVATIONS
ドドドド

I DON'T LIKE THESE "PERFECT PEOPLE"
BECAUSE YOU'RE WARPED

EH, WHY?
SORRY, BUT I WON'T GET TO LIKE THIS PROFESSOR.

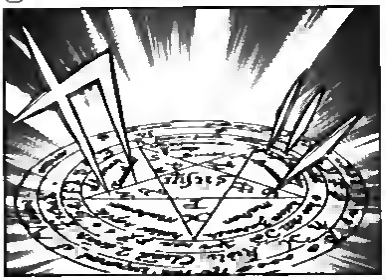
AND I'M TAKING REQUESTS FROM WHOEVER IT MAY BE
WELL A REQUEST IS A REQUEST
TSK

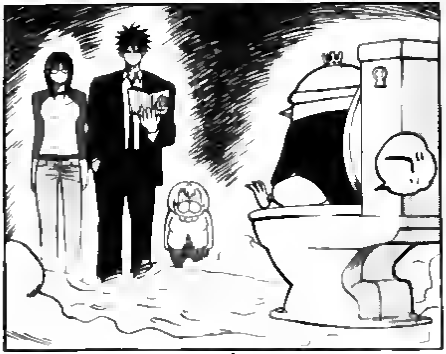
YOU'RE REALLY DESPERATE
IS YOUR ATTENDANCE SCORE THAT IMPORTANT TO YOU?!
RIGHT?
RIGHT?
RIIII-GHT?
SHUDDUP!

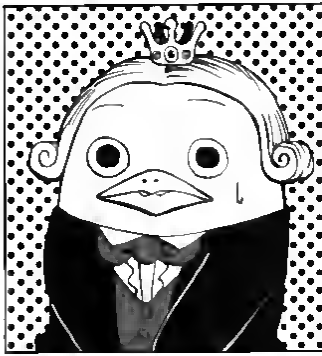
AND IT SEEMS HE HAS TO APPEAR ON TV AS A DOG LOVER TOGETHER WITH HIS DOG TONIGHT.
BUT... BUT THE PROFESSOR'S REALLY WORRIED!
UWAH, GROSSES ME OUT
URP

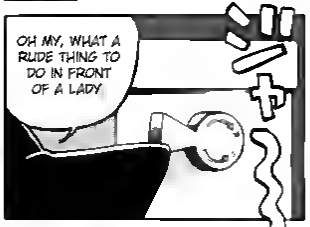
HE WON'T HARM THIS MAN.
DON'T WORRY
WE'RE USING A DEMON TO LOOK FOR A DOG?
EH!?
FOR SURE

I ALSO HAVE A DEMON I'D LIKE TO TRY.



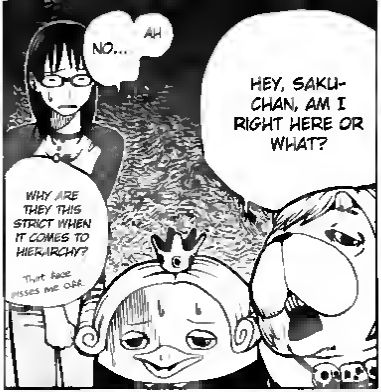




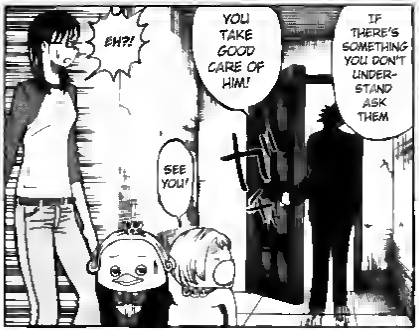

OH MY, WHAT A RUDE THING TO DO IN FRONT OF A LADY.

MHH HH
MM MH HHM HHH
DO IT FAST!
10 MORE SECONDS!
HE REALLY HAS SOME BAD TIMING...

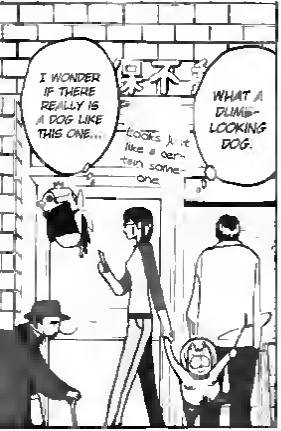
COULD IT BE...
BEE-YAN?
AZAZEL-KUN?
I AM THE 931ST BEELZEBUB, BEEL-ZEBUB YUUICHI! IT IS A PLEASURE TO MEET YOU!
NO...
A HAND-SHAKE IS A RY
OLD FRIENDS FROM BACK HOME WHO HAD THE SAME INTERESTS IN ELEMENTARY AND MIDDLE SCHOOL, BUT DRIFTED APART IN HIGH SCHOOL DUE TO DIFFEREN-CES IN SCHOLASTIC ABILITY...
AH...
YET WHO STILL MEET AT CLASS REUNIONS, BUT EVEN THOUGH IT HASN'T BEEN THAT LONG THEY HAVE NO IDEA WHAT EACH OTHER'S ADDRESSES ARE...KIND OF LIKE THAT.
YES, YES. YES, YES.
IT'S VERY COMPLI-CATED.
YOUR EXPLA-NATIO-NIS LONG...
BEE-YAN, BEE-YAN, LONG TIME NO SEE!
OH?
YOU KNOW EACH OTHE...?
WE DON'T JUST KNOW EACH OTHER!
AZAZEL-KLIN ~~~~!?
WHAT~~~~?!
JUST WHEN I'M UNE-XPECTEDLY REUNITED WITH AN OLD FRIEND...
OH, THIS IS RUDE.
AZAZEL-KLIN.
LET US HAVE A LEISURELY DRINK OR SOMETHING NEXT TIME, ALL RIGHT?
I HAVE WORK FOR YOU RIGHT NOW BEEL-ZEBUB!
THAT'S ENOUGH FOR NOW.

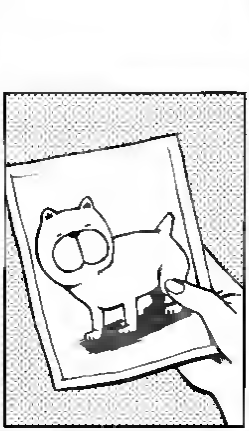

HEY, SAKU-CHAN, AM I RIGHT HERE OR WHAT?
AH
NO...
WHY ARE THEY THIS STRICT WHEN IT COMES TO HIERARCHY?
THAT HAIR MISSES ME OUR

WELL... I THINK WE WERE FRIENDS DOING IDIOTIC STUFF OUT THERE WHEN WE WERE YOUNG?
BUT THIS IS OUR WORK PLACE!
YOU CAN'T JUST TREAT ME THE SAME WAY AS IN SCHOOL.
AT LEAST SHOW SOME RESPECT FOR YOUR SENIOR, OK?

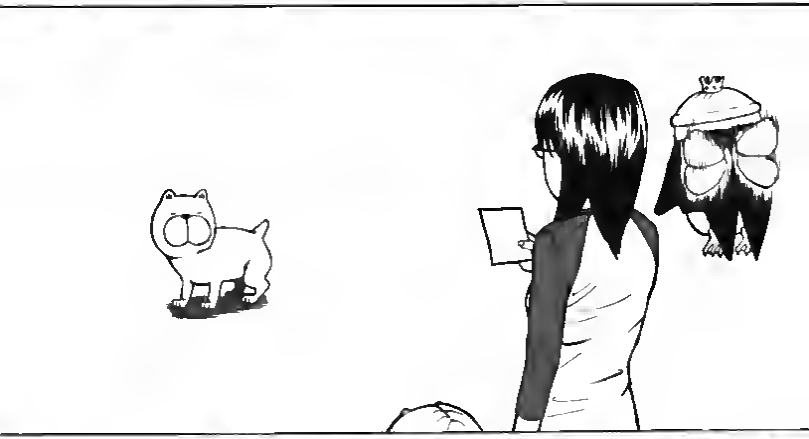

EH?!
YOU TAKE GOOD CARE OF HIM!
IF THERE'S SOMETHING YOU DON'T UNDER-STAND ASK THEM
SEE YOU!

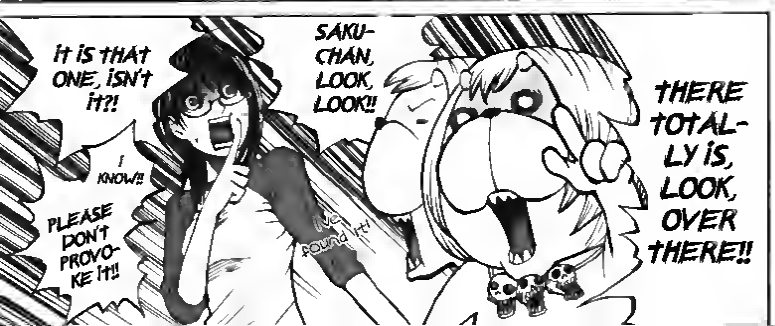
SHOW ME WHAT YOU CAN DO, BEELZEBUB.
IF YOU'RE USABLE, I'LL MAKE A REAL CONTRACT WITH YOU


I WONDER IF THERE REALLY IS A DOG LIKE THIS ONE...
Looks like a certain someone.
WHAT A DUMB-LOOKING DOG.



WE ONLY HAVE THIS PICTURE AS A CLUE, I GUESS...




IT IS THAT ONE, ISN'T IT?!
I KNOW!!
PLEASE DON'T PROVOKE IT!!
SAKU-CHAN, LOOK, LOOK!!
I've found it!
THERE TOTALLY IS, LOOK, OVER THERE!!

LEAVE IT TO ME PLEASE
DON'T PANIC, DON'T PANIC.
AHHH, I KNEW IT, IT'S RUNNING AWAY!!
It'll be out of sight soon!
!?
TAKE A CAREFUL LOOK
AT THE GREAT POWER OF MY FAMILY
IT'S TAKING A DUMP?
AH!

WHATEVER BEING IT MAY BE, THEY CAN DO ABSOLUTELY NOTHING AGAINST THEIR BOWEL MOVEMENTS.
FOR LIVING BEINGS, THE VERY MOMENT OF DEFECATION IS THE MOMENT THEY ARE THE MOST UNGUARDED.
YOU DON'T UNDERSTAND, DO YOU, YOUNG LADY.
THAT'S RIGHT, EVEN SCHILT OR CHOI HONG-MAN.
...HOW IS THAT A GREAT POWER ...?
I CAN CAUSE EVERY LIVING BEING TO DEFECATE!
HAHAHAHA THIS WENT WELL, DIDN'T IT?
I CAN'T JUST LEAVE IT THERE.
IT'S A HABIT, A HABIT.
WHAT ARE YOU DOING?
WHY DO YOU NEED TO PUT IT INTO TUPPERWARE...?
I CAN PUT IT WHERE EVER I WANT TO!!
NOOO, IT'S NOTHING TO SPEAK OF...
THIS WAS SIMPLE TO SOLVE, WASN'T IT
YES WELL HE WAS
SEEMS BEELZEBUB WAS USEFUL

OH MY?
WELL, MY QUALITIES ARE COMPLETELY DIFFERENT FROM THOSE OF A 3RD CLASS DEMON! I HAVE QUALITIES!
BECAUSE YOU'RE ELITE, RIGHT?
I'M STILL NOT QUITE LIVING UP TO THE BEELZEBUB FAMILY NAME.
EH? REALLY? GREAT!
WELL, I'M NOBILITY FROM HELL, AFTER ALL!
AAZAAZEEL-SAN!
LOOK, LOOK, A PIG'S LEG!
WOULD YOU LIKE ONE?
AZAZEL-KUN
YOU'RE DOWN, AREN'T YOU?
WHAT'S WRONG WITH YOU?
AA-AHHH
NO, YOU CAN'T JUST CUT YOUR WRIST!!
AZAZEL-SAN!?
I WANNA DIE
I WANT TO DIE ONCE AND FOR ALL

AND it SEEMS HE WANTS TO EAT AZAZEL ALONG WITH THAT, TOO!
It's TERRIBLE, JUST WHEN it SAW THE PIG'S LEG TOKKI! BECAME ALL BRUTAL!
WHAT ARE YOU PLAYING THERE?
GYAAAAAH!!
WHILE HAVING MY DINNER FOR TODAY?
WELL THEN... WHY DON'T I LISTEN TO MY FRIEND'S LAST WORDS
DON'T JUST HMMM !!
HMMM
BEELZEBUB-SAN, PLEASE HELP YOUR FRIEND TOO!
I WILL BORROW YOUR MICRO-WAVE FOR A WHILE

WHAT ARE YOU THINKING?! THAT MICROWAVE WILL BECOME UNUSABLE!!
'WHAT AM I USING IT FOR' YOU ASK? THIS IS COLD, SO I'M WARMING IT UP.
WAIT A MINUTE! WHAT ARE YOU PLANNING TO USE THE MICROWAVE FOR?
BE QUIET, YOU DON'T HAVE THE AUTHORITY TO INTERFERE WITH MY SOPHISTICATED HOBBY!!
I DO HAVE IT!!
THAT'S RIGHT, IS SOMETHING THE MATTER WITH IT?
THAT TUPPERWARE- DON'T TELL ME IT'S THE SAME ONE AS EARLIER
SCA-TO-LO-GIST?!
BEHAVE YOURSELF, YOU SCATOLOGIST.
I'LL GET SHIT ALL OVER YOUR FRIGGIN FACE!
YOU IDIOT!
YOU SAY I'M A SCATOLOGIST!?
UNTHINKABLE!!
YOU EAT SHIT, WHAT ELSE WOULD YOU CALL THAT?
TAKE THAT BACK!
YOU TAKE IT BACK!
SHUDDUP, FECES-DEMON.

WHAT ARE YOU DOING THERE, AKUTABE-SAN!?
!?
I SEE
HAVE YOU CONTACTED OUR CLIENT YET?
AH, YES.
HE TOLD US TO BRING TOKKI TO THE TV STATION DIRECTLY.
ALL RIGHT, I'LL GO TOO.
THE REQUEST REALLY HAS ANOTHER SIDE.
WE WILL MOST PROBABLY NOT GET ANY MONEY FOR THIS, BUT WELL, DON'T MIND THAT.
HUH?

NOT AT ALL. THIS IS
A FLY.
A FLY!?
BY THE WAY, SAKU-MA-SAN.
DO YOU KNOW WHAT KIND OF DEMON THAT SHIT-BIRD IS?
W-WELL...
A PEN-GUIN OR SOME-THING?
THIS PROVES YOU JUDGE BY APPE-ARANCE
I GUESS YOU SHOULD HAVE UNDERSTOOD BY HOW HE ACTED EAR-LIER
TO BECOME A SUC-CESSFUL DEMON DE-TECTIVE
I'M SORRY, BUT,
THIS KIND OF CHOICE IS NOT ON MY LIFE PLAN
BUT IT'S FINE.
LEARN TO SEE THRO-UGH TO THE REAL CHA-RACTER.
YOU HAVE THE TALENT.
WORK FOR YOUR FOOD.
OI, HOW LONG DO YOU WANT TO SLEEP!?
I-IS THERE WORK FOR ME?!
HE'S MORE LIKE SOME-THING EATEN BY A DOG RIGHT NOW.
UHHH HOW CRUEL... LIKE THIS, IT'LL END IN CHAPTER 2 WITH NOTHING GOOD HAPPE-NING...

FUJI TV
AN IMPORTANT JOB ONLY YOU CAN DO!
He's happy
YEAH
TOKKII!!
OH!
SENSEI!!
I'M SO SORRY WE'RE LATE!
WILL THEY COME ALREADY?
ARE THEY COMING?
THIS IS PROFESSOR UEMURA AND HIS BELOVED DOG TOKKII-CHAN!
clap clap
TODAY AGAIN, WE HAVE WONDERFUL DOGS AND THEIR OWNERS WITH US.
I'M YOUR HOST, INUI KEN'ICHIROU.
IN YOUR PAST AND PRESENT LIVES, DOGS, DOGS, DOGS!
WELL THEN, WE'LL BEGIN WITH BOW-WOW-WONDERFUL!

WHAT THE HELL IS WITH THIS PROGRAM?
PLEASE DO IT

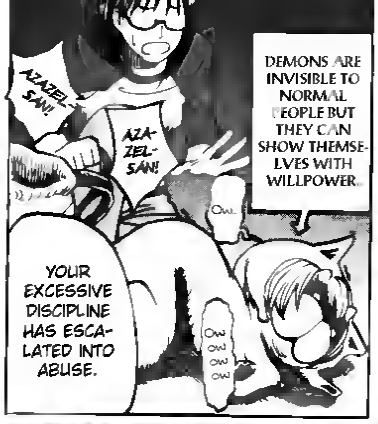
ワンワンワンダホ
DOG DOG DOG DOG DOG DOG DOG
DOG DOG DOG DOG DOG DOG DOG

WHAT ARE YOU EATING THERE?!
!?

BAD DOG!
NO, YOU CAN'T EAT STRANGE THINGS!!

OI, GET THAT LEG OFF THE STAGE YOU IDIOTS!
I AM VERY SORRY.
WHY IS A PIG'S LEG AT A PLACE LIKE THIS?!
A PIG'S LEG!?

DO IT.
GOOD.
BAD DOG IT IS!
BAD DOG
HE'S ANGRY AT YOU, TOKI-CHAN.
EEEE EH?!
CRACK
BAD SHIT FUC-KING DOG !!
BAD ...
BAD BAD BAD BAD ...
THE REAL DOG IS HERE.
IT SEEMS YOU SHOWED YOUR TRUE CHARAC-TER, UEMURA-SAN.
SHUDDUP!! HE NEEDS TO RE-MEMBER WITH HIS BODY OR ELSE HE'LL MAKE THE SAME MISTAKE AGAIN. THIS FAILU-RE OF A DOG!!
WAIT A SECOND, UEMURA-SAN, A BACK BRE-AKER IS TOO MUCH FOR A DOG!!
IT'LL DIE!
CRACK
CRACK


AZAZEL-SAN!
AZA-ZEL-SAN!
DEMONS ARE INVISIBLE TO NORMAL PEOPLE BUT THEY CAN SHOW THEMSELVES WITH WILLPOWER.
YOUR EXCESSIVE DISCIPLINE HAS ESCALATED INTO ABUSE.
Ow
Ow! Ow! Ow!

THAT ONE IS A FAKE WE PREPARED.
THERE ARE TWO TOKKIS !?
WHAT !?

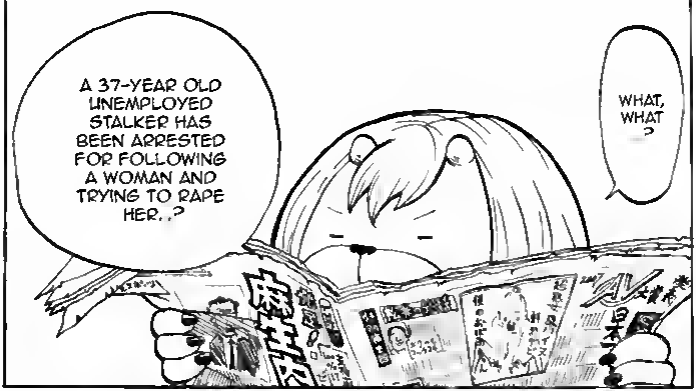
DOING THIS TO A CARNIVOROUS DOG, IS REAL ABUSE.
THAT'S WHY YOUR DOG RAN AWAY.
AND IT'S NOT ONLY BEEN PHYSICAL ABUSE, DIDN'T YOU EVEN FORCE YOUR OWN VEGETARIAN LIFESTYLE ONTO YOUR DOG?
I HEARD THAT A VEGETARIAN'S FECES DON'T STINK AS MUCH, A TRAIT YOUR DOG HAS, TOO
CAN'T FORGIVE YOU!!

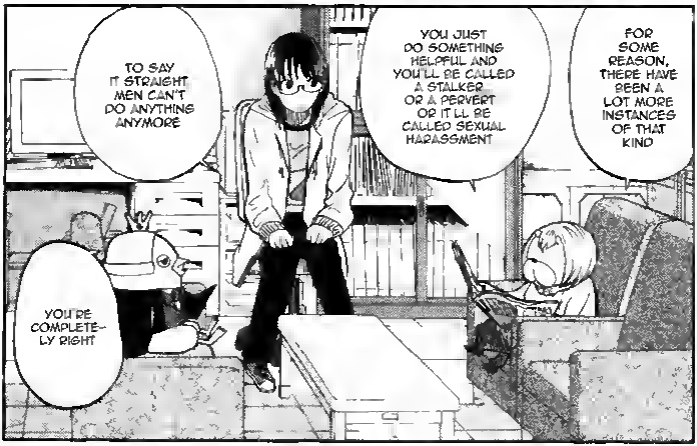
DOESN'T THAT MAKE PEOPLE LAUGH? RIGHT? SENSEI ~~~~~~?!
THE NICE TEACHER WHO PREACHES PHILANTHROPY CAN'T EVEN RAISE A DOG PROPERLY...
I'm sorry, I'm really sorry!
STOP THE CAMERA, YOU IDIOTS!!

UEMURA-SENSEI DISAPPEARED NOT ONLY FROM THE MEDIA BUT ALSO FROM THE UNIVERSITY.
AFTERWARDS, PROTESTS FROM ANIMAL PROTECTION GROUPS CAME RUSHING IN.
I KNEW IT WAS NO GOOD TO SHOW ANIMALS ON A LIVE BROADCAST...
I DON'T THINK THAT'S THE PROBLEM HERE...
BOW-WOW-WONDERFUL – WAS STOPPED AFTER THREE WEEKS.
HE CAN EXPOSE A PERSON'S DIRTY PARTS AND THEIR TRUE CHARACTER. FORCING BOWEL MOVEMENTS IS JUST ONE PART OF IT.
HIS REAL POWER IS CALLED "EXPOSURE".
AZAZEL-SAN, ARE YOU AWAKE?
YEAH
EVERYBODY HAS A HIDDEN SIDE THEY DON'T REVEAL TO OTHERS.
THERE IS NO SUCH THING AS A SAINT.

I WAS SCARED!
I WAS SO SCARED, SAKU-CHAN!
ARE YOU ALRI-GHT?
DOES IT STILL HURT?
SCARED,
SO SCARED!
COULD IT BE...
WELL, THEN, IT'S PERSON WHO USUALLY SEEMS BAD
THE TEACHER WHO SEEMS SO NICE IN FACT ABUSES DOGS.
BUT IN FACT HE LOVES DOG
HE SPEAKS ALL RE-FINED
SO TOKKII LIVES HAPPILY WITH THEM NOW, I'VE HEARD
BY THE WAY, THERE WERE PEOPLE WHO WANT-ED TO KEEP IT.
CHAPTER 2 - THE END
HE'S A TOOL
AKUTABE-SAN, WHAT DO YOU REALLY THINK OF AZAZEL-SAN?

3
The Revolution of Men


A 37-YEAR OLD UNEMPLOYED STALKER HAS BEEN ARRESTED FOR FOLLOWING A WOMAN AND TRYING TO RAPE HER..?
WHAT, WHAT?


TO SAY IT STRAIGHT MEN CAN'T DO ANYTHING ANYMORE
YOU JUST DO SOMETHING HELPFUL AND YOU'LL BE CALLED A STALKER OR A PERVERT OR IT'LL BE CALLED SEXUAL HARASSMENT
FOR SOME REASON, THERE HAVE BEEN A LOT MORE INSTANCES OF THAT KIND
YOU'RE COMPLETE-LY RIGHT

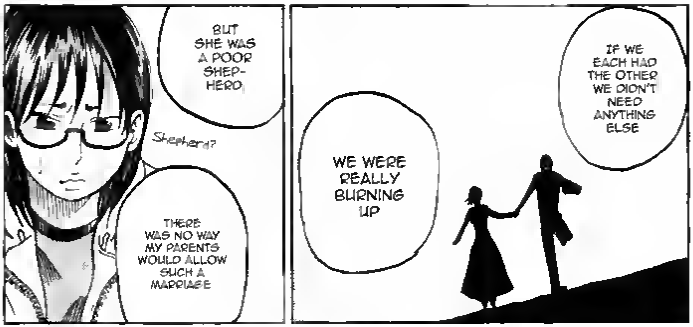
ARE YOU GUYS EVEN MEN LIKE THIS?!
TIMES WON'T CHANGE IF YOU JUST GRIEVE...
MH-?

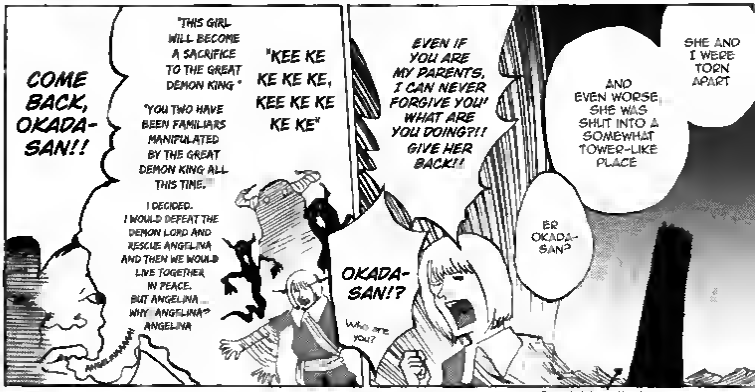
I AM TREATED LIKE A PERVERT JUST BECAUSE I LIKE EXCREMENTS A BIT
HERESY IS ELIMINATED THROUGH-AND-THROUGH
WHAT DISGUSTING TIMES
IT DOESN'T HAVE ANYTHING TO DO WITH THE TIMES

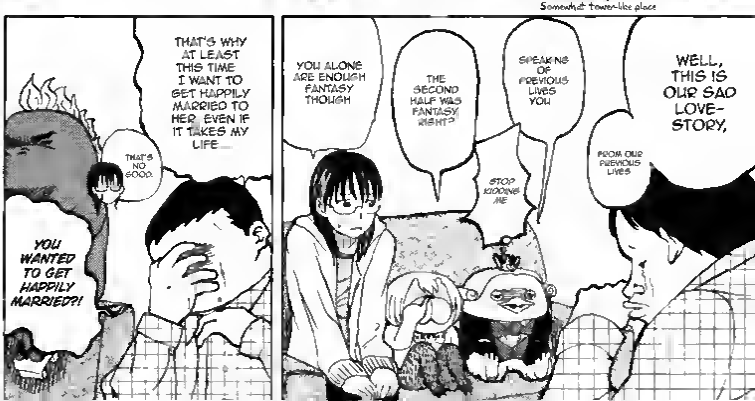
WAIT!!
COME HERE!!
THIS MAN SHOULD BE PRETTY CAPABLE
THIS MENACING ATMOSPHERE BEHIND HIM.
BUT I KNOW THIS MUCH
NO
AZAZEL-KUN AN ACQUAINTANCE OF YOURS ?

ARE YOU, MAYBE, ANOTHER DEMON SUMMONED BY AKUTABE-SAN?
HOW MEAN!!
HOW CAN YOU SPIT IN THE FACE OF A WOMAN YOU'VE JUST MET AND WHO IS EVEN NICE TO YOU!?
CAN'T YOU BEHAVE!?
3F
I AM VERY SORRY FOR MY TEACHER BEING THIS RUDE
NO, I'M USED TO IT

I HEARD THAT THIS IS THE DETECTIVE AGENCY OF AKUTABE-SAN, WHO'S FAMOUS IN THE DEMON WORLD
MY NAME IS OKADA, AND THIS,
IS SALAMANDER KIMITAKE-SENSEI, WHO IS TAKING CARE OF ME.
?
IN FACT
I WOULD LIKE YOU TO FIND A WOMAN
HOW COOL.
WHAT A DISGUSTING GUY...
THERE'S NO NEED TO INTRODUCE YOURSELF TO A WOMAN!!
WHY DON'T YOU GET TO THE MAIN SUBJECT ALREADY, YOU IDIOTIC PIG?!
AH... RIGHT, RIGHT
I AM ACTUALLY THE HEIR OF A WEALTHY FAMILY.
HOH...
ONE OF THE BUTLERS IN OUR MANSION WAS MY FIANCÉE,
BUT I..
FOUND AN UNFORGIVABLE LOVE


BUT SHE WAS A POOR SHEP-HERD
Shepherd?
THERE WAS NO WAY MY PARENTS WOULD ALLOW SUCH A MARRIAGE
WE WERE REALLY BURNING UP
IF WE EACH HAD THE OTHER WE DION'T NEED ANYTHING ELSE


COME BACK, OKADA-SAN!!
"THIS GIRL WILL BECOME A SACRIFICE TO THE GREAT DEMON KING."
"YOU TWO HAVE BEEN FAMILIARS MANIPULATED BY THE GREAT DEMON KING ALL THIS TIME.
I DECIDED. I WOULD DEFEAT THE DEMON LORD AND RESCUE ANGELINA AND THEN WE WOULD LIVE TOGETHER IN PEACE. BUT ANGELINA... WHY, ANGELINA?
ANGELINA
ANGELINAAAAH
"KEE KE KE KE KE, KEE KE KE KE KE"
EVEN IF YOU ARE MY PARENTS, I CAN NEVER FORGIVE YOU! WHAT ARE YOU DOING?!! GIVE HER BACK!!
OKADA-SAN!?
Who are you?
ER OKADA-SAN?
AND EVEN WORSE, SHE WAS SHUT INTO A SOMEWHAT TOWER-LIKE PLACE
SHE AND I WERE TORN APART
Somewhat tower-like place


YOU WANTED TO GET HAPPILY MARRIED?!
THAT'S NO GOOD.
THAT'S WHY AT LEAST THIS TIME I WANT TO GET HAPPILY MARRIED TO HER, EVEN IF IT TAKES MY LIFE...
YOU ALONE ARE ENOUGH FANTASY THOUGH
THE SECOND HALF WAS FANTASY, RIGHT?
SPEAKING OF PREVIOUS LIVES YOU
STOP KIDDING ME
WELL, THIS IS OUR SAO LOVE-STORY,
FROM OUR PREVIOUS LIVES

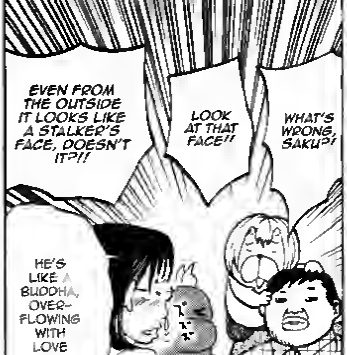
PanPam
After-war fashion change
12
TAKE THIS
DUE TO THIS AND THAT, I, THE FORMER HERO, AM A WORTHLESS PART-TIMER NOW
TO MAKE THE REINCARNATION MINE, I SUMMONED SENSEI
THIS DOESN'T SOUND LIKE IT'S COMING FROM A FORMER HERO'S MOUTH
IT'S THE PANPAM-MODEL HERI-CHAN
IT'S HER.
BUT HOW SHOULD I TURN HIM DOWN !?
I CAN'T DO THAT, RIGHT? STALKING IS NORMALLY A CRIME, AFTER ALL
SHOULD I ACCEPT SUCH A GUY'S REQUEST ?
THIS GUY IS AN ABSOLUTE STALKER, RIGHT...?
NO GOOD, NO GOOD

ER, YOU SEE ...
THIS KIND OF THING... YOU KNOW, THERE IS HER PRIVACY AND...
IF YOU DO ...
WHAT IT WILL BE-COME!!
!?
WOMAN !!
YES!!
TAKE A GOOD LOOK AT THIS EYE!!
THAT'S A WARRIOR'S ORB!!
THERE'S NOTHING IM-POSSIBLE FOR A WARRIOR THAT'S PRE-PARED FOR THE WORST!!
NO, THAT'S NOT THE PROBLEM
I'M SORRY
YOU, WOMEN DON'T THROW COLD WATER IN A MAN'S BURNING DECISION!!
SURELY, YOU WOMAN
MAY BE MISTAKING THIS TRUE MAN INSIDE A TRUE MAN FOR A STALKER OR SOMETHING
NO... SUCH THING ...
I DON'T THINK HE'S A STALKER!!
ニヤリ

I DON'T THINK HE'S A STALKER !!
Eeeh!?
I DON'T THINK HE'S A STALKER !!
I DON'T THINK...
I DON'T THINK...
A STALKER!
I DON'T THINK HE'S A STALKER!
A STALKER!

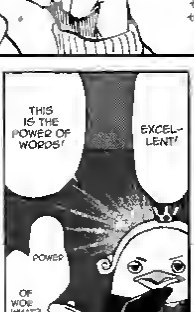
I THINK IT'S PURE LOVE ....
EH?

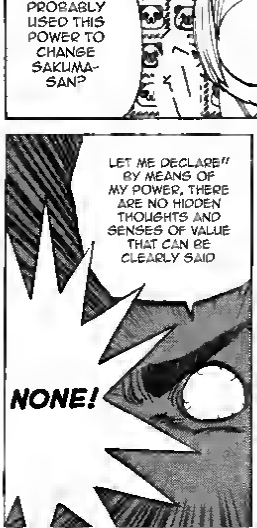
SAKU-CHAN?


EVEN FROM THE OUTSIDE IT LOOKS LIKE A STALKER'S FACE, DOESN'T IT?!!
LOOK AT THAT FACE!!
WHAT'S WRONG, SAKU?
HE'S LIKE A BUDDHA, OVER-FLOWING WITH LOVE ...

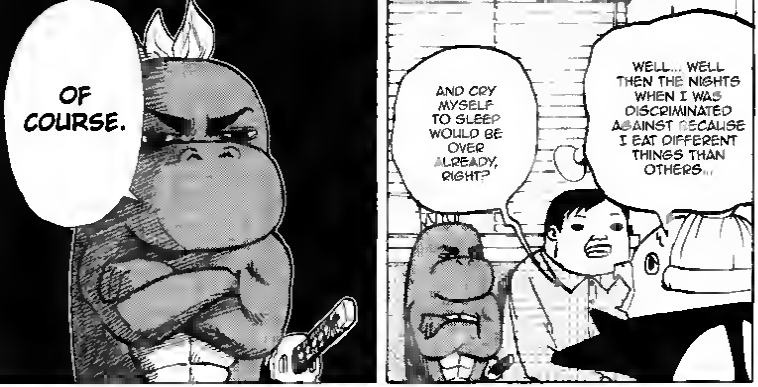
HERI-CHAN WILL BE HAPPY FOR SURE .....
IF SHE'S BEING LOVED LIKE THAT ...
I can't see what's in front of me through these tears...

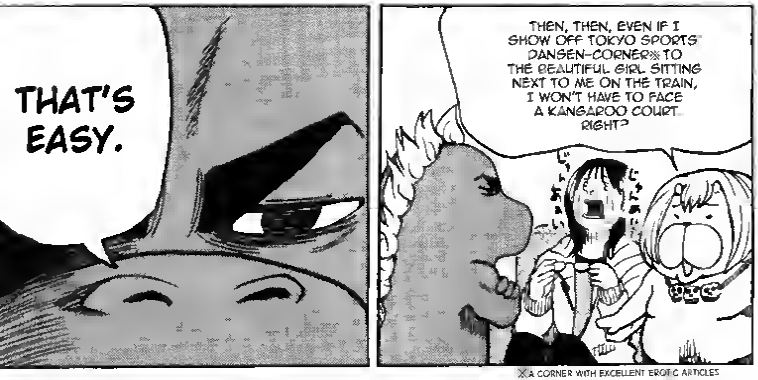
ONCE YOU SAY THEM IF THEY MAY BE YOUR REAL INTENTION OR JUST A PUT-ON ON THEY ARE INCLUDED IN THIS WORLD'S REASON AND MAY THEY BE BIG OR SMALL THEY HAVE INFLUENCE ON EVERYTHING UNDER THE SUN
THE ORIGINAL SPIRIT THAT RESIDES IN WORDS
HE PROBABLY USED THIS POWER TO CHANGE SAKUMA-SAN?


THIS IS THE POWER OF WORDS!
EXCEL-LENT!
POWER
OF WOR WHAT?

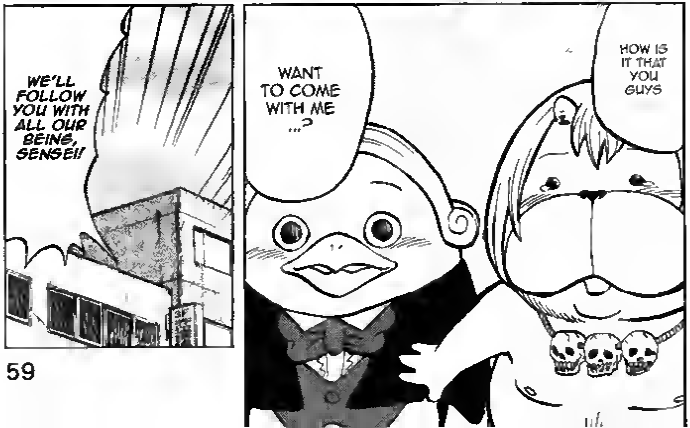

LET ME DECLARE!! BY MEANS OF MY POWER, THERE ARE NO HIDDEN THOUGHTS AND SENSES OF VALUE THAT CAN BE CLEARLY SAID
NONE!

TURNING RIGHT INTO WRONG!! GOOD INTO BAD!! RICE-MEALS INTO BREAD-MEALS!!
INDEED!!
MY POWER IS REVOLUTION !!


OF COURSE.
AND CRY MYSELF TO SLEEP WOULD BE OVER ALREADY, RIGHT?
WELL... WELL THEN THE NIGHTS WHEN I WAS DISCRIMINATED AGAINST BECAUSE I EAT DIFFERENT THINGS THAN OTHERS...


THAT'S EASY.
THEN, THEN, EVEN IF I SHOW OFF TOKYO SPORTS' DANSEN-CORNER※ TO THE BEAUTIFUL GIRL SITTING NEXT TO ME ON THE TRAIN, I WON'T HAVE TO FACE A KANGAROO COURT. RIGHT?
じぃぃぃ
じぃぃぃ

※A CORNER WITH EXCELLENT EROTIC ARTICLES



PLEASE MAKE ABSOLUTELY SURE THAT NOBODY MEDDLES WITH OUR GIRL AGAIN
BIG ARTIST PRODUCING COMPANY SEXX
I BEG YOU, MR DETECTIVE
LEAVE IT TO ME, PLEASE.
HOW-EVER,
WHAT HAPPENS FROM NOW ON WILL BE OUTSIDE OUR AGENCY'S JURIS-DICTION.
I AM VERY SORRY, BUT WE WILL NOT BE ABLE TO TAKE RESPONSI-BILITY FOR WHATEVER HAPPENS.
AKUTABE DETECTIVE AGENCY

THOSE MORONS
THEY'RE DOING SOMETHING RIDICULOUS AGAIN
PLEASE DO THIS NEXT, SENSEI!!
PLEASE!
!
EH?
NO— THAT'S NOT TRUE
Sayit konesay
YOU THINK AZAZEL-DONO IS UGLY AND YOU DON'T LIKE HIM, I SUPPOSE
OI, WOMAN
HE'S SUPER GOOD-LOOKING...
NO WAY

WHAT THE HECK ARE YOU DOING?!
IT'S NOTHING
NO
IS THERE SOMETHING IN MY FACE ...?
WHAT'S WRONG, SAKU-CHAN?
AKUTABE-SAN IS SURELY TIRED FROM WORK.
AZAZEL-SAN
WOLILO YOU STOP IT?
IT'S LOVE THAT'S LASTED THROUGH THE AGES.....
IT'S LOVE!
WAAAH, AKUTABE-SAAAAAN, LISTEN TO ME PLEASE
HUH?
HUH?
YOU MUST BE AKUTABE-DONO
WHAT DID YOU GUYS DO TO SAKUMA-SAN?
I'M SORRY WITH HER VIRGINAL LOVE, SHE TENDS TO HAVE FANTASIES

WHO THE HELL ARE YOU?
I ABSOLUTELY WANT YOU TO JOIN FORCES WITH US.
I BEG YOU.
FOR OUR REVOLUTION...
MAKING EXCREMENTS THE MAIN DISH!! SELF-RECYCLING FOR EVERYBODY!!
TO AN ECO-SOCIETY!!
TO AN ERO-SOCIETY!!
FORGIVING SEXUAL HARASSMENT WITH A LAUGH! NO, RATHER WELCOMING IT!
THAT'S OUR FATE!
OUR DESTINY!
LAWS, REGULATION, RULES, ORDER. THE THINGS ARE AT THE TOTAL BOTTOM!! DESTROYING THE EXISTING SENSES OF VALUE AND LEADING THE WORLD TO CONFUSION!!

SEEMS LIKE THAT GUY'S DEMON... BUT THE ONE WHO'S LEADING SEEMS TO BE THE DEMON...
WELL THEN, IT'S TIME TO RISE INTO ACTION!! STAND UP, FIGHTERS!!
THIS WILL ALSO BECOME THE REWARD FOR CALLING ME TO THE HUMAN WORLD!!
TO START, WE'RE REALIZING THIS BUTT-HEAD'S HOPE TO "MARRY A BEAUTY"!!
ヒギャアアアア
ボオオオオン
HE'S POSSESSED, ISN'T HE ...?
THAT GUY DOESN'T HOLD A "GRIMOIR".
WHAT AN IDIOT... AN AMATEUR GETTING INVOLVED WITH THIS ...

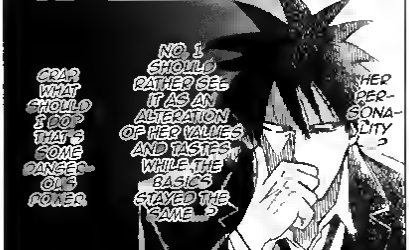
ONCE YOU HAVE DONE THAT I SHALL USE MY POWERS AND MAKE HER THIS MAN'S FEMALE
YOU JUST HAVE TO MEET HER AND TALK TO HER
WHAT ...? HEBI ...?
ぶへぇ
PLEASE, AKUTABE-SAN! MAKE OKADA-SAN MARRY HEBI-CHAN!

I'VE JUST ACCEPTED A REQUEST FROM THAT WOMAN'S AGENCY.
THAT'S NOT NECESSARY.

SHE'S WORRIED, BECAUSE A WICKED STALKER KEEPS FOLLOWING HER.
THEY ASKED ME TO DO SOMETHING ABOUT THAT.
THAT'S A MISUNDERSTANDING!!
OKADA-SAN IS SERIOUS!
IT'S PURE LOVE, I TELL YOU—!
SHUT UP!!
SHE CALLED HIM A STALKER!!
Don't let your mucus out!
WELL, THAT'S THE REASON WHY
I CAN'T ACCEPT YOUR OFFER.
SHOULD I ASK HIM TO COME TO THE POLICE WITH ME?
!!
AS IF I'D LET YOU DO THIS!!
ぴょ～ん

AT THAT TIME ...
AZAZEL SAW FLASHBACKS OF HIS LIFE IN THE DEPTHS OF HIS MIND.
HEBI-CHAA AAAA AN!!
600 OUT OF 800 PAGES ARE ADVERTISE-MENTS
THE FASHION MAGAZINE, PANPAM THAT CAN EVEN KILL A DEMON

ドン
RUN AWAY, OKADA-SAAAN!!
RUN AWAY NORMALLY! NORMALLY!
I'M ON OKADA-SAN'S SIDE!!
SEE YOU!!


CRAP. WHAT SHOULD I DO? THAT'S SOME DANGER-OUS POWER.
NO, I SHOULD RATHER SEE IT AS AN ALTERATION OF HER VALUES AND TASTES, WHILE THE BASICS STAYED THE SAME...?
HER PER-SONA-LITY...?

EVEN FOR THE POWERS THAT SEEM PERFECT AT FIRST GLIMPSE THERE SHOULD BE WEAK POINTS AND LIMITS

THOSE GUYS YOU CALL DEMONS AREN'T ALL-ROUNDERS

BUT THERE IS A GAP

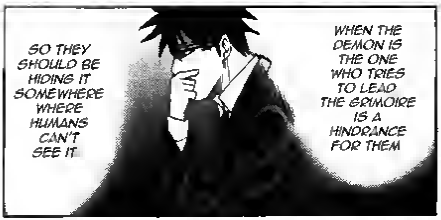
IT COVERS ALL INFORMATION REGARDING THE DEMON'S PRIVATE LIFE, SUCH AS WHAT AGE THEY WERE WHEN THEY HAD THEIR FIRST SEXUAL EXPERIENCE, THEIR STUPID NICKNAME AT SCHOOL OR THE EXISTENCE OF THEIR UGLY BIG SISTER.

HOW TO CALL THE DEMON AND WHAT HIS POWERS ARE IS EXPLAINED IN DETAIL, AS WELL AS THE SPELLS HE'S WEAK AGAINST AND THE CONTRACTS CONDITIONS, I E WORK REGULATIONS BASIC SALARY, IF OVERWORK IS PAID OR NOT ETC ETC - BUT IT'S NOT ONLY THINGS RELATED TO WORK.

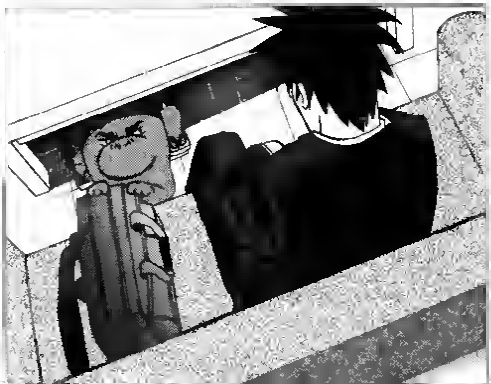
EVERYTHING ABOUT THE DEMON ALONG WITH HOW ITS CONTRACT CONCLUDED IS WRITTEN IN THE GRIMOIRE

A GRIMOIRE IS A MAGIC BOOK USUALLY CARRIED AROUND BY THE PRACTITIONER THAT HAS MADE A CONTRACT WITH A DEMON

LIKE THE GUY IN FRONT OF YOU WILL END UP BEING USED BY THE DEMON
FACING A DEMON WITHOUT THEIR GRIMOIRE IS EXTREMELY THOUGHT-LESS
THE PRACTITIONER CAN MAKE USE OF THE DEMON ONCE HE HAS EXCELLENT COMMAND OF THE GRIMOIRE
So, you were sexless with that bride?
THAT'S RIGHT!! THE SO-CALLED GRIMOIRE IS A MANUAL FOR TREATING THE DEMON.

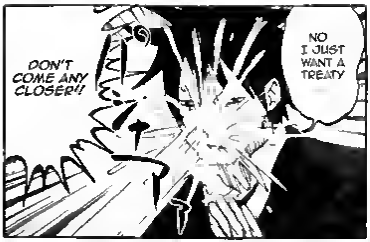

SO THEY SHOULD BE HIDING IT SOMEWHERE WHERE HUMANS CAN'T SEE IT
WHEN THE DEMON IS THE ONE WHO TRIES TO LEAD THE GRIMOIRE IS A HINDRANCE FOR THEM

HE NOTICED IT!
THIS IS BAD!



YOU WANT THIS BAG THAT MUCH?!
W-WAIT!
!!
?
You see-
WAIT!!

WHY ARE ALL DEMONS THIS STUPID?
I ALSO SEEM LIKE AN IDIOT FOR SERIOUSLY WORRYING ABOUT IT THIS MUCH
I SEE
AN AMATEUR MANAGING TO CALL HIM WITH THIS GRIMOIRE SEEMS LIKE A MIRACLE
I COULD READ HIS INTENT-IONS...
ALL RIGHT I'LL SUMMON THAT ONE
COME, REVEAL YOURSELF FROM THE TRENCHES OF HELL!!
DEMON OF JEALOUSY, UNDINE!!


DON'T COME ANY CLOSER!!
NO I JUST WANT A TREATY

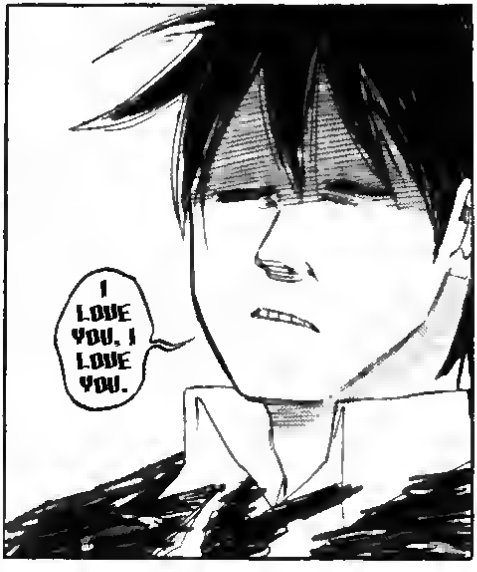
キャアアアア

CRAP... SHE SEEMS EXTREMELY IDIOTIC...
I WAS RAAAA-PED!!
I WAS RAPED!!
End of Chapter 3

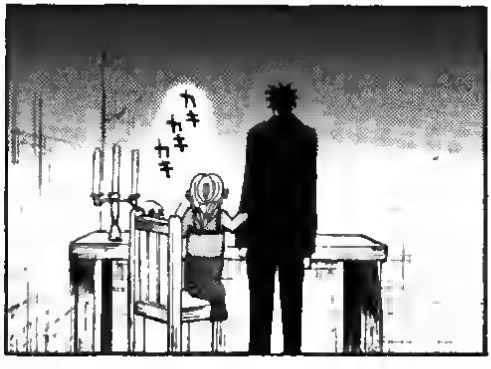
AH,
I NEED YOUR SKILLS.
LEND ME YOUR POWER.
A CON-TRACT ....?
OF COURSE I WILL PREPARE THE SACRIFICE THAT YOU WISH.
SO TELL ME WHAT YOU WANT.
WHAT A RUDE GUY.
.....
WELL THEN ...
TELL ME THAT YOU LOVE ME...

I LOVE YOU.
YOU DON'T LOVE ME BUT YOU SUMMON ME INTO THIS DARK ROOM AND JUST TRY TO USE ME SO EASILY?
DON'T YOU LOVE ME!?
I DON'T GET IT!
I DON'T UNDERSTAND THIS SIDE OF MEN AT ALL!!

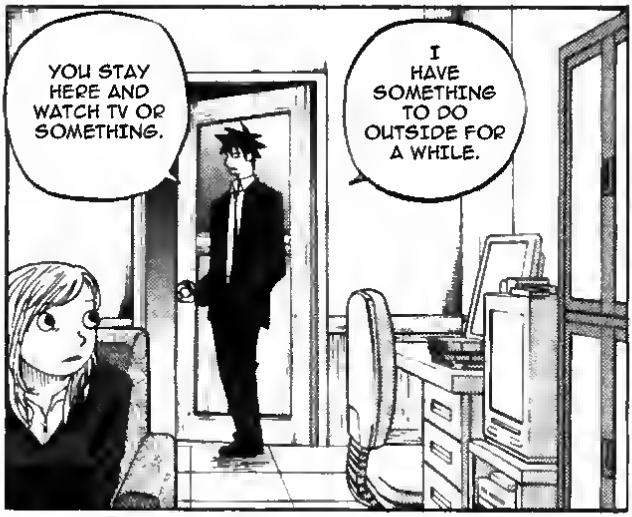
It's true
Yeah, Yeah
REALLY?!
IS IT OK FOR ME TO BELIEVE YOU!?
ALRIGHT ♥
ANYWAY, COULD YOU SIGN HERE?


I LOVE YOU. I LOVE YOU.

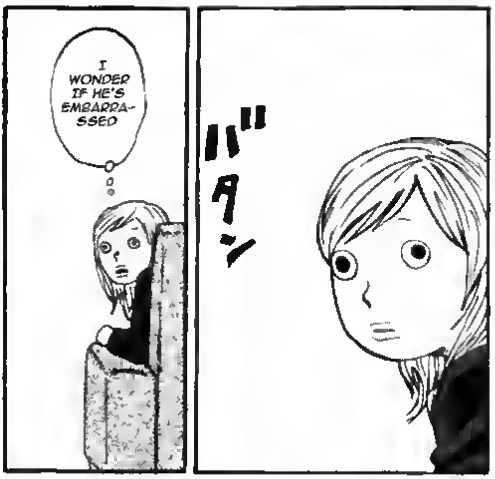
HOW CRUEL!!
ALRIGHT, OUR CONTRACT'S SETTLED NOW.

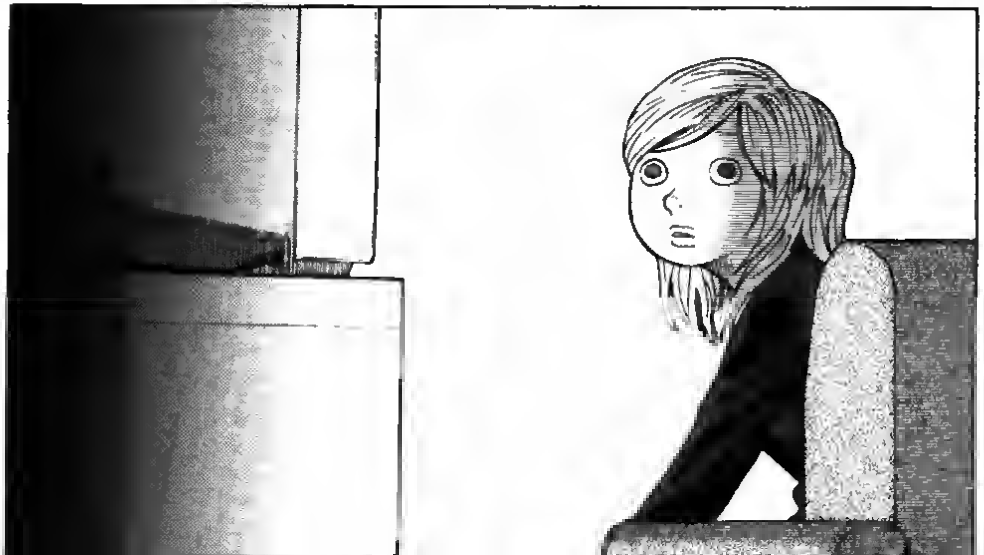

カキ カキ カキ

BUT, I LIKE THIS BRUTAL SIDE OF YOURS...
UNDINE, AN OLD MAID WHO IS PAST MARRIAGE ABLE AGE, IS OFTEN DECEIVED BY THE BAD MEN WHO SHE FALLS IN LOVE WITH.
AND WHEN HER CARNAL DESIRES BECOME TOO STRONG, UNDINE CAN CHANGE INTO THE SPECIES OF THE MAN SHE FALLS IN LOVE WITH, SO THAT SHE CAN HAVE SEX WITH HIM! BY THE WAY, HER SPECIALITY IS DOING IT ORALLY!!
She's damn fast
4
FISH, BURNING WITH JEALOUSY


YOU STAY HERE AND WATCH TV OR SOMETHING.
I HAVE SOMETHING TO DO OUTSIDE FOR A WHILE.

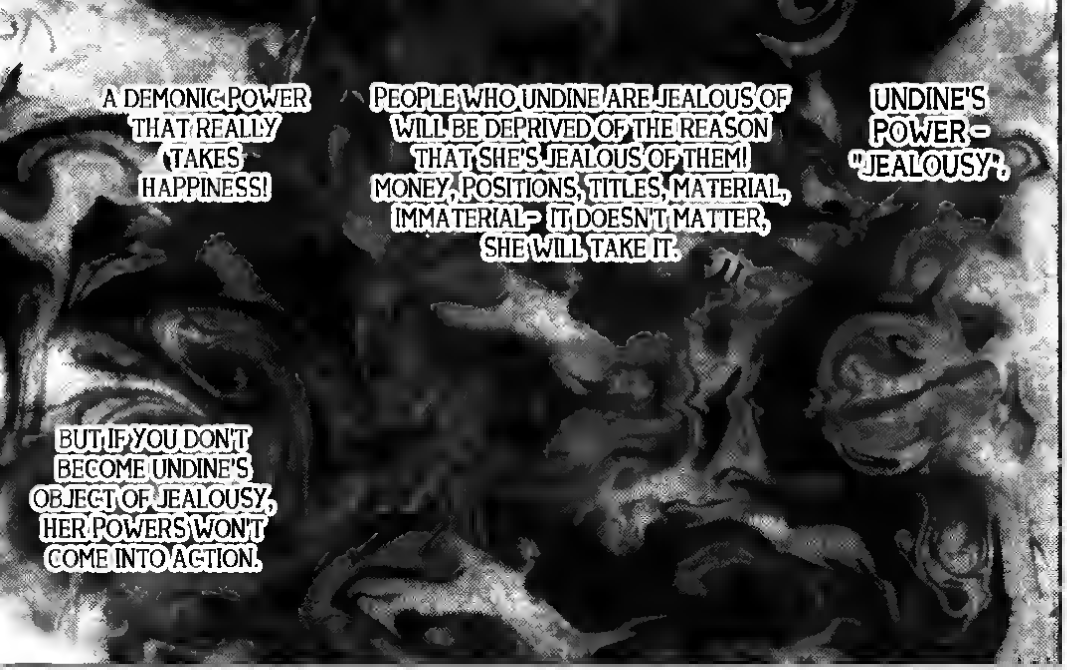
OOOO-OOMEEEE OUR EXTRA ORDI-NARY NEWLY WEDS!
you're overdoing it
LET'S BEGIIIIN! WEEEEE-EEEELCOOO-


I WONDER IF HE'S EMBARRA-SSED
バタン

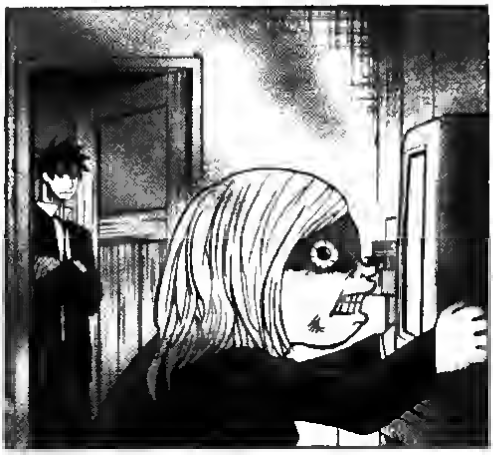


YOU'RE RIGHT... HER SKIN IS SO FAIR AND SHE LOOKS REALLY CUTE, RIGHT....?
ISN'T THAT A REALLY BEAUTIFUL WIFE THERE~~~~?
I'M HIS WIFE, AKIKO, AND AM 24 YEARS OLD
MY NAME IS KAMIOKA TAROU AND I'M 26.
I COME FROM THE TOWN OF SODOM.
WHAT NICE WHITE LEGS ~~~
PLEASE STOP IT!
LAU-GHING FACE.
WHAT A CLEAR ...
THAT'S NOT THE CASE~ ~~~~
MAKES ME JEAL-OUS ...
OTHER PEOPLE'S HAPPI-NESS ...
I'M JEALOUS....
WIRY HAIR LIKE THAT OF A YOUNG GENERAL IS GROWING~~~
ON YOUR DELICATE ARM...

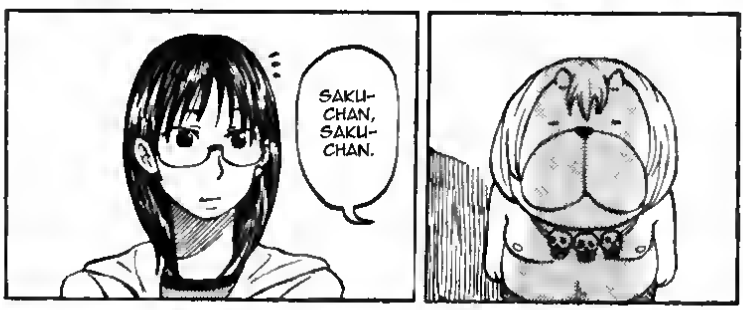
I DON'T HAVE FAIR SKIN AT ALL.
NOO, SUCH A ....
SHE TURNED INTO A FISHERMAN. ..
OH, MY ...
TH-TH-TH-THE BEAUTIFUL BRIDE...
CALM DOWN, TAROU, I HAVEN'T CHANGED AT ALL!!
ARE YOU EVEN AKIKOOOO !?
WHAT HAPPENED, AKIKOOO !?
AKIKO !?
AKIKO, YOU LOOK LIKE A MAN!!
CUT IT OUT, TAROU !!
GIVE ME BACK MY AKIKO!!
DON'T YOU "OH MY" ME!!
THE MASTER DIDN'T DO ANYTHING WRONG!!


A DEMONIC POWER THAT REALLY TAKES HAPPINESS!
PEOPLE WHO UNDINE ARE JEALOUS OF WILL BE DEPRIVED OF THE REASON THAT SHE'S JEALOUS OF THEM! MONEY, POSITIONS, TITLES, MATERIAL, IMMATERIAL - IT DOESN'T MATTER, SHE WILL TAKE IT.
UNDINE'S POWER - "JEALOUSY".
BUT IF YOU DON'T BECOME UNDINE'S OBJECT OF JEALOUSY, HER POWERS WON'T COME INTO ACTION.

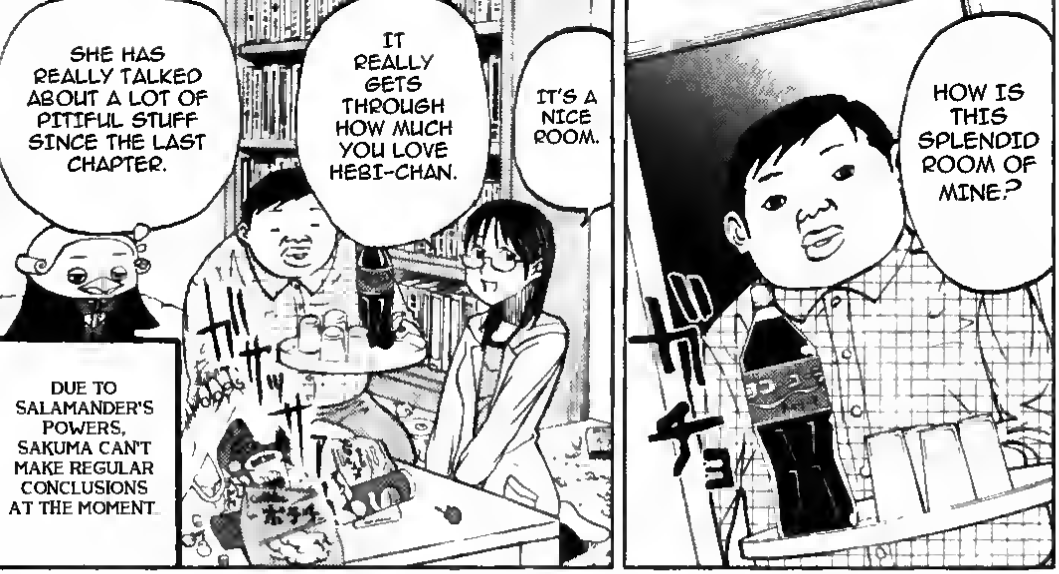
IF I USE THIS FISH THE RIGHT WAY, I'LL BE ABLE TO SMASH THESE GUYS...
WHAT GREAT POWERS ...

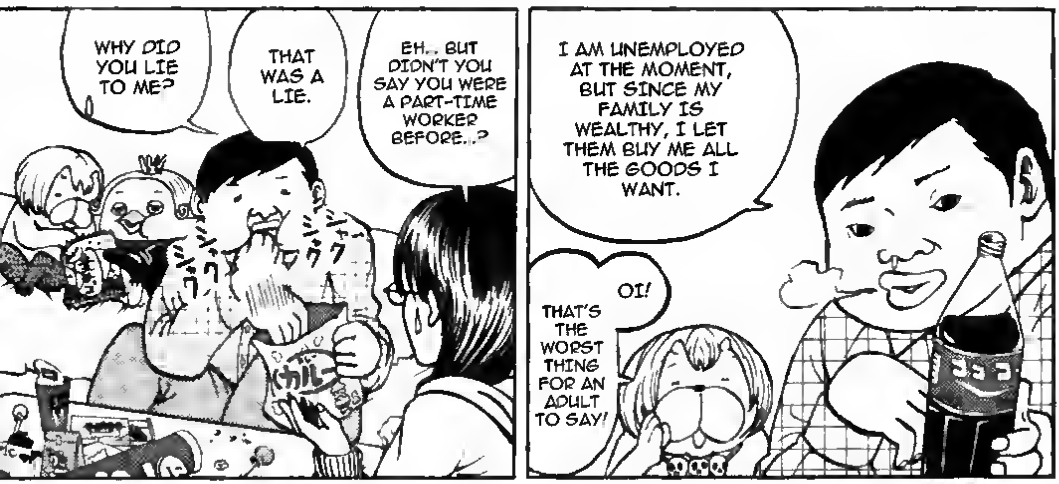


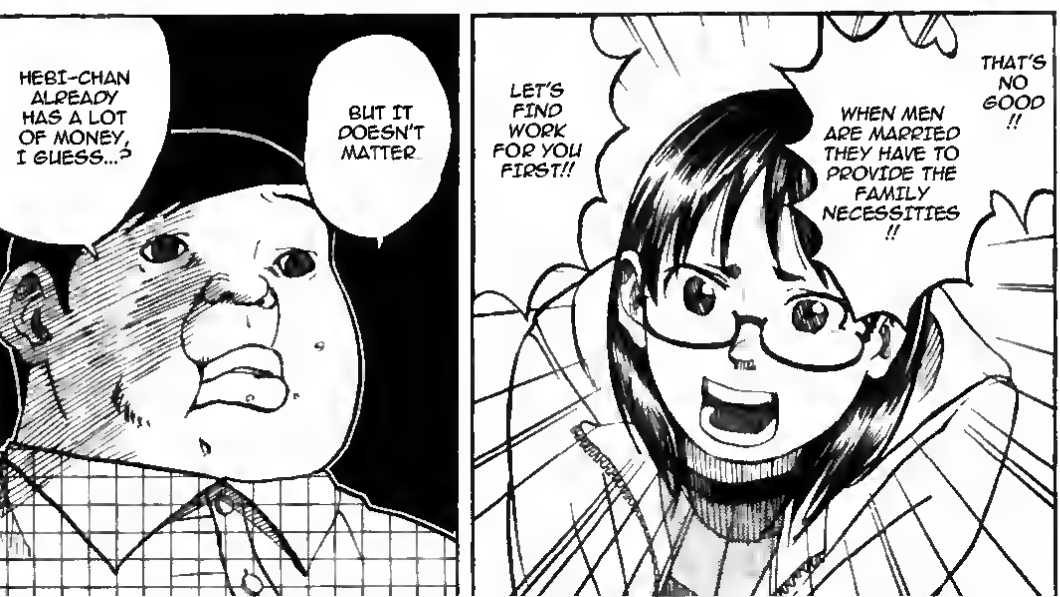
WELL...
THIS IS EVEN MORE THAN I EXPECTED
IT'S QUITE ATTRACTIVE, ISN'T IT..?

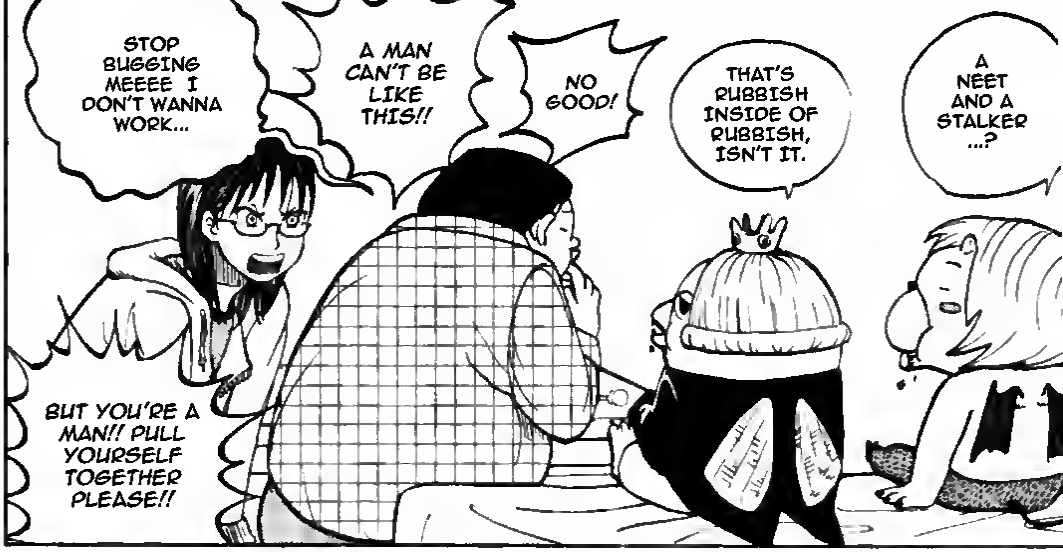

SAKU-CHAN, SAKU-CHAN.

PLEASE STOP DOING THIS ALREADY!!
ちらリ

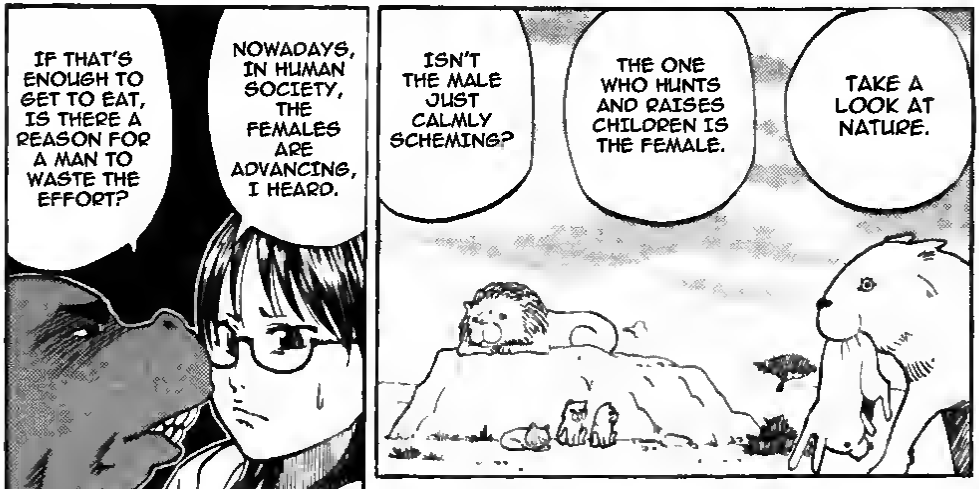

SHE HAS REALLY TALKED ABOUT A LOT OF PITIFUL STUFF SINCE THE LAST CHAPTER.
IT REALLY GETS THROUGH HOW MUCH YOU LOVE HEBI-CHAN.
IT'S A NICE ROOM.
DUE TO SALAMANDER'S POWERS, SAKUMA CAN'T MAKE REGULAR CONCLUSIONS AT THE MOMENT.
HOW IS THIS SPLENDID ROOM OF MINE?


WHY DID YOU LIE TO ME?
THAT WAS A LIE.
EH... BUT DIDN'T YOU SAY YOU WERE A PART-TIME WORKER BEFORE..?
I AM UNEMPLOYED AT THE MOMENT, BUT SINCE MY FAMILY IS WEALTHY, I LET THEM BUY ME ALL THE GOODS I WANT.
OI!
THAT'S THE WORST THING FOR AN ADULT TO SAY!


HEBI-CHAN ALREADY HAS A LOT OF MONEY, I GUESS...?
BUT IT DOESN'T MATTER
LET'S FIND WORK FOR YOU FIRST!!
WHEN MEN ARE MARRIED THEY HAVE TO PROVIDE THE FAMILY NECESSITIES !!
THAT'S NO GOOD !!


STOP BUGGING MEEEE I DON'T WANNA WORK...
A MAN CAN'T BE LIKE THIS!!
NO GOOD!
THAT'S RUBBISH INSIDE OF RUBBISH, ISN'T IT.
A NEET AND A STALKER ...?
BUT YOU'RE A MAN!! PULL YOURSELF TOGETHER PLEASE!!

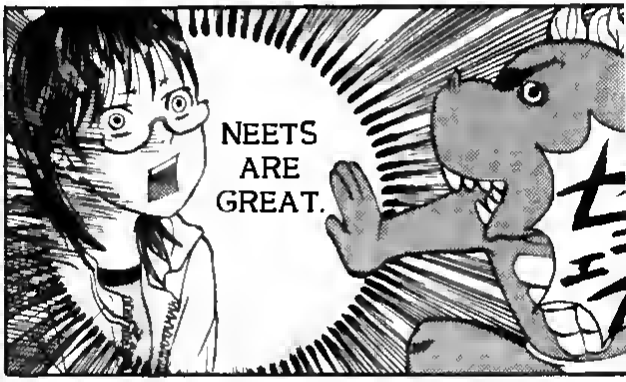
I DIDN'T SAY ANYTHING BEFORE, BUT YOU'RE...
PUSHING OLD, STINKING VALUES ON MEN...
SILENCE, SOW !!
S-S-S-OW !?


IF THAT'S ENOUGH TO GET TO EAT, IS THERE A REASON FOR A MAN TO WASTE THE EFFORT?
NOWADAYS, IN HUMAN SOCIETY, THE FEMALES ARE ADVANCING, I HEARD.
ISN'T THE MALE JUST CALMLY SCHEMING?
THE ONE WHO HUNTS AND RAISES CHILDREN IS THE FEMALE.
TAKE A LOOK AT NATURE.

THEY SHOULD INSTEAD BE BRAVE ENOUGH TO BECOME NEETS!!
NO, THERE IS NOT!!
DON'T YOU THINK HE'S A REAL MAN?!!
THIS OKADA NORIO, WHO DOES NOT FEAR THE LOOKS OF SOCIETY AND DOES NOT WORK, IS A TRUE LION!!
ジャクジャクジャクジャク
THAT THIS IS WRONG !!
THERE IS NO WAY...
I DON'T THINK THIS IS THE CASE...
...

SHE'D EVEN KNEEL DOWN IF YOU TOLD HER TO.
SHE'S WEAK AGAINST BULL-DOZING.
REPEAT !!
NEETS ARE GREAT.... ...
THAT'S RIGHT!! NEETS ARE GREAT!!
IS THAT SO...?

SALAMANDER'S POWER, "REVOLUTION", MAKES USE OF THE SPIRIT THAT'S HIDDEN WITHIN WORDS AND CHANGES THE THOUGHTS AND VALUES OF ITS TARGET.



YOU OVER-LOADED HER NERVES...
THIS IS REALLY BAD...
AH... THIS IS BAD...
NEETS SHOULD GO TO MEDICAL UNIVERSITIES AND SHOULD SOLVE GREAT UNSOLVED RIDDLES.
A-A-A-NEETS ARE GREAT....

※和算家が著書を出版する際、難問に解答をつけず、他の和算家に解答せよと挑戦する問題（正解は著無し）。

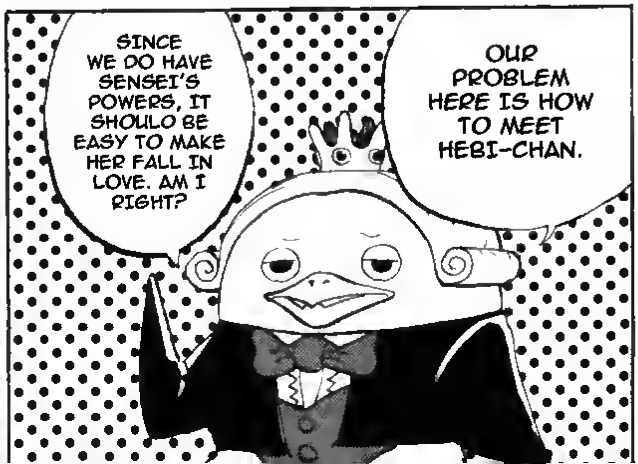
PLEASE STOP IT.
AIN'T THAT SOME NICE BUTT THERE?
NEETS ARE GENIUSES!
NO-OO-OO-OOO!
NEETS ARE WONDERFUL!!
THIS WOMAN IS BECOMING LESS AND LESS HUMAN...
START OUR STRATEGY MEETING AS IF NOTHING HAS HAPPENED.
SO THEN LET US...

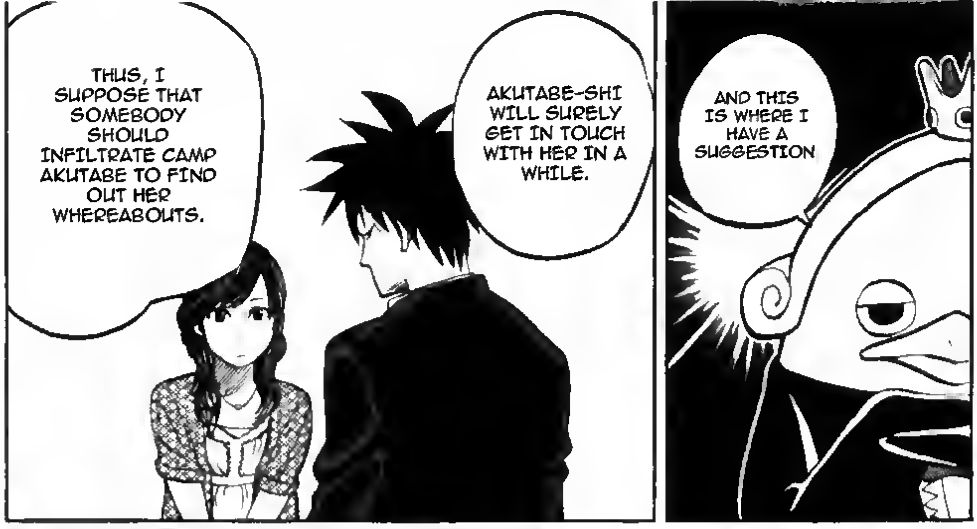
YES, SAKUMA-SAN.
IF YOU HAVE A SUGGESTION, PLEASE RAISE YOUR HAND.
HOW WILL IT BE POSSIBLE FOR OKADA NORIO, 32 YEARS OLD AND PRESENT, WHOSE AGE = YEARS WITHOUT A GIRLFRIEND,
MAKE THE POPULAR MODEL HEBI-CHAN HIS BRIDE?
フフ
WON'T THIS RATHER NORMAL THING PLEASE HER EVEN MORE?
SHE'S NOT ONLY AN ARTIST, BUT SHE'S A GIRL.
IT'S A BIT ORTHODOX, BUT LET'S WRITE A LOVE LETTER.
フフン
チュン
THAT SEEMS LIKE A FEMALE KID'S THOUGHTS.
MH.
See, I'm doing it too!

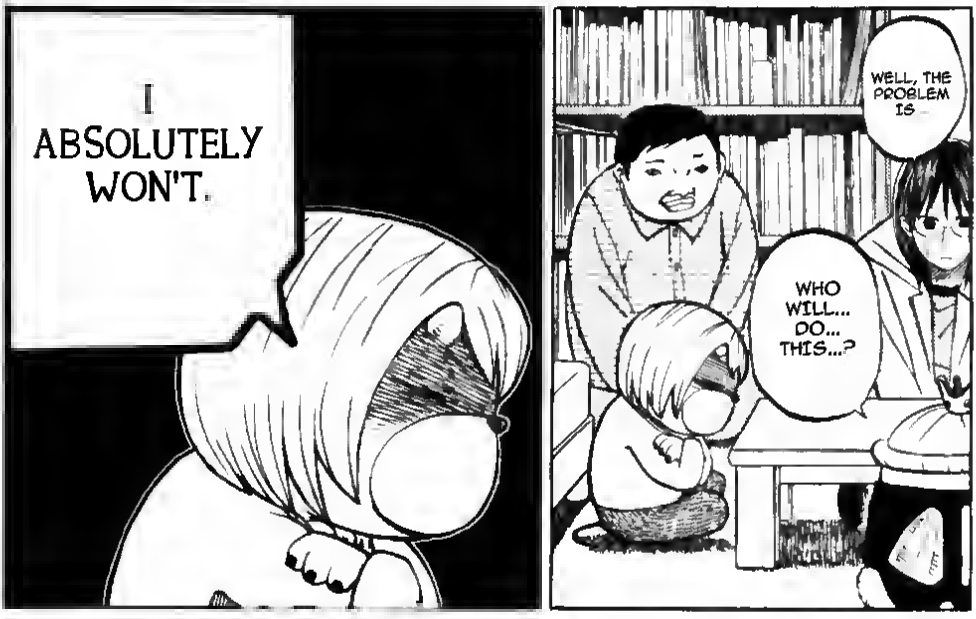
NO WAY !!
INTERCOURSE IS THE ONLY ACTION TO HAVE A WOMAN TRANSFORM INTO A FEMALE!!
INTER-COURSE IT IS!!
IF YOU DO THIS YOU'LL JUST BE HATED!!
And it's a crime!!
I SEE!!
AS FOR MEN, WE PIN THEM DOWN AND HAVE INTERCOURSE RIGHT AWAY!!
THIS IS THE ONLY METHOD !!

YOU WATCH YOURS
WATCH YOUR LANGUAGE, FOUR EYED GIRL!!
SAYING THINGS LIKE "LIKE A WOMAN" AND LOOKING DOWN ON THEM WILL ONLY CAUSE THESE KIND OF IDEAS!!
THAT'S THE WORST !!
WOULD YOU SHUT UP!? HOLD YOUR MOUTH SHUT LIKE A WOMAN!!
WAIT A MOMENT, YOU ARE BOTH MISSING SOMETHING.
Stop it!

DO YOU UNDER-STAND?


SINCE WE DO HAVE SENSEI'S POWERS, IT SHOULD BE EASY TO MAKE HER FALL IN LOVE. AM I RIGHT?
OUR PROBLEM HERE IS HOW TO MEET HEBI-CHAN.


THUS, I SUPPOSE THAT SOMEBODY SHOULD INFILTRATE CAMP AKUTABE TO FIND OUT HER WHEREABOUTS.
AKUTABE-SHI WILL SURELY GET IN TOUCH WITH HER IN A WHILE.
AND THIS IS WHERE I HAVE A SUGGESTION


I ABSOLUTELY WON'T.
WELL, THE PROBLEM IS...
WHO WILL... DO... THIS...?

WE'LL GET KILLED. ..
FOR SURE.
IT'S NOT EASY DEALING WITH AKUTABE
AND HE'S PRETTY UPSET SINCE WE'RE REBELLING THIS TIME.

3 DEMONS FEAR THE HUMAN AKUTABE.
IF YOU SAY THIS, THEN YOU GO.
LET'S GIVE OUR BEST FOR OKADA-SAN'!
PULL YOURSELF TOGETHER, EVERYONE!
SAKUMA-SAN..
HOW BRUTAL
GO, WOMAN!!
ALL RIGHT, YOU GO OUT FOR A BIT.
YEAH, DO IT
THAT IDIOT AKUTABE IS NICE TO YOU.

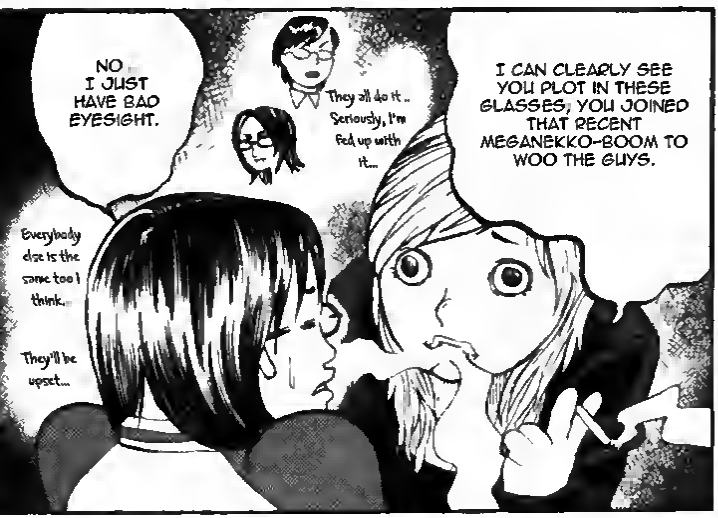
I...
WAS VERY WRONG YESTERDAY.
I AM VERY SORRY.

I WILL NEVER DO THIS AGAIN...
IF IT IS ALRIGHT WITH YOU, MAY I WORK HERE AGAIN...?
AH.
WHY NOT?
I DON'T REMEMBER FIRING YOU ANYWAY.

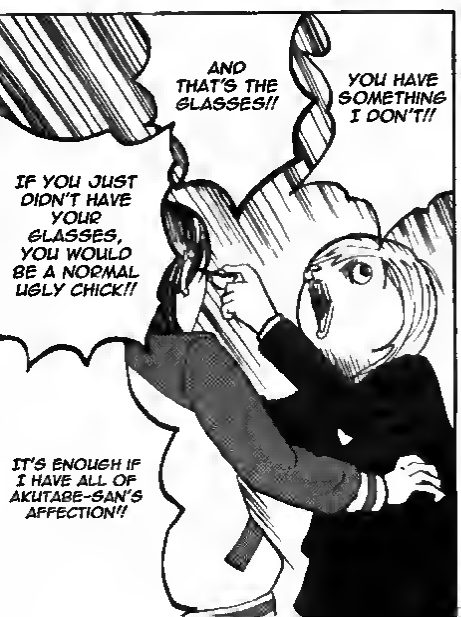
AAH, I'M GLAD.
THANK YOU VERY MUCH.

MY NEW ASSISTANT, ANDAIN-SAN
WHO IS SHE~~~~?
IT HURTS
IT HURTS
HAVEN'T YOU SAVED SOME DIRTY GASES!!?
ARE YOU TAKING DUMPS PROPERLY?

HOW FRIVOLOUS !!
SWIN-GING THERE...
SWIN-GING HERE...

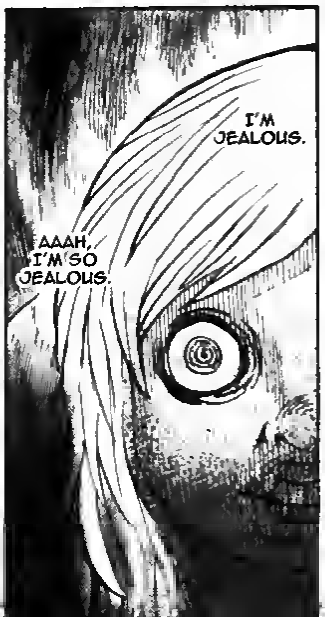

NO... I JUST HAVE BAD EYESIGHT.
They all do it.. Seriously, I'm fed up with it...
I CAN CLEARLY SEE YOU PLOT IN THESE GLASSES, YOU JOINED THAT RECENT MEGANEKKO-BOOM TO WOO THE GUYS.
Everybody else is the same too I think...
They'll be upset...

UNSCRU-PULOUS
AAH~~~ THESE GLASSES ARE SO UNSCRU-PULOUS~~~~


AND THAT'S THE GLASSES!!
YOU HAVE SOMETHING I DON'T!!
IF YOU JUST DIDN'T HAVE YOUR GLASSES, YOU WOULD BE A NORMAL UGLY CHICK!!
IT'S ENOUGH IF I HAVE ALL OF AKUTABE-SAN'S AFFECTION!!

MH?
HUH?

ぼや～～
MY FIELD OF VISION


I'M JEALOUS.
AAAH, I'M SO JEALOUS.

WAH, I CAN SEE REALLY GREAT!
EVERY-THING'S SHU-FFLING.
WAAAHH!
WAAAHH!
I CAN SEE IT.
I CAN SEE IT.
OI, WHERE ARE YOU FACING !?
WHERE?
LOOK, THERE
IN THE WINDOW GLASS, I CAN SEE THE SAD-LOOKING HEAD OF A GIRL
SHE CAN OBVIOUSLY SEE SOMETHING FROM ANOTHER WORLD!!
ISN'T SHE SEEING TOO MUCH?!!
SEE, SOMETHING'S RUNNING OVER THERE!?
THAT WOMAN'S SCARY
SAKUMA IS ABOUT TO BREAK FROM DEMONIC POWERS.
IF YOU WANT TO KNOW IF SHE STOPS BEING HUMAN, READ THE NEXT CHAPTER.
END OF CHAPTER 4

YES
ABOUT REPELLING THE STALKER... I HAVE FOUND A METHOD TO DEAL WITH IT.
I UNDER-STAND.
THEN 2PM, AT IKEBUKURO STATION.
I'VE MADE AN ARRANGE-MENT WITH HEBI-HARADA.
!
COME WITH ME!
YES!!
EH?
WHERE?
I'M GOING
AL-RIGHT
I NEED TO LET AZAZEL AND THE OTHERS KNOW!
THIS IS SERIOUS!

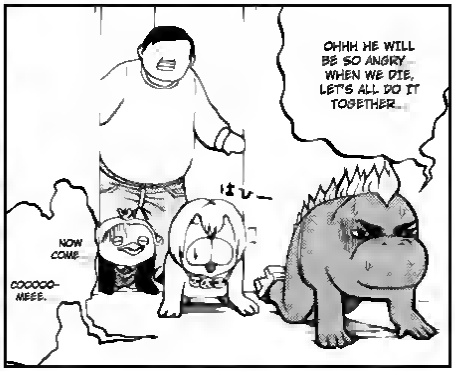
第5話 They say キャン!

Title "They say Yelp"

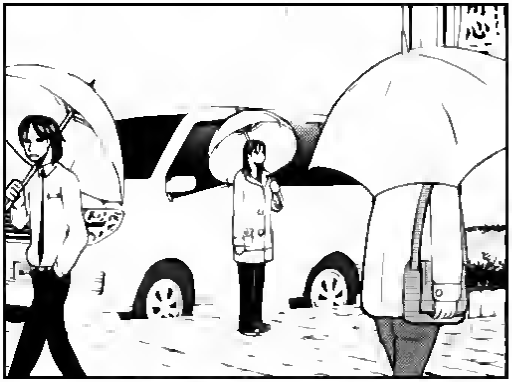
SO, WE HAVE TO TAKE FAT GUY HERE WITH US AS WELL ? I DON'T WANT TO AKUTABE'S THERE TOO THIS REALLY TURNS ME DOWN
DON'T LOOK AT ME!!
Akutabe-san is meeting up with Hebi-chan Come quick!
!!
SAYING KIDS WERE BORN
WELL... IT WAS FROM A FRIEND FROM HOME
AH...
MH...
WHO WROTE IT?
AH!!
EH!?
HUH? SHOULDN'T HE STILL BE SINGLE...
MOSSAN FROM CLASS 4, YOU KNOW! YOU REMEMBER HIM, BEE-YAN?
AH... IS THAT SO...
HOW NICE.
LOOK AT THIS PHOTO, AIN'T THAT TOTALLY CUTE...?
NO NO, THAT'S NOT IT IT'S ABOUT HIS HAMSTER, YOU KNOW? SEE- HE FELT LONELY, SO HE BOUGHT ONE! AND THAT HAMSTER, YOU KNOW! IT HAD KIDS, SO KIDS!
HUUUUM, HAMSTERS IN THE DEMON WORLD SURE ARE GREAT

WERE YOU HESI-TANT...
AZAZEL-DONO...
IT'S A MAIL FROM SAKUMA-SAN
THAT PIIIIG!!
YOU CAN SEE VERY WELL THAT EVEN SENSEI IS AFRAID OF AKUTABE-SHI.
HA HA HA HA
BY THE WAY, BEE-YAN, THERE'S A TOTALLY BEAUTIFUL RAINBOW COMING OUT BETWEEN YOUR LEGS, WHAT IS THAT---?
OH, BUT AZAZEL-KUN, AREN'T YOU OVERLY SCARED AS WEEEEELL? ARE YOU A KID THAT STARTS CRYING BECAUSE HE'S SCAAAARED?
IT'S THAT KIND OF THING--- I READ "PIANO NO MORI" A WHILE AGO, SO I HAD TO THINK OF IT AND STARTED CRYING---
WELL THEN ISN'T IT ALRIGHT, THAT I ALSO READ A NOVEL THAT COULD MAKE YOU CRY A WHILE AGO, SO I LET OUT SOME URINE OF GRATITUDE INSTEAD OF TEARS OF GRATITUDE?
I THINK THAT'S IMPOSSIBLE FOR AN ADULT AS WELL AS IN TERMS OF PHYSIOLOGY---
I DON'T THINK SO---

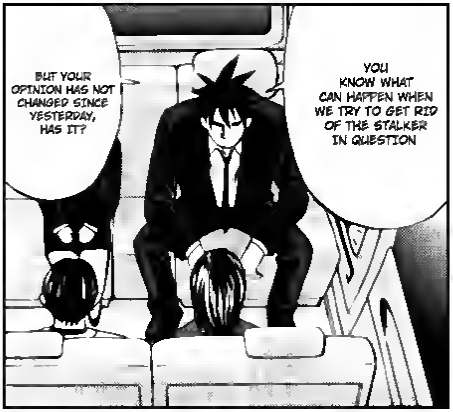
IKEBUKURO


OHHH HE WILL BE SO ANGRY WHEN WE DIE, LET'S ALL DO IT TOGETHER.
NOW COME
COOOOO-MEEE.

LET ME JUST ASSURE THIS ONCE MORE, HEBIHARADA-SAN



AL-RIGHT
WELL THEN.

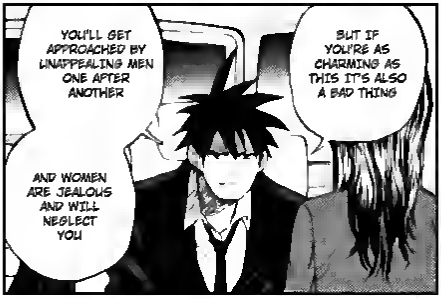

BUT YOUR OPINION HAS NOT CHANGED SINCE YESTERDAY, HAS IT?
YOU KNOW WHAT CAN HAPPEN WHEN WE TRY TO GET RID OF THE STALKER IN QUESTION

YOU REALLY ARE BEAUTIFUL, HEBIHARADA-SAN
OH IT'S JUST. .
THAT'S WHAT I AM SAYING

EH?
WHAT IS IT, MR DETECTIVE?

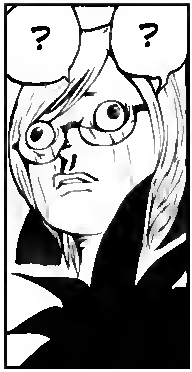
YOUR EYES ARE GREAT!!
THESE TAKASU KATSUYA-STYLE TWO-FOLD EYES ARE REALLY GREAT!
TH... THANK YOU

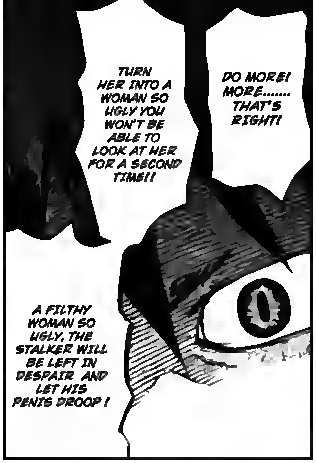
WHAT . . ? TALKING SWEET ABOUT ANOTHER WOMAN IN FRONT OF HIS OWN
WHAT ARE YOU TRYING TO DO. . .!?


BUT IF YOU'RE AS CHARMING AS THIS IT'S ALSO A BAD THING
YOU'LL GET APPROACHED BY UNAPPEALING MEN ONE AFTER ANOTHER
AND WOMEN ARE JEALOUS AND WILL NEGLECT YOU

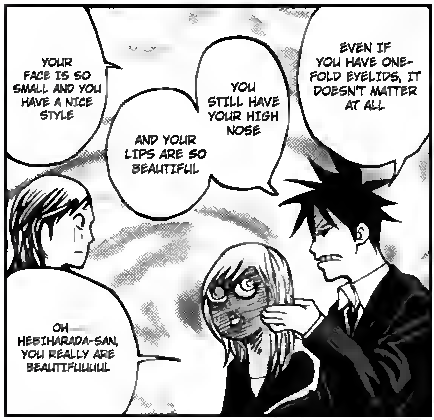
I'M JEALOUS
I'M JEALOUS OF THESE TAKASU-EYES

OI, HEBI!!
!
EH
WHAT, WHAT WHAT!?
...THIS WOULD BE A KIND OF WORRY THEY'D NEVER HAVE IN THEIR LIVES
FOR NORMAL WOMEN .. NO, RATHER SIMPLE PLAIN WOMEN ..
THEY SUIT YOU, THESE UGLY, UGLY...
HA HA HA HA
KY- AA AA AH!
THIS IS TOO SUBTLE!!
BEFORE CURSING
AFTER CURSING
ONE-FOLD EYELIDS

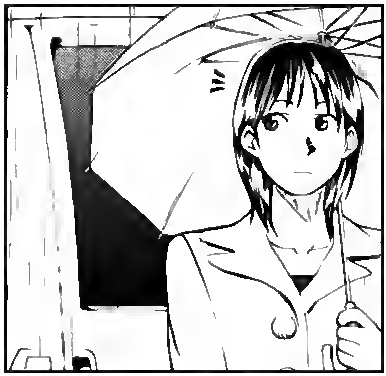

? ?


TURN HER INTO A WOMAN SO UGLY YOU WON'T BE ABLE TO LOOK AT HER FOR A SECOND TIME!!
DO MORE! MORE..... THAT'S RIGHT!
A FILTHY WOMAN SO UGLY, THE STALKER WILL BE LEFT IN DESPAIR AND LET HIS PENIS DROOP!

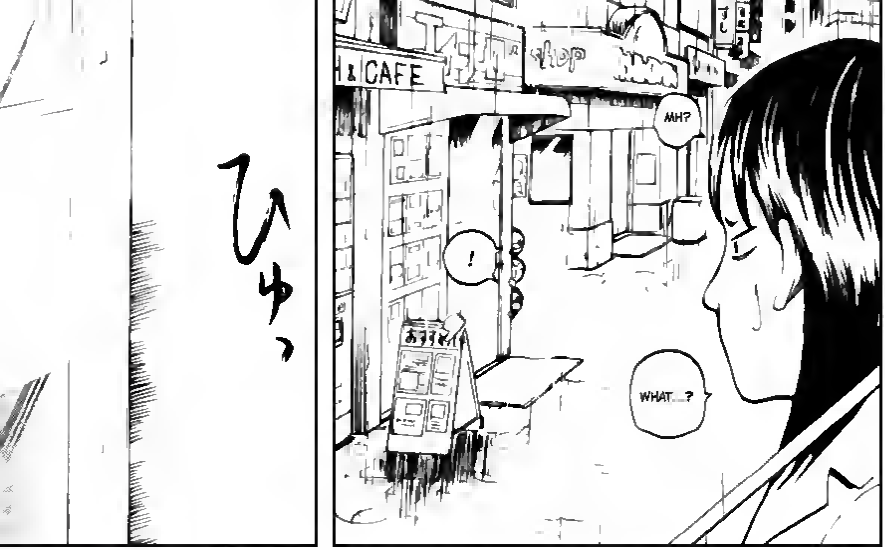
STOP THE VIO-LENCE!!
NOW SHE'S JUST BECOME A SLIGHTLY MORE NONCHALANT BEAUTY!!
DO YOU GET WHAT I'M TRYING TO DO?!!


YOUR FACE IS SO SMALL AND YOU HAVE A NICE STYLE
YOU STILL HAVE YOUR HIGH NOSE
EVEN IF YOU HAVE ONE-FOLD EYELIDS, IT DOESN'T MATTER AT ALL
AND YOUR LIPS ARE SO BEAUTIFUL
OH HEBIHARADA-SAN, YOU REALLY ARE BEAUTIFUUUUL

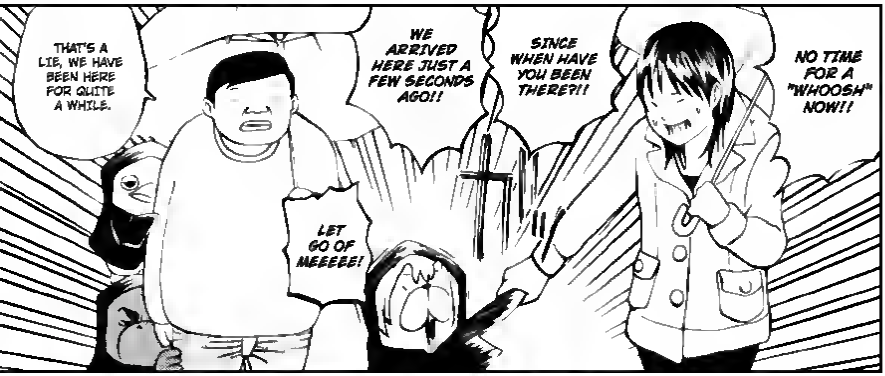
NO MATTER HOW MANY TIMES I TELL HER, IT'LL BE OF NO USE, I GUESS
SO I'LL JUST HAVE TO MAKE HER MORE JEALOUS...?



EH!?
EEE-EEH!?

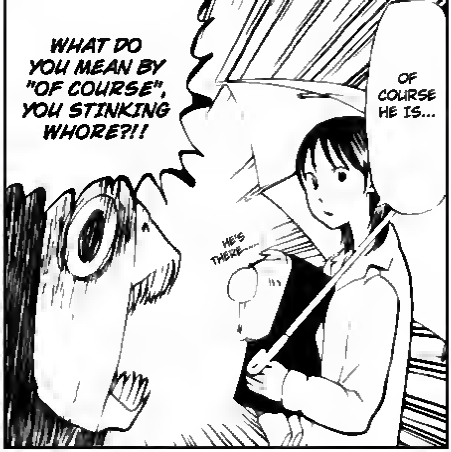

ひゅ、
CAFE
MH?
!
WHAT...?

SFX: WHOOSH


THAT'S A LIE, WE HAVE BEEN HERE FOR QUITE A WHILE.
WE ARRIVED HERE JUST A FEW SECONDS AGO!!
SINCE WHEN HAVE YOU BEEN THERE?!!
NO TIME FOR A "WHOOSH" NOW!!
LET GO OF MEEEEE!

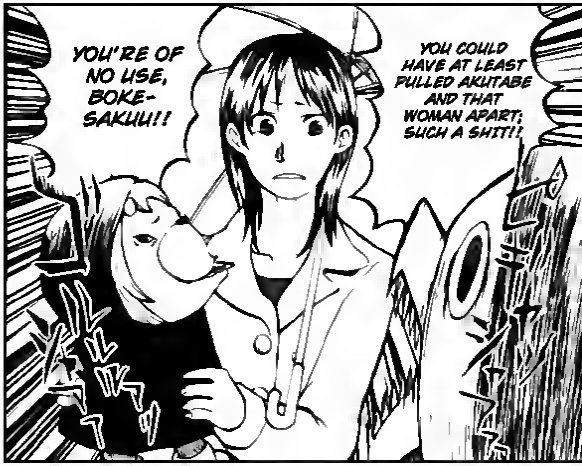
ISN'T THERE A TOTALLY WICKED AURA SURROUNDING IT?
THAT CAR...

WELL
WE'RE GOING!
MY, MY, WAIT A MOMENT, SAKUMA-SAN
NOOO!!

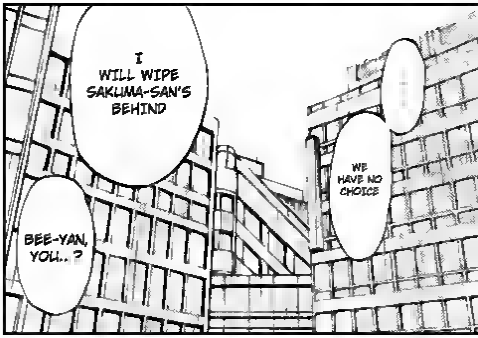

WHAT DO YOU MEAN BY "OF COURSE", YOU STINKING WHORE?!!
OF COURSE HE IS...
HE'S THERE.....

AKUTABE-SHI IS IN THERE AS WELL?
MAYBE

LIKE THIS, WE PROBABLY HAVE NO OTHER WAY THAN CHANGING OUR METHOD, HAVEN'T WE?
OH OH OH, BAD LUCK IS STUCK UPON HER, ISN'T IT?!!


YOU'RE OF NO USE, BOKE-SAKUU!!
YOU COULD HAVE AT LEAST PULLED AKUTABE AND THAT WOMAN APART; SUCH A SHIT!!

I WILL WIPE SAKUMA-SAN'S BEHIND
THAT'S RIGHT


I WILL WIPE SAKUMA-SAN'S BEHIND
WE HAVE NO CHOICE
BEE-YAN, YOU..?

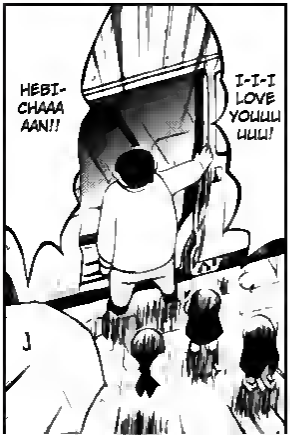
BEELZEBUB, THE ONE CAUSING COMPULSIVE DEFECATION, THAT'S ME
BULLSHIT!
ISN'T THERE ANY BETTER METHOD, BEE-YAN?
GET OUT YOUR ASS, NOW!
YOUR DIRTY, DIRTY BUTT-ASS FULL OF DISGRACE!
I'LL WIPE IT!
WHY ARE YOU SAYING IT TWICE?
BUT, OUR ENEMY IS THAT AKUTABE-SHI...
SHALL I USE THE "SECRET MEDICINE" TO STRENGTHEN MY POWERS TO THEIR LIMITS?
I WILL USE MY POWERS AND PRESENT AKUTABE-SHI'S RECTUM WITH BIG WEDNESDAY-LIKE WAVES!
ARE YOU SERIOUS?!
YOU...
SO WHAT IS THE USE IN YOU FEELING GOOD?
I FEEL SO BAD AT...
THERE IT IS, IT IS, IT IIIS!!
THERE!!
MY POWERS ARE RISING!
IT'S CHOCO BAYBY!!
IT'S BECAUSE YOU'LL EAT ANYTHING...
IT'S GOAT FECES
TOOO

WELL, HOW IS IT~~~~~~~~ I GUESS YOU WANT TO DO IT~~~~~~~ THIS FAT ONE WANTS TO DO IT, I GUESS~~~~~
YOU DON'T NEED TO HOLD BACK~~~~~~~ SEE, SEE~~~~~~~~

LIKE THIS, HE SHOULDN'T BE ABLE TO COME OUT OF A SUPERMARKET TOILET FOR THREE DAYS
WE DID IT, BEE-YAN!!
AREN'T WE GREAT?!

VICTORY!!
AND HE'S RUNNING IN SMALL STEPS, SEARCHING FOR A TOILET!!
WHO'S THAT WOMAN.. OH WELL, SCREW IT

AH!!
HE CAME OUT!!

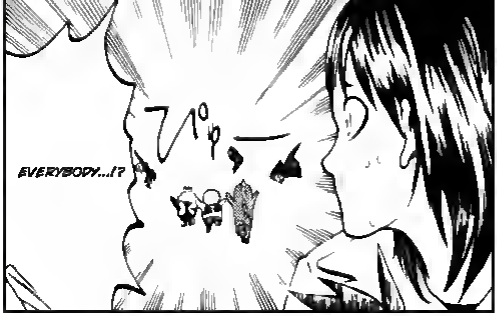

HEBI-CHAAAAAN!!
I-I-I LOVE YOUUUUUU!

ALL RIGHT! SOMEHOW, I'M TOTALLY IN THE MOOD NOW!!
LET'S CONFESSION!! OKADA-KUN!
YES!!

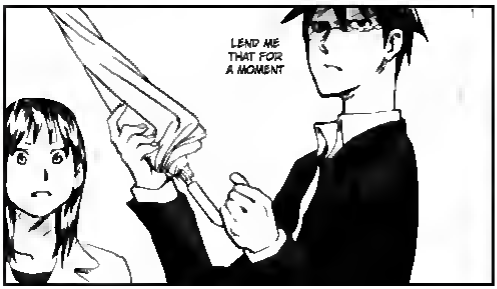
THIS THING IS NOT HEBI-CHAN
WH-WHAT ARE YOU SAYING?! IT IS HEBI-CHAN!! (PROBABLY)
MAYBE BE-CAUSE OF LACK OF SLEEP, OR CONSTIPATION, OR HER PERIOD, HER BUILD IS A LITTLE DIFFERENT, BUT THIS IS HEBI-CHAN FOR SURE!!
OKADA-HAN.....
EVEN SENSEI CAME HERE IN THE RAIN, AND THIS DOESN'T GET THROUGH TO YOU.....?
OKADA-SAN SAY, HE DOESN'T LIKE THIS HEBI-CHAN ..
WHAT ARE YOU COMPLAINING AROUND HERE, AFTER WE'VE MADE IT THIS FAR?
AND IT SEEMS HE CAN'T EVEN SEE HER AS HUMAN ..

AREN'T YOU LISTENING TO WHAT PEOPLE TELL YOU?!!
NO!! IT'S OBVIOUS THIS IS NOT HEBI-CHAN!!
LET'S TAKE OUR MEASURES LIKE WE'RE SUPPOSED TO!
IT'S NOT!!
SO IT SEEMS YOU GUYS ARE TRYING TO MAKE FUN OF ME
LEAVING POSSESSION ASIDE, YOU CAN'T CONTROL PEOPLE'S HEARTS
IT'S USELESS, SALAMANDER
AKUTABE -HAN!?

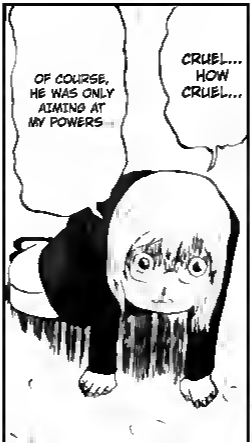
I'M THE ELITE, RIGHT!? I'M AN ELITE GRADUATE FROM THE WELL-OPERATED UNIVERSITY!!
THEY WEREN'T EFFECTIVE....!? MY POWERS.....!?
WEREN'T YOU TAKING A DUMP!? (AIN'T THAT TOTALLY FAST?)
WHAT DOES THAT MEAN!?
SUCH AN IDIOTIC...!!
BEE-YAN'S PISSED!
SO HOW'S THIS!!
I'LL LET YOU DIE OF BOWEL MOVE-MENTS!!
HA
CURSES FROM WEAK GUYS LIKE YOU HAVE NO EFFECT ON ME
WHAT THE HECK ARE YOU...!?


EVERYBODY...!?

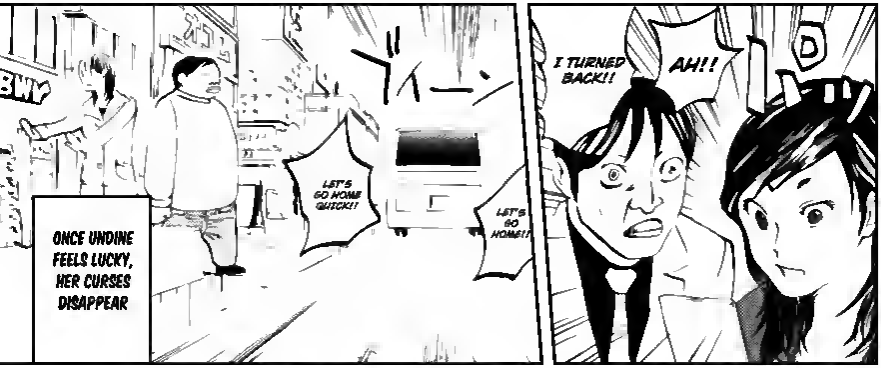
EEK
NOW THAT IT'S COME TO THINK...


LEND ME THAT FOR A MOMENT

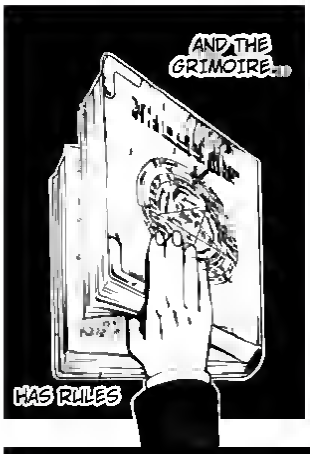
WHAT IS IT?!! LEAVE ME ALONE!! I'M CALLING MINO-SAN!!
OI, UNDINE


OF COURSE, HE WAS ONLY AIMING AT MY POWERS
CRUEL... HOW CRUEL...

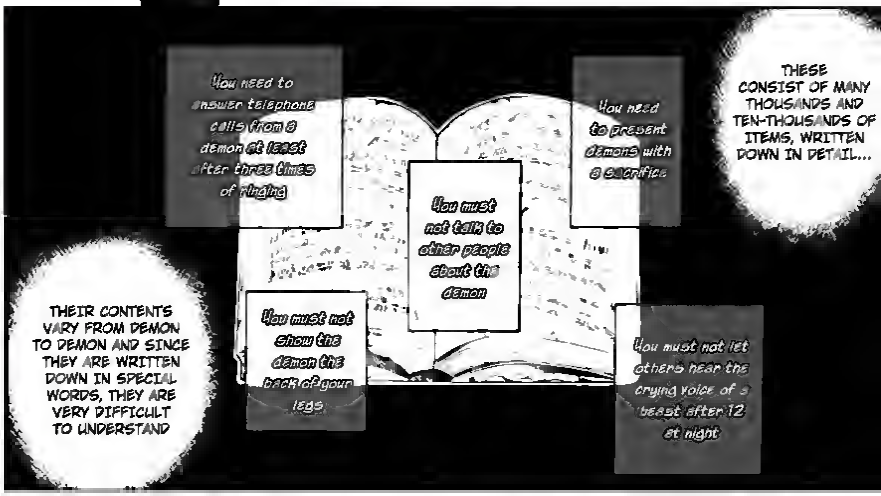
IDIOT, IDIOT, IDIOT, I LOVE YOU SO MUCH!!
WHAT ARE YOU SAYING, ISN'T IT MY FAULT...?
!!
I'M SORRY

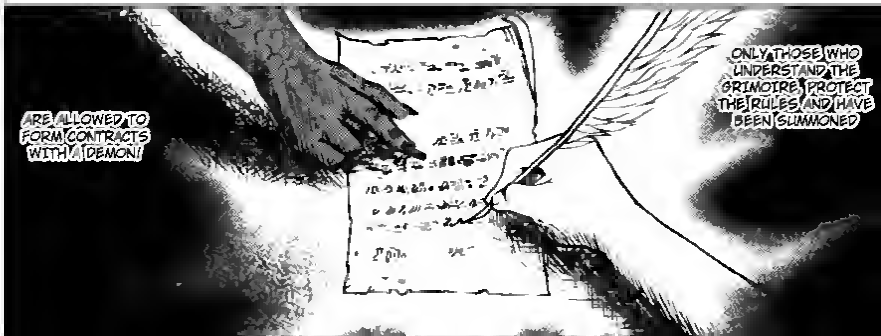

ONCE UNDINE FEELS LUCKY, HER CURSES DISAPPEAR
LET'S GO HOME QUICK!!
LET'S GO HOME!!
I TURNED BACK!!
AH!!

I'VE GOTTA TELL YOU SOME-THING
OI, PIGGY
YOU STINKY FISH!!
DON'T GRAB ONTO ME ALL THE TIME!!


AND THE GRIMOIRE...
HAS RULES

HUMANS AND DEMONS...
IS A GRIMOIRE
THE ONLY KEY TO CONNECT THOSE TWO KINDS OF PEOPLE LIVING IN THE WORLD


You need to answer telephone calls from a demon at least after three times of ringing
You must not talk to other people about the demon
You need to present demons with a sacrifice
THESE CONSIST OF MANY THOUSANDS AND TEN-THOUSANDS OF ITEMS, WRITTEN DOWN IN DETAIL...
THEIR CONTENTS VARY FROM DEMON TO DEMON AND SINCE THEY ARE WRITTEN DOWN IN SPECIAL WORDS, THEY ARE VERY DIFFICULT TO UNDERSTAND
You must not show the demon the back of your legs
You must not let others hear the crying voice of a beast after 12 at night


ARE ALLOWED TO FORM CONTRACTS WITH A DEMON!
ONLY THOSE WHO UNDERSTAND THE GRIMOIRE, PROTECT THE RULES, AND HAVE BEEN SUMMONED

WELL... EVEN THEN, THAT AN AMATEUR LIKE YOU SUMMONS A DEMON IS BAD LUCK AND FOR SURE JUST THE EFFECT OF ACOMBINATION OF RANDOM THINGS
I PITY YOU
THE GRIMOIRES WERE MADE IN A WAY THAT THEY SEEM MOSTLY UNDERSTANDABLE FOR PEOPLE WITH SMALL KNOWLEDGE AS WELL
AND DO YOU KNOW WHY?
THE DEMONS WANT TO POSSESS AND TEACH IDIOTS LIKE YOU THE MINIMUM METHODS TO ENABLE THEM TO COME TO THE HUMAN WORLD.
BUT THERE ARE HEAVY PUNISHMENTS FOR GETTING THE GRIMOIRE THAT EASILY AND BREAKING THE RULES
IN A WHILE, YOU WILL FACE THE GRIMOIRE'S DECISION
IN THE END...
WHAT HAPPENED TO OKADA-SAN..?

RIGHT, YOU GUYS?
IF YOU SCREW WITH A DEMON, YOU'LL FACE SOMETHING HURTFUL.
THERE'S ONLY ONE THING I CAN SAY
THAT'S SOMETHING YOU DON'T NEED TO KNOW, SAKUMA-SAN
IF YOU MAKE FUN OF US, WE'LL REALLY MAKE YOU YELP!
NO MATTER HOW PRETTY WE MAY SEEM, WE ARE DEMONS
INDEED
DON'T LOOK HERE, SLOWPOKE!
WELL, YOU ALSO PAY YOUR PRICE PROPERLY
キャン キャン キャ キャンキャン
チュッ

第5話 終わり

ギィヤアアアア助けてよちかあちゃん
助けてちかあちゃん

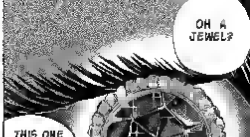
CHAPTER 6
Crying Bull
THIS IS THE DEMON REALM!

バキバキ
バキ

WELL.
DEMON MOLOCH
ABILITY: VIOLENCE

HOW HAVE YOUR WORK BEEN?
MOLOCH, RECENTLY ...

I GOT THIS AS A SACRIFICE FOR KILLING THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF MAUSOLUS JEALOUS?
HMM?
WHICH COUNTRY IS THAT...
THOSE JOBS ARE NOTHING COMPARED TO MINE.


OH A JEWEL?
THIS ONE IS CALLED "MARY ANTHONY" I'VE HEARD THAT THIS CURSED JEWEL HAS BROUGHT MISFORTUNE TO ITS OWNERS.

SELLING YOUR SOUL TO THE DEMONS? WHY AS LONG AS YOU USE A DEMONS POWER TO KILL YOU MUST PAY A SACRIFICE.
THE SACRIFICE DIFFERS DEPENDING ON THE DEMONS PREFERENCE BUT IT MUST BE SATISFACTORY TO THE DEMON.
BY SUMMONING A DEMON ONE MUST OFFER A PROPER SACRIFICIAL ITEM

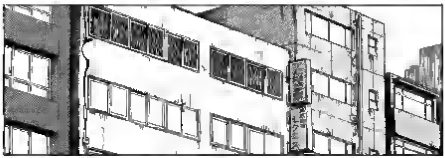
THE MAKKATION ABOVE IS BULLSHIT!
!! THOSE THINGS WON'T EVEN BE WORTH A CENTITO A KUTAGE.
ALL I HAVE IS A PIG'S AND A ZAKO'S LEG.

DAMN IT SO GOOD!

WITH THAT ABILITY YOU CAN ONLY AMOUNT TO LITTLE THINGS HONDHO!
YOUR ABILITY IS "LEWDNESS".
NO CHOICE THOUGH.
I TOLD YOU TO SHUT UP!
IS AKUTABE STILL LEADING YOU BY THE NOSE?
WHAT ABOUT YOU AZAZEL?
SHUT UP!

I'LL KILL HIM ONE OF THESE DAYS.
I KNOW.
JUST WAIT AND SEE.
KILL HIM IF YOU'RE SO UPSET!
I'D DO THAT IF I WERE YOU.

NOT EVERYTHING IN LIFE GOES YOUR WAY, YOU KNOW, YOU'RE NOT THAT SPECIAL, YOU SOLE MORON.
HMM?! SO WHAT IF YOUR ABILITY IS VIOLENCE?



translated and edited by lemonny.tumblr.com

KOB-CONTRAC-TORS CAN ALSO SUMMON CONTRACT-ED DEMONS.
AKUTABE-SAN WANTS ME TO MASTER THE WAY OF SUMMONING.
YOUR CONTRAC-TOR IS ME CURRENT-LY.
SPEAKING OF WHICH, WHY IS IT YOU?
OF COURSE I'D BE HERE IF YOU SUMMON ME!
YEAH, AIN'T IT GREAT?
YOU'RE SO HARD-WORKING. YOU'VE WORKED HARD.
RIGHT
WORK?
WHAT'S TODAY'S WORK?
OKAY?
HAVING THIS MEGANEKKO AS MY CONTRACTOR...
CHEF, THAT'S THE WAY REALITY IS.
THAT'S SO PATHETIC
WORKING UNDER AKUTABE-SAN
YES
THANKS FOR TAKING THE EFFORT TO COME OVER.
PRAC TISE
YOU MAY RETURN NOW.
I ONLY SUMMONED YOU FOR PRACTICING
NO, NO. THERE'S NOTHING FOR YOU TO DO TODAY!

YOU NEED A SERIOUS AND SINCERE ATTITUDE TO DEAL WITH DEMONS!
THERE ARE MANY DANGEROUS DEMONS OUT THERE THAT YOU CAN'T MESS WITH!
I AM NOT! THAT'S WHY I'M PRACTICING SO HARD!
THAT'S WRONG! SUMMONING A DEMON JUST FOR PRACTISE IS BASICALLY LOOKING DOWN ON US!
ARE YOU LOOKING DOWN ON ME? I'M GOING TO STUFF A COKE BOTTLE IN YOUR FACE!
LISTEN TO ME SERIOUSLY!
THEN HELP OUT WITH SOME CLEANING.
ALL RIGHT, ALL RIGHT? I UNDERSTAND
AZAZEL-SAN WOULD NEED SOME HELP WITH CLEANING. I CAN SUMMON BEELZEBUB-SAN TOO!
GOOD.
YOU HAVE TO WIPE THE TOP TOO AFTER YOU'RE DONE!

I CAN'T MAKE A MISTAKE. I MUST WRITE EVERY WORD WITH CARE...
I COULD END UP LIKE OKADA-SAN IF I MAKE A MISTAKE!
AND DRAW OUT BEELZ-BUB'S.
I HAVE TO WIPE OFF AZAZEL'S MAGIC CIRCLE.

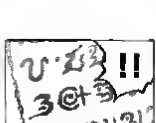
YES, HERE IT IS!
BE... BE... BEELZ-BUB!
WOW, I CAN ALMOST READ THEM ALL NOW...

EH... LET ME SEE...

HOW I NEED TO CHANT THE SPELL...
YES, PERFECT!

ALEH?

THIS ISN'T BEELZEBUB'S ABILITY. "EXPOSE" I WROTE "VIOLENCE."
SHIT!


!!
THIS DOESN'T SEEM RIGHT

SPEAK OF YOUR REQUEST.
THE ONE WHO SEEKS POWER.

AZAZEL-KUN?
MO-SAN?
!?
TINY? I'M SO FUNY!
IT'S ALL AKUTABE HAN'S FAULT
WHAT THE HELL IS THIS?

THAT IDIOT SET UP AN ANTI-DEMON BARRIER AROUND THE ENTIRE BUILDING.
ONCE WE'RE CAUGHT IN THIS BARRIER, WE END UP WORKING 'S FATHETIC LOOKING CREATURES LIKE THIS.
ARUGH!
ENOUGH WHINING!
THIS CUTE OUT-LOOK IS SO ANNO-YING!
I'M ACTUALLY REALLY COOL! EXTREMELY SCARY TOO!
BRING OUT MY SACRI-FICE!
SUCH A
DEAL WITH THIS HUMAN FIRST!
WHERE IS MY SACRI-FICE!
OKAY! OKAY!
JUST KILL THAT AKUTABE!
NO NEED TO HIT ME FOR THAT

BEELZ-EBUB'S SACRIFICE SHOULD SUFFICE

AHUGH!

SHE MAKES GOOD CURRY DESPITE HAVING NO TASTE IN MEN

STAY CALM, MO-SAN!
ガチャア

すちゃ

!

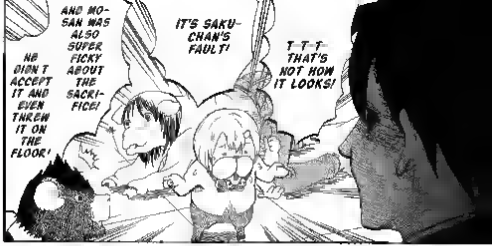
SUFFER THE CONSE-QUENCES THEN!
EH?
HOW DARE YOU SUMMON ME WITHOUT PREPARING A PROPER SACRIFICE!

SHE'S MOOING HERE MOOING THERE~ E I E I O~
AND IN HIS FARM THERE'S A SAKU CHAN E I E I D
OLD MC-MOLDOCH HAD A FARM~ E I E I O~
EH? EH?

にょにょん
EH?!

I'M SORRY ~
I'M SORRY ~

HEY!
EEP!


HE DIDN'T ACCEPT IT AND EVEN THREW IT ON THE FLOOR!
AND MO-SAN WAS ALSO SUPER PICKY ABOUT THE SACRI-FICE!
IT'S SAKU-CHAN'S FAULT!
T-T-T-THAT'S NOT HOW IT LOOKS!

W-WHAT?
EAT!

OR I'LL KILL YOU!
EAT THIS UP...

I-ITA-DAKI-MASU...
AKIKO.. HE'S LIKE AKIKO MADA FROM THE DEMON REALM!
WHAT IS THIS AURA THAT COMPELTELY DENIES THE VERY EXISTENCE OF DEMONS?

GREAT!
HE'S WILL HIS TO EAT THE SACRI-FICE!
MOO
EH, EH? I'M BACK TO NORMAL!
MOO MOO ...
MOO
HM?
THIS IS...!
...
...
...
!!
YOU CAN'T LAUGH ABOUT THIS!
PUFF!
EATING HIS OWN KIND
PFF!!
I FORGOTTEN THAT THIS WAS BEEF CURRY EM... I HOPE YOU LIKE IT
AH!
EE EE EE HH ?!
EAT FAST-ER!

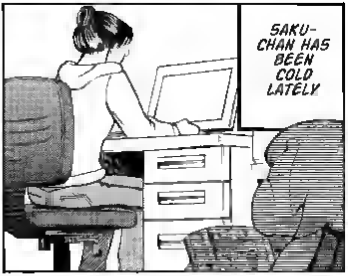
I'M SORRY ...
BE MORE CAREFUL ABOUT READING FROM GRIMOIRES IN FUTURE ...
ANY LATER, SOMETHING IRREVERSIBLE MIGHT HAVE HAPPENED.
YOU'RE LUCKY I WAS HERE IN TIME.

AMMUNITION © CERTAIN JAPANESE WRITER

It may sound like it's all excuses. But... that doesn't matter, does it?
It's normal for demons to get depressed too. We are living things too! Ah, I'm using "too" too much, ain't I?
WOW
CHAPTER 6 FIN

CHAPTER 7
IN THE HOLY CITY
translated & edited by
lemonsy.tumblr.com

THAT'S BECAUSE THE STUPID SAKU-CHAN HAS FINALLY STARTED TO READ THE GRIMOIRE SERIOUSLY, AFTER ALL HER NARROW ESCAPES.


SAKU-CHAN HAS BEEN COLD LATELY.

SAKU-CHAN, SAKU-CHAN!
LOOK HERE!

IT'S SO HUGE THAT I CAN KEEP IT IN MY MOUTH

LOOK!
LOOK!
I'M TRYING TO LIGHTEN THE ATMOSPHERE HERE! DON'T IGNORE MY EFFORTS!
LOOK HERE!!
YOU NEED TO SHAKE YOUR THOUGHTS TOO!

HEY!

DO YOU WANT ME TO CHANT IT?
I AM CURRENTLY LEARNING A SPELL THAT CAN HURT YOU PRETTY BADLY.

I MAY NOT LOOK LIKE IT. BUT I AM A RATHER FAST LEARNER.
AZAZEL-SAN.

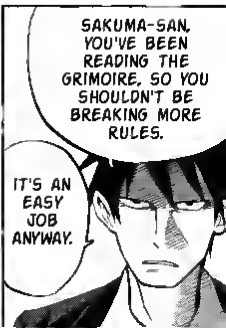
SORRY FOR INTERUPTING
KYYYAAAAAAAAAA!!
EEEEEEYAAAAA!!
HEHEHE!
THAT'S JUST HOW IT SHOULD BE SAID...
UWAH... WHAT'S GOING TO HAPPEN TO THE POOR, FRAIL ME IN THIS KIND OF HORRIBLE ENVIRONMENT...
I WANT TO QUIT...
I DON'T WANT TO DO THIS HORRIBLE JOB...
DAMN IT, DAMN IT, DAMN IT! WILL SHE BECOME LIKE AKUTABE-HAN?
SHE ACTUALLY USED THE SPELL...
T-THIS BITCH!

THERE'S ANOTHER JOB FOR BOTH OF YOU.

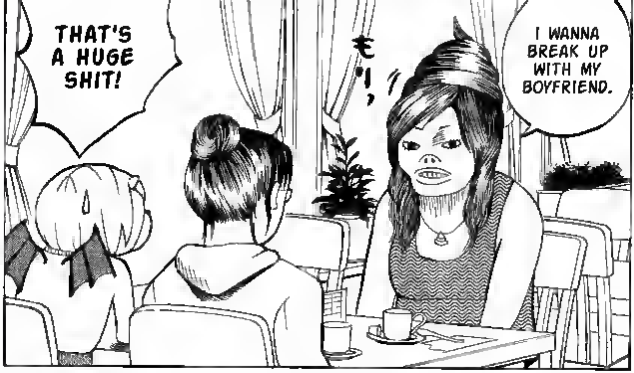
I'M GOING FOR WORK. YOU MORON
YOU GET ALL THE GOOD STUFF!
YOU'RE JUST HAVING FUN OUT THERE!
I'LL BE AWAY FOR ABOUT THREE DAYS FROM TODAY.
I'M NOT FREE
ONLY THE TWO OF US AKU-TABE-SAN?

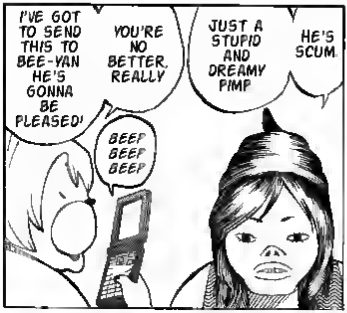
A DEMON CANNOT HARM HIS CONTRACTOR.
THAT'S RIGHT, I CAN'T HARM YOU. YOU KNOW?
DON'T WORRY.

AZAZEL-SAN DOESN'T LISTEN TO ME, AND HE IS SO ANNOYING...
EH... I DON'T WANT...


SAKUMA-SAN, YOU'VE BEEN READING THE GRIMOIRE, SO YOU SHOULDN'T BE BREAKING MORE RULES.
IT'S AN EASY JOB ANYWAY.

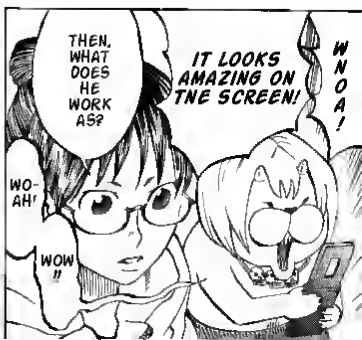
HMM... BUT I'M NOT CONFIDENT ...
IS THAT SO? THAT'S A SHAME.
EXCEPT SEXUAL HARASSMENT ...
AZAZEL-SAN AND BEELZABUB-SAN HAS NEVER ACTUALLY HURT ME BEFORE.
HEY... THAT'S KIND OF TRUE...
YOU COULD HAVE THIS ENTIRE REWARD.
IF YOU COULD SUCCESSFULLY RESOLVE IT
OUR CLIENT IS WAITING FOR US!
FASTER, AZAZEL-SAN!


I WANNA BREAK UP WITH MY BOYFRIEND.
THAT'S A HUGE SHIT!


I'VE GOT TO SEND THIS TO BEE-YAN HE'S GONNA BE PLEASED!
YOU'RE NO BETTER, REALLY
JUST A STUPID AND DREAMY PIMP
HE'S SCUM
BEEP BEEP BEEP

AND WHAT KIND OF MAN IS YOUR BOYFRIEND, SAORI-SAN?
LOOK AT THAT, SAKU-CHAN! IT'S A PILE OF SHIT!
IT'S A HUGE ONE!
THAT'S YOU CAN DAMN EVEN FUNNY! KEEP A STRAIGHT FACE!

LOOK HERE!
SAKU-CHAN, LOOK HERE!
HE SHOULD BE THERE.
HE WORKS HERE.
THANK YOU.
LOOK AT THIS!


THEN, WHAT DOES HE WORK AS?
IT LOOKS AMAZING ON THE SCREEN!
WOA!
WO-AH!
WOW !!

Host Club
聖域
No.1
No.2
No.3
No.5
貴鬼

CAST
UCLA

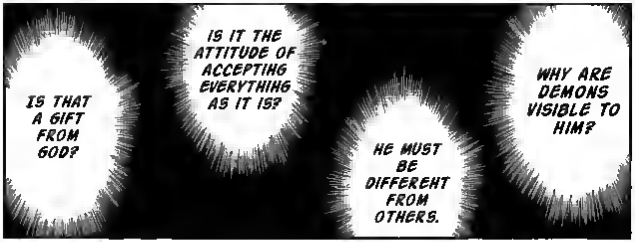
SO AKUTAGE FOISTED THE JOB ON ME BECAUSE ONLY WOMAN CAN ENTER THIS PLACE... DAMN IT!
I CAN'T BELIEVE IT'S A HOST CLUB!

IS HE EVEN PLANNING TO HOST ME?
I'M SO TIRED TODAY YA KNOW...
AH... I'M SO TIRED...

THANKS FOR REQUESTING ME!
I'M SEIYA.
HI
OUCH!
HEY!

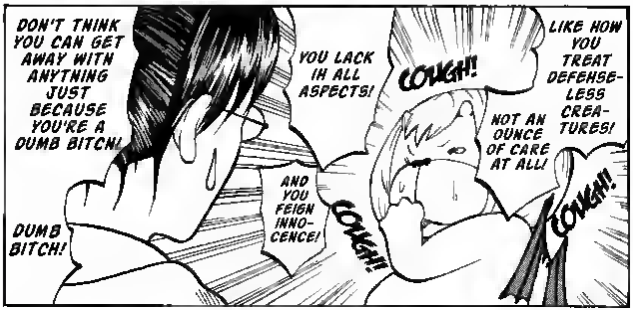
THAT IZ A PUP!
A PUF?
A PUP?
I'M NOT A DOG!
!
!!
OH?
HEY!
EEYAAAUEEEEAAAUAEUAAAAEEEAA!!
HE HAS THE TALENT, DAMN IT!
I DIDN'T DO ANYTHING, YOU IDIOT!
DON'T BLAME EVERY-THING ON ME!
EH?!
YOU NEED TO STAY INVISIBLE!
DON'T SHOW YOURSELF JUST BECAUSE I'M IGNORING YOU!
WOAH, IT CAN TALK.
OU-CHI! IT HU-RTS!

HE CAN SEE DEMONS!
WHICH MEANS HE HAS THE POTENTIAL TO BECOME A DEMON CONTRACTOR!


WHY ARE DEMONS VISIBLE TO HIM?
IS IT THE ATTITUDE OF ACCEPTING EVERYTHING AS IT IS?
IS THAT A GIFT FROM GOD?
HE MUST BE DIFFERENT FROM OTHERS.

MAYBE THEY LACK A CERTAIN BASIC HUMAN TRAIT, THAT'S WHY DEMONS TARGET THEM...
THEY MUST BE LACKING IN SOME AREA INSTEAD.
NO... THAT'S WRONG.

I'M NORMAL! I'M VERY NORMAL!
BUT WHAT THE HELL DO I LACK IH?
AND SAME GOES FOR AKUTABE AND OKADA
MAYBE THIS GUY DOES LACK SOMETHING.
CAN'T BREATHE! CAN'T BREATHE!
HOW THE HELL AM I SUPPOSE TO KNOW HUMAN SCUM?
WHAT'S THAT SUPPOSE TO IMPLY?


DON'T THINK YOU CAN GET AWAY WITH ANYTHING JUST BECAUSE YOU'RE A DUMB BITCH!
DUMB BITCH!
YOU LACK IH ALL ASPECTS!
AND YOU FEIGN INNOCENCE!
COUGH!
COUGH!
LIKE HOW YOU TREAT DEFENSELESS CREATURES!
NOT AN OUNCE OF CARE AT ALL!
COUGH!!

WHAT'S 'SUPER DOG' SUPPOSED TO MEAN?
EH? WHAT'RE YOU LAUGHIN' ABOUT?
YOU'RE A SUPER DOG!
NA NA NA !!
THAT'S KINDA RUDE
I'M TECHNICALLY A DEMON, YOU KNOW!

translated and edited by lemonsy tumblr com

fu
Wah!
AH? THIS IS THE FIRST TIME SOMEONE SAID THAT TO ME THANK YOU
I'M AZAZEL, THE DEMON
SO COOL
EH FOR REAL? YOU'RE A DEMON?
I CAN DO IT ANYWAY I'M GOOD AT THIS YA KNOW!
THEN I DON'T NEED TO CARE 'BOUT THAT SAOR!
DREAM ON, DUMB-ASS.
OH! SO YOUR DREAM IS TO BECOME THE NUMBER ONE HOST HERE...
YEAH.
ABILITY TO SEE DEMONS.
A GIGOLO.
ISN'T THIS THE MOST IDEAL WORKING ENVIRON-MENT?!
AN IDIOT.

T/N: NPS REALLY SPEAKING ENGLISH IN THIS PANEL

IT'S POSSIBLE TO EVEN INCREASE HIS PHERMONES TO MAKE ANY WOMAN HIS SLAVE!
THE ABILITY TO CONTROL HORMONE LEVEL, RISING IT OR COMPLETELY DESTROYING IT.

SAY YA!
YAAAAAAAAAA!!

A WOMAN ?

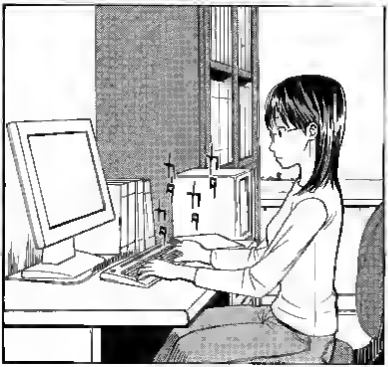
HUMAN ARE ALL THE SAME WHEN THEY'RE EXPOSED
LOOK AT THAT
A BUNCH OF BEAST

?
??

DOES THE DEMONIC POWER SUIT YOU?
HOW'S IT?
SEIYA SEIYA

HEY-! WE'RE LEAVING!
COME TO MY OFFICE TOMOR-ROW
THIS IS MY CONTACT DETAILS
WE'LL DISCUSS ABOUT THE DETAILS LATER ON
WHOA! DAMN STRAIGHT, DUDE!
I HAVE AN EXCLU-SIVE DEAL JUST FOR YOU.
CALM DOWN CALM DOWN! LISTEN TO ME SEIYA!
I KNOW I'M AWESOME.
CALM DOWN!
IT BITES, AZAZEL-SAN! BUT DUDE, YOU'RE FREAKING AWESOME!
BACK TO THE MAIN TOPIC
THE NEXT DAY
AS LONG AS YOU SIGN A CONTRACT WITH ME, YOU'LL GET ALL THE WOMAN YOU DESIRE!
THERE'S A WAY TO FIX THAT!
DON'T BE SO DIS-COURAGED!
WHEN MY POWERS WEAR OFF YOU'LL REVERT BACK TO A THIRD-RATE GIGOLO
ACTUALLY, THE SEXUAL MAGNETISM I GAVE YOU IS ONLY TEMPORARY.
YEAH, YEAH, REALLY FOR REAL.
REALLY FOR REAL?
YEAH, YEAH, FOR REAL!
FOR REAL?

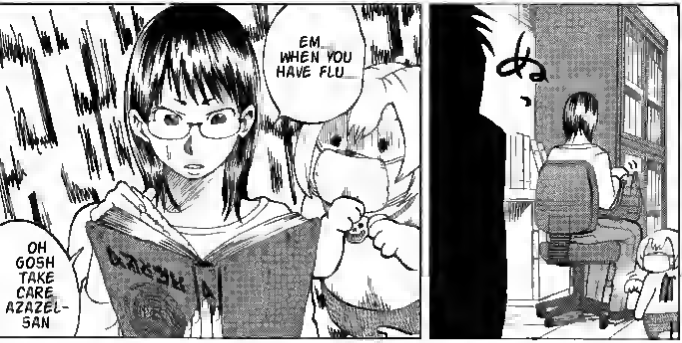
MINE ISN'T ON THIS SHELF
EACH DEMON HAS A DIFFERENT ONE
TO FORM A CONTRACT, YOU NEED A BOOK CALLED GRIMOIRE. LIKE THE ONES OF THIS SHELF.
BUT THERE'S AN ISSUE
AH, YOU'RE NOT LISTENING TO ME
USE THIS ONE, MAN!
DUDE, WHY?
THAT'S SOMEONE ELSE. WE CAN'T USE THAT!
MY BOOK IS CURRENTLY IN SAKU-CHAN'S POSSESSION
NO NO
I WANT YOU TO STEAL IT FROM HER SEIYA
SHE WAS THERE YESTERDAY
UWAAAAAHHHH!!
ACCORDING TO THE RULES, A DEMON CANNOT TOUCH-
ALSO... COULD YOU KEEP THAT AWAY FROM ME ...?

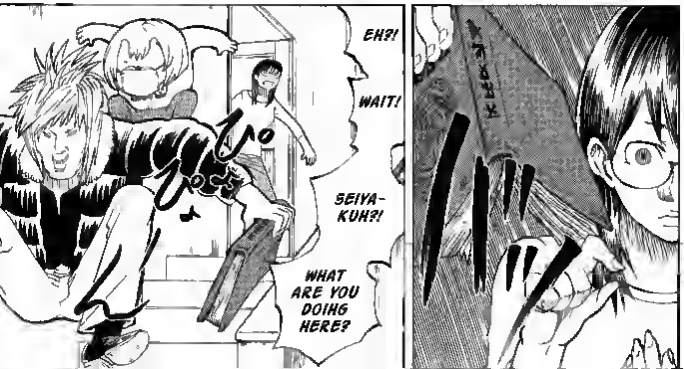


translated and edited by
lemonsy.tumblr.com

I THINK I'VE CAUGHT THE FLU...
AH...
CAN LEAVE EARLIER TODAY?
I NEED TO PAY A VISIT TO THE HOSPITAL.
AND, DO YOU MIND CHECKING THE GRIMOIRE TO SEE IF A DEMON CAN BE EXCUSED FROM WORK DUE TO ILLNESS?
OH, RIGHT. I'LL CHECK IT UP.
SORRY TO BOTHER YOU...

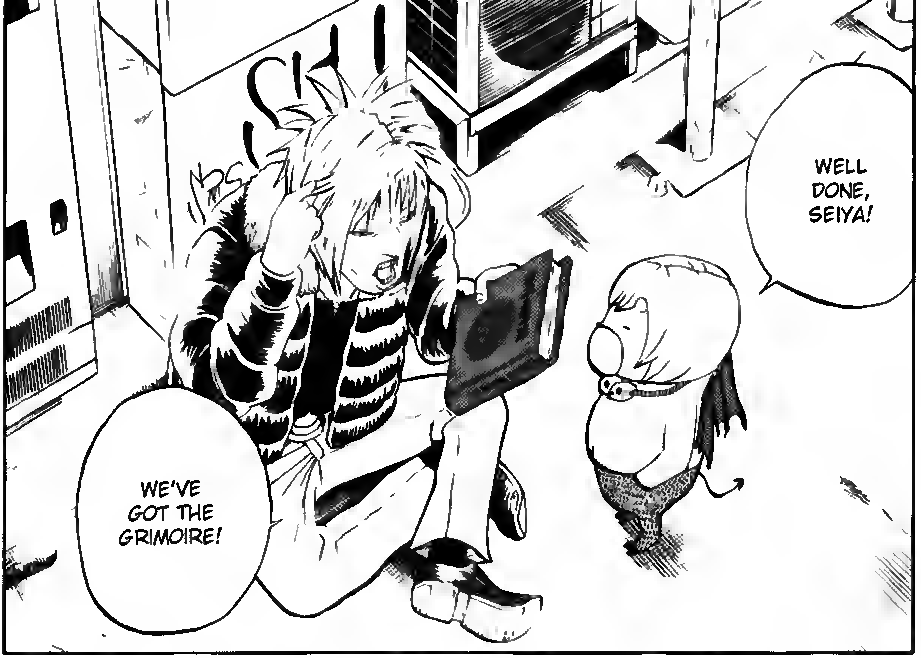
SFX: COUGH! COUGH!

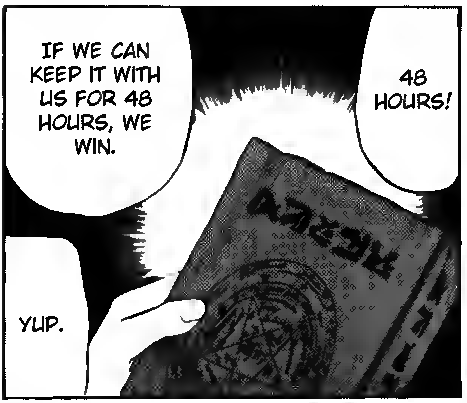


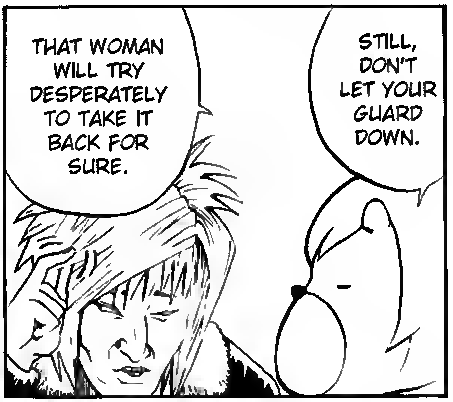


I'M PERFECTLY HEALTHY!
YOU FELL FOR IT, MORON!

WE GOT THE GRIMOIRE!
CHAPTER 7 END


WELL DONE, SEIYA!
WE'VE GOT THE GRIMOIRE!


IF WE CAN KEEP IT WITH US FOR 48 HOURS, WE WIN.
48 HOURS!
YUP.

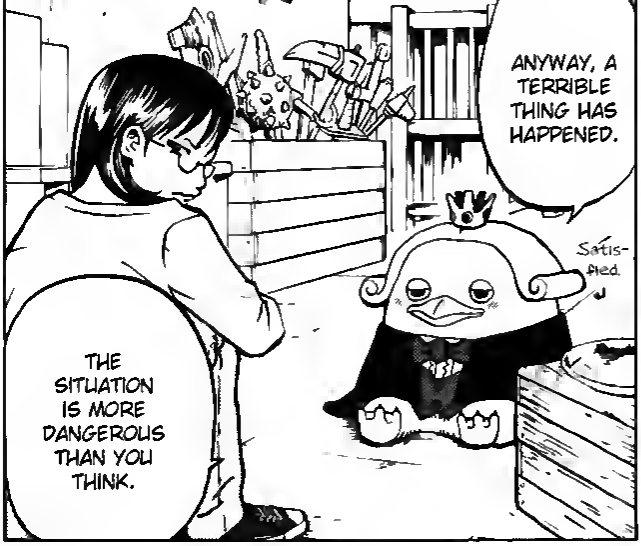

THAT WOMAN WILL TRY DESPERATELY TO TAKE IT BACK FOR SURE.
STILL, DON'T LET YOUR GUARD DOWN.

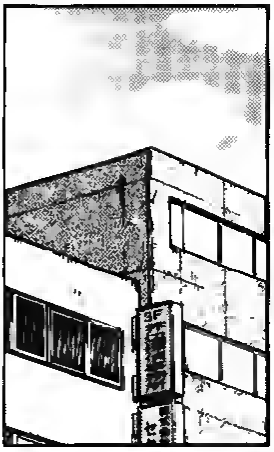
Ha
Haa
DAM MIT~
THEY GOT ME~
Haa

I'LL HAVE TO ASK FOR HIS HELP...
THERE'S NO OTHER WAY.
TODAY, OF ALL DAYS, WHEN AKUTABE-SAN'S NOT AROUND...
THIS IS BAD. WHAT SHOULD I DO...?

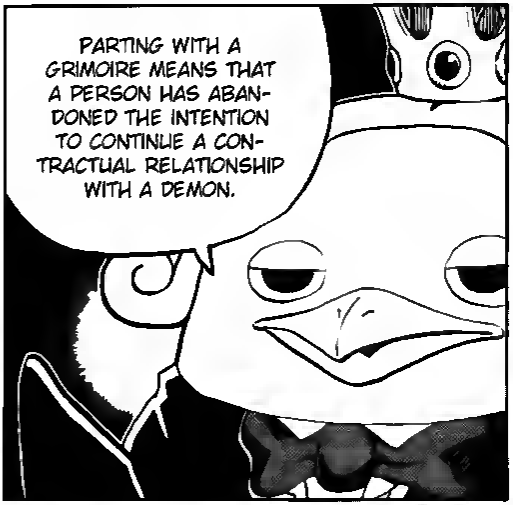
CHAPTER 8
PEGGY VS. ZEL-SAN
YOU'VE DONE IT AGAIN, HUH?
SAKUMA-SAAAAAN.

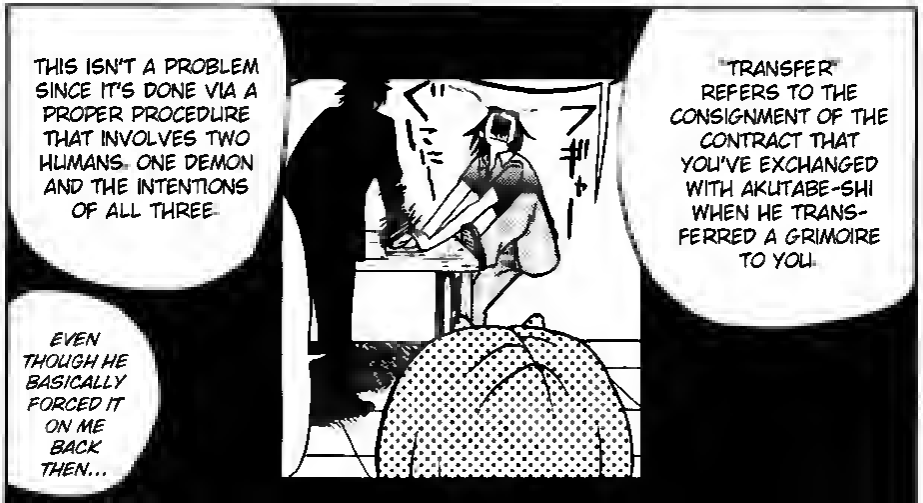
YOU DO NOTHING BUT CAUSE TROUBLE FOR OTHERS...
YOU REALLY ARE A HOPELESS WOMAN.
WOMEN LIKE YOU WHO LACK AWARENESS SPREAD STD'S, YOU SCUMMY WHORE!
I DON'T WANNA HEAR YOUR EXCUSES, YOU SLOPPY SHITTY BITCH!!
AZAZEL-SAN TRICKED ME!
YOU'VE GOT IT ALL WRONG -- IT WASN'T MY FAULT!
AKUTABE'S ABSENCE HAS MADE BEELZEBUB EVEN WILDER THAN USUAL.
THEN I'M NOT GONNA HELP YOU!!
NO WAY...
"I'M A VULGAR AND FILTHY TOILET WORM. NOBLE AND HONORABLE BEELZEBUB-SAMA, PLEASE COME TO MY AID."
SAY THIS
SAY IT.
SAY IT IN A MORE SHAME-FACED MANNER!
MONO-TONE WON'T DO!!
I'M A VULGAR AND FILTHY TOILET WORM.
WHAAAT?! I CAN'T HEAR YOOOOU!
PLEASE COME TO MY AID—
.....


ANYWAY, A TERRIBLE THING HAS HAPPENED.
Satisfied.
THE SITUATION IS MORE DANGEROUS THAN YOU THINK.


3F

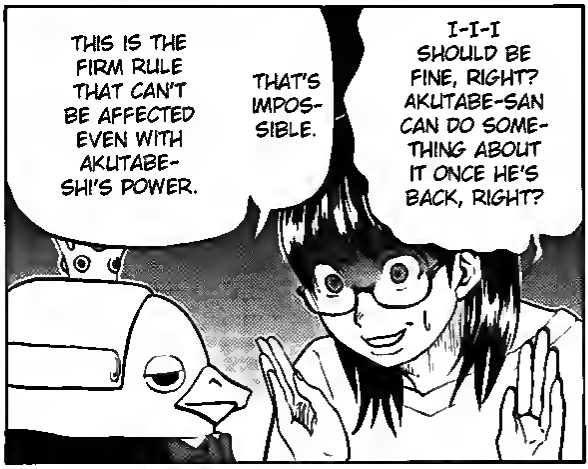
1) TRANSFER
2) ABANDONMENT
3) ROBBERY
4) LOSS
THERE ARE 4 POSSIBLE SCENARIOS

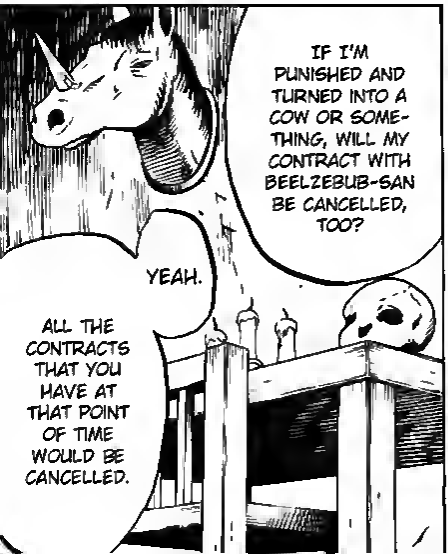

PARTING WITH A GRIMOIRE MEANS THAT A PERSON HAS ABANDONED THE INTENTION TO CONTINUE A CONTRACTUAL RELATIONSHIP WITH A DEMON.


THIS ISN'T A PROBLEM SINCE IT'S DONE VIA A PROPER PROCEDURE THAT INVOLVES TWO HUMANS, ONE DEMON AND THE INTENTIONS OF ALL THREE.
EVEN THOUGH HE BASICALLY FORCED IT ON ME BACK THEN...
"TRANSFER" REFERS TO THE CONSIGNMENT OF THE CONTRACT THAT YOU'VE EXCHANGED WITH AKUTABE-SHI WHEN HE TRANSFERRED A GRIMOIRE TO YOU.

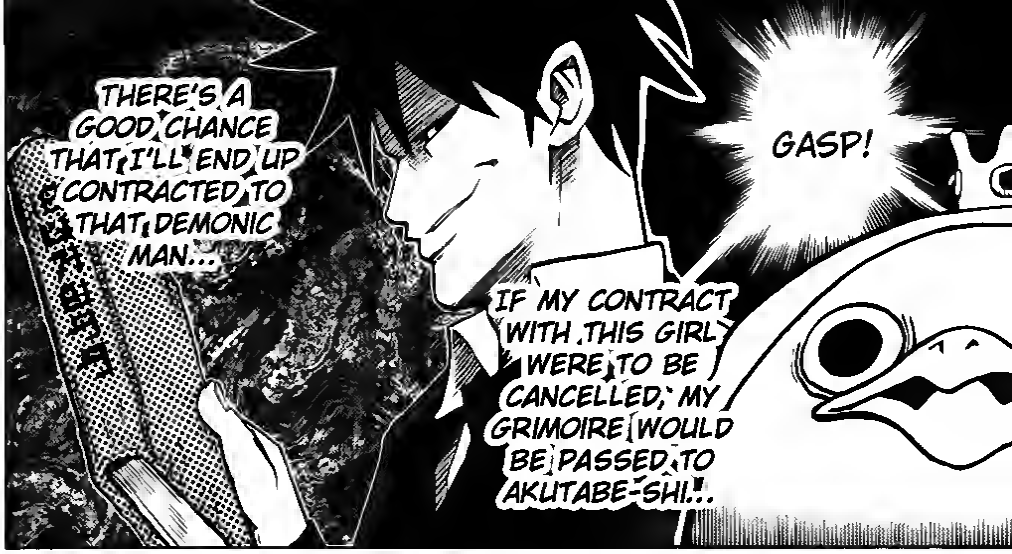
IN THESE CASES, YOU'LL BE HARSHLY PUNISHED AND WON'T BE ABLE TO FORM ANOTHER CONTRACT WITH A DEMON EVER AGAIN.
ON THE OTHER HAND, ABANDONMENT, ROBBERY, AND LOSS ARE ALL CONSIDERED TO BE PROFANATION OF THE GRIMOIRE.

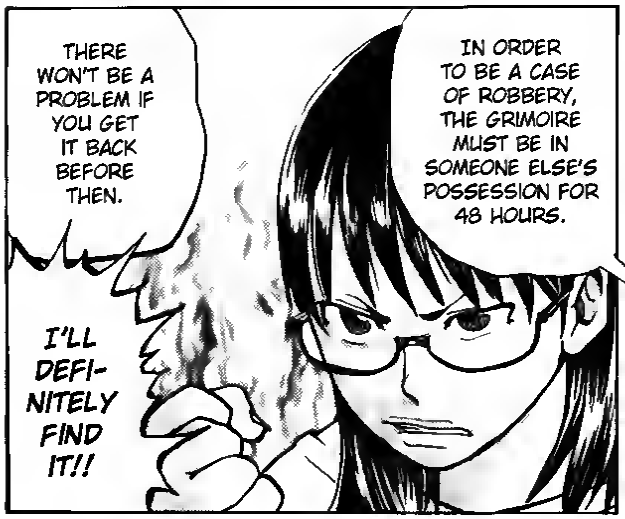
NO ...
I DON'T WANNA BE A COW AGAIN...
HEH HEH.


I-I-I SHOULD BE FINE, RIGHT? AKUTABE-SAN CAN DO SOMETHING ABOUT IT ONCE HE'S BACK, RIGHT?
THAT'S IMPOSSIBLE.
THIS IS THE FIRM RULE THAT CAN'T BE AFFECTED EVEN WITH AKUTABE-SHI'S POWER.

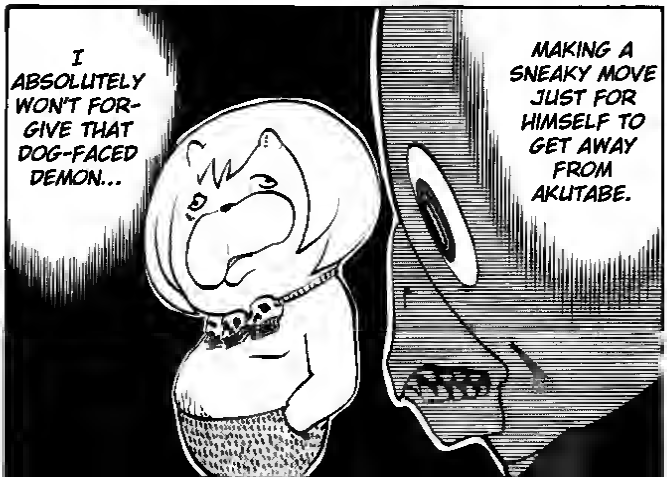

IF I'M PUNISHED AND TURNED INTO A COW OR SOMETHING, WILL MY CONTRACT WITH BEELZEBUB-SAN BE CANCELLED, TOO?
YEAH.
ALL THE CONTRACTS THAT YOU HAVE AT THAT POINT OF TIME WOULD BE CANCELLED.

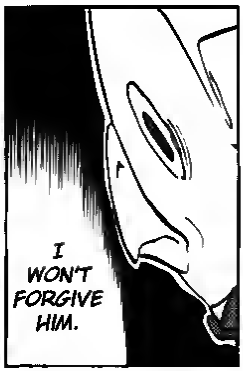
HMM... WAIT...
NO FRIGGING WAY!!
BEELZEBUB-SAN, YOU'LL HELP ME SOMEHOW, WON'T YOU?!

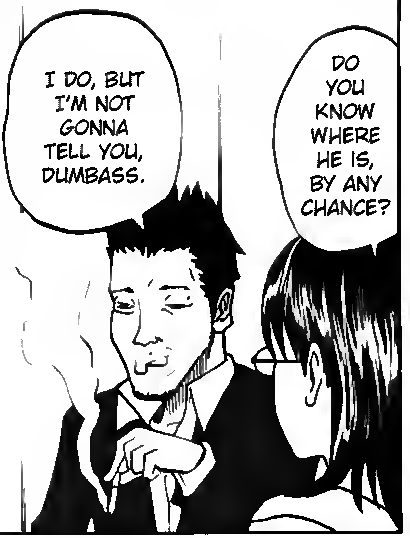

GASP!
IF MY CONTRACT WITH THIS GIRL WERE TO BE CANCELLED, MY GRIMOIRE WOULD BE PASSED TO AKUTABE-SHI!..
THERE'S A GOOD CHANCE THAT I'LL END UP CONTRACTED TO THAT DEMONIC MAN...

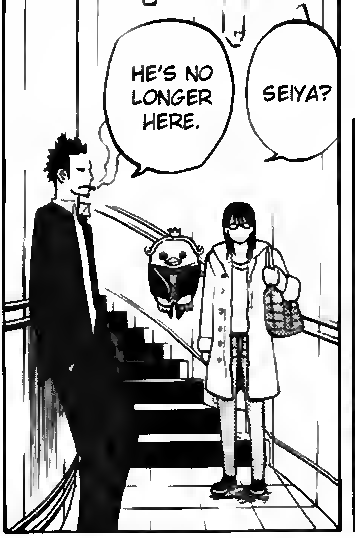

IN ORDER TO BE A CASE OF ROBBERY, THE GRIMOIRE MUST BE IN SOMEONE ELSE'S POSSESSION FOR 48 HOURS.
THERE WON'T BE A PROBLEM IF YOU GET IT BACK BEFORE THEN.
I'LL DEFINITELY FIND IT!!

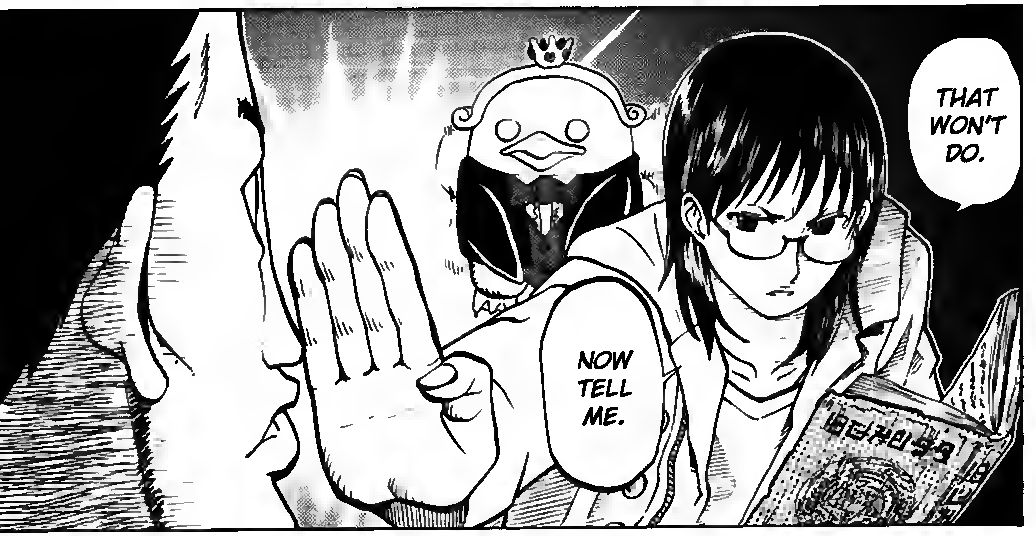
HEY...
THERE MUST BE A WAY...
This woman how useless
Do something, Doraemon


MAKING A SNEAKY MOVE JUST FOR HIMSELF TO GET AWAY FROM AKUTABE.
I ABSOLUTELY WON'T FORGIVE THAT DOG-FACED DEMON...

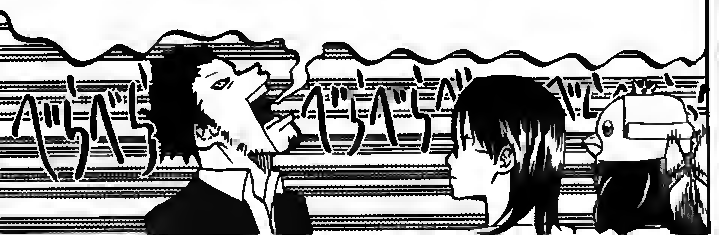

I WON'T FORGIVE HIM.







SEIYA'S WORKING AT ANOTHER HOST CLUB CALLED POSEIDON. IT'S THE BEST HOST CLUB THAT ALL THE FAMOUS HOSTS IN KABUKI-CHO WORK AT. YOU CAN GET THERE BY GETTING TO SHINJUKU TRAIN STATION FROM THE EAST EXIT AND THEN GO THERE AND TURN THERE. THEN YOU'LL SEE A BIG SIGN RIGHT NEXT TO KOMA THEATER. IF YOU ARE LOST, YOU CAN CALL THEM AT 03******.



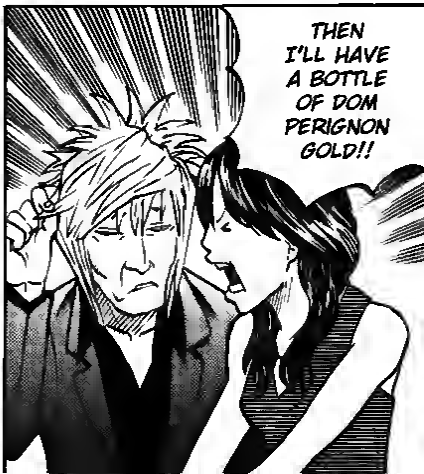
BEELZEBUB'S ABILITY: DIVULGENCE.

NOT ONLY DOES IT REVEAL PEOPLE'S FOUL SIDES AND THEIR TRUE COLORS, BUT IT ALSO ALLOWS HIM TO FIND OUT THEIR SECRETS.

~SIGN: HOST CLUB POSEIDON~

~TN: MAKIKO UCHIDATE IS A SCRIPTWRITER.~

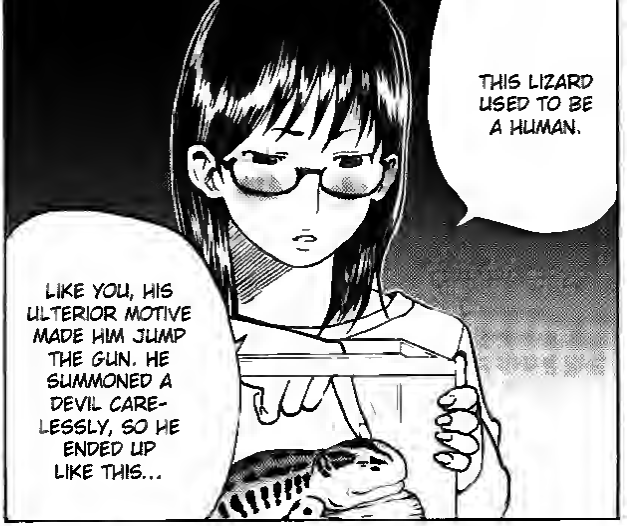
A DOM PERIGNON AIR MAX '98 LIMITED EDITION!
A DOM PERIGNON MAKIKO UCHIDATE* FOR ME!!
I'LL GET A BOTTLE OF KANSAI FLA-VORED DOM PERIGNON!!
Hot Water



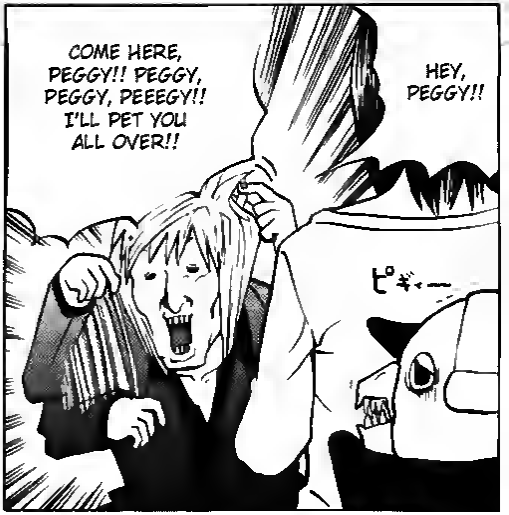
HEH HEH HEH.
WHAT KIND OF GUY IS HE...?
EVEN THOUGH IT'S HIS FIRST DAY WORKING HERE, HIS POPULARITY AND SALES ARE THE BEST BY FAR.
LET ME SEE YOU MAKING ALL THE WOMEN IN TOKYO FALL FOR YOU.
BUT IT'S STILL NOT ENOUGH.
He's an old midget who looks like a dog
He's not a dog
Why can this doggy speak
INDEED, HE'S THE ONE I'VE CHOSEN.
YOU'RE DOING WELL, SEIYA.
DEMONS CAN CHOOSE TO APPEAR IN FRONT OF PEOPLE WHEN THEY WANT.
TO BUILD THE AZAZEL EMPIRE THAT EXCEEDS THE ROMAN EMPIRE!!
AND ONE DAY, RULE ALL THE WOMEN IN JAPAN... NO, IN THE WORLD...

SO, THE LITTLE FLY AND FOUR-EYES ARE HERE.
WELL, GOOD LUCK FIGHTING BACK...
HUH?
KAA AAY.
SEIYA-SAN, PLEASE SERVE THAT TABLE NEXT.
EH... HEY, STOP DRINKING SO MUCH...
GIMME BACK MY GRIMOIRE... HEAR ME?
!!
UNLIKE YES-TERDAY, YOU MADE ME WAIT FOR SO LONG TODAY...

BOTH DEMONS AND GRIMOIRES ARE TOO DANGER-OUS FOR IDIOTS TO USE.
'CAUSE YOU'RE AN IDIOT, AREN'T YOU?
LISTEN... YOU'VE BEEN DECEIVED BY AZAZEL...
SIT HERE !!
DON'T PLAY DUMB WITH ME!!
GU-RI-MO-A~?
SID-DOWN !!
LEMME SHOW YOU THIS.
ごそごそ
Kay
SHUT UP.
FUNNY! THIS IS HILARI-OUS!
A LIZARD CAME OUT OF HER BAG!!

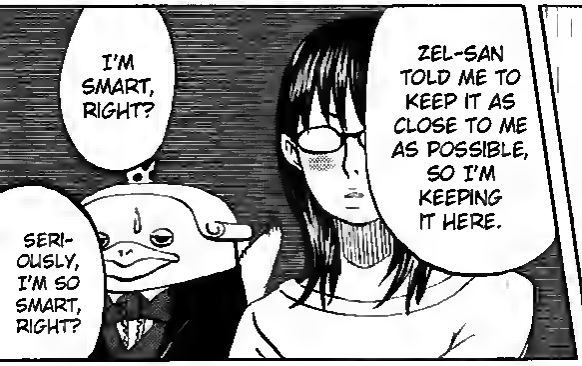

THIS LIZARD USED TO BE A HUMAN.
LIKE YOU, HIS ULTERIOR MOTIVE MADE HIM JUMP THE GUN. HE SUMMONED A DEVIL CARELESSLY, SO HE ENDED UP LIKE THIS...

⇒AN: "PEGGY" = PROBABLY A HOST ARGOT FOR "PENGUIN."⇐



Got scared ↗

WHERE'S THE GRIMOIRE?
TELL ME!
FLIP

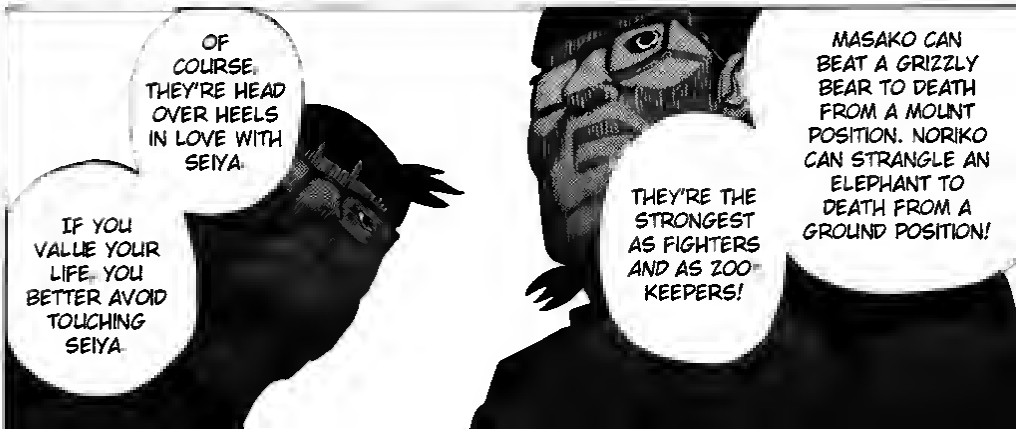

I'M SMART, RIGHT?
ZEL-SAN TOLD ME TO KEEP IT AS CLOSE TO ME AS POSSIBLE, SO I'M KEEPING IT HERE.
SERI-OUSLY, I'M SO SMART, RIGHT?

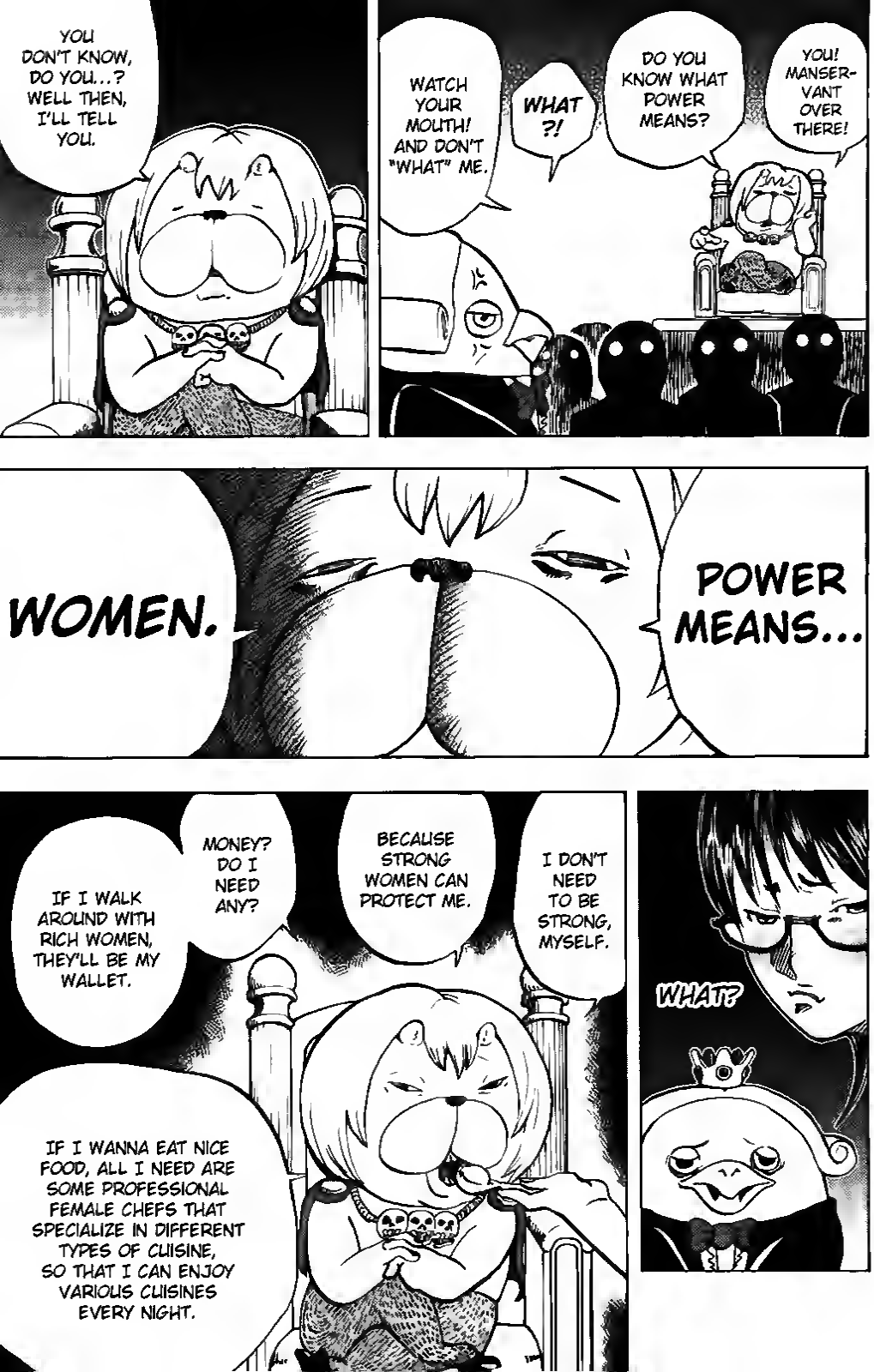
IT'S RIGHT HERE, YOU SEE?
!

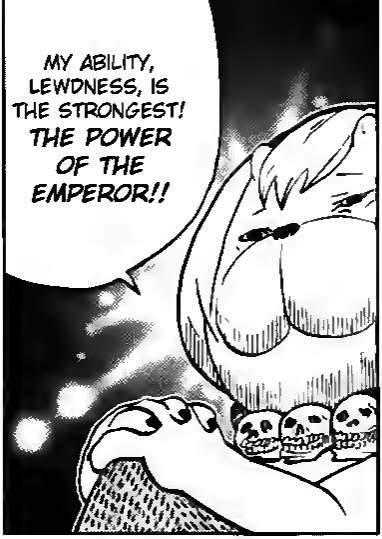
ZEL-SAN!
ZEL-SAAAN!!
HEY!
GIVE IT BACK TO ME--

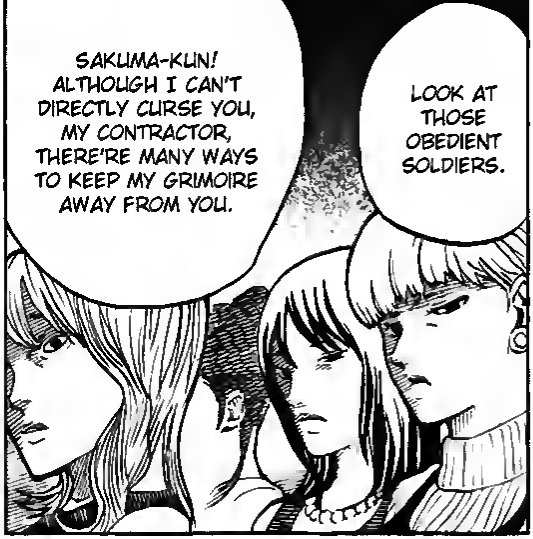
THAT'S ENOUGH.
ひょい

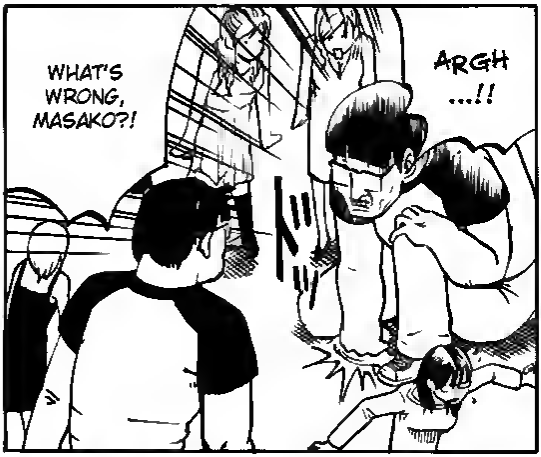
AZA-ZEL!!
YOU DON'T WANT TO TAKE ON THE HATA SISTERS IF YOU KNOW WHAT'S GOOD FOR YOU.

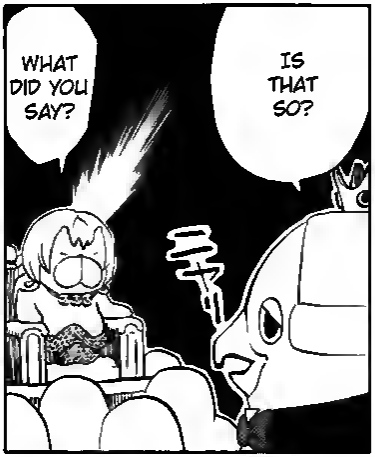

OF COURSE, THEY'RE HEAD OVER HEELS IN LOVE WITH SEIYA.
IF YOU VALUE YOUR LIFE, YOU BETTER AVOID TOUCHING SEIYA.
THEY'RE THE STRONGEST AS FIGHTERS AND AS ZOO KEEPERS!
MASAKO CAN BEAT A GRIZZLY BEAR TO DEATH FROM A MOUNT POSITION. NORIKO CAN STRANGLE AN ELEPHANT TO DEATH FROM A GROUND POSITION!


YOU DON'T KNOW, DO YOU...? WELL THEN, I'LL TELL YOU.
WATCH YOUR MOUTH! AND DON'T "WHAT" ME.
WHAT ?!
DO YOU KNOW WHAT POWER MEANS?
YOU! MANSER-VANT OVER THERE!
WOMEN.
POWER MEANS...
IF I WALK AROUND WITH RICH WOMEN, THEY'LL BE MY WALLET.
MONEY? DO I NEED ANY?
BECAUSE STRONG WOMEN CAN PROTECT ME.
I DON'T NEED TO BE STRONG, MYSELF.
IF I WANNA EAT NICE FOOD, ALL I NEED ARE SOME PROFESSIONAL FEMALE CHEFS THAT SPECIALIZE IN DIFFERENT TYPES OF CUISINE, SO THAT I CAN ENJOY VARIOUS CUISINES EVERY NIGHT.
WHAT?

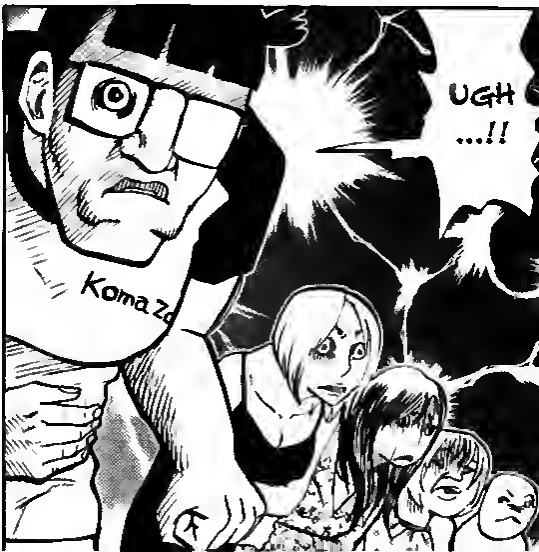

MY ABILITY, LEWDNESS, IS THE STRONGEST! THE POWER OF THE EMPEROR!!


SAKUMA-KUN! ALTHOUGH I CAN'T DIRECTLY CURSE YOU, MY CONTRACTOR, THERE'RE MANY WAYS TO KEEP MY GRIMOIRE AWAY FROM YOU.
LOOK AT THOSE OBEDIENT SOLDIERS.


WHAT'S WRONG, MASAKO?!
ARGH ...!!

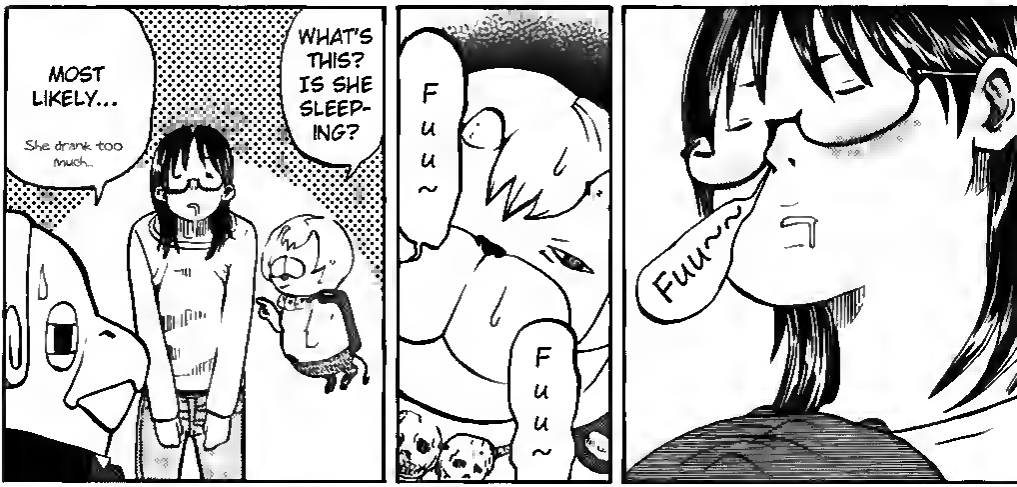

WHAT DID YOU SAY?
IS THAT SO?

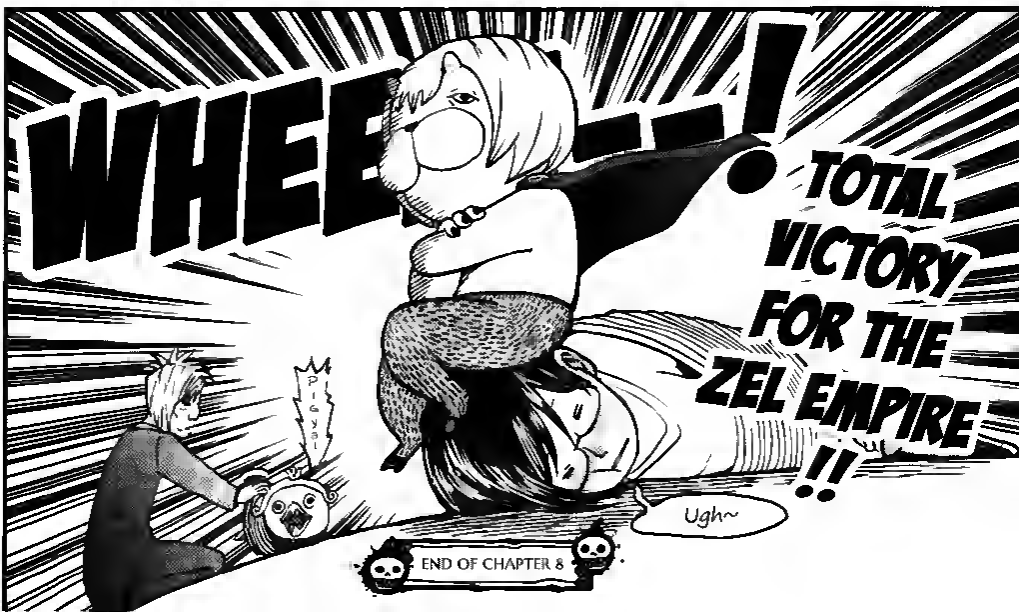
NO LIVING THING CAN RESIST MY COMPULSION TO DEFECATE !!
ONLY I, BEELZEBUB, CAN CLAIM TO BE THE STRONGEST!!


UGH ...!!
Koma Za

URGH
--
PLEASE LISTEN TO ME, SAKU-CHAN!
YOU'VE GOT IT ALL WRONG!!
I DID IT ON THE SPUR OF THE MOMENT, YOU KNOW?!
ZEL-SAAAN!!

FUU
FUU
FUU
YOU DON'T NEED TO BE ANGRY LIKE THAT...
SO DON'T HURT ME!
PLEASE?! I BEG YOU!!
I CAN'T THINK OF ANYONE BESIDES YOU TO TEAM UP WITH!!
'CAUSE I LIKE YOU SOOOO MUCH!


MOST LIKELY...
She drank too much...
WHAT'S THIS? IS SHE SLEEPING?
Fuu~
Fuu~
Fuu~~


WHEE--!
TOTAL VICTORY FOR THE ZEL EMPIRE!!
Pigya!
Ugh~
END OF CHAPTER 8

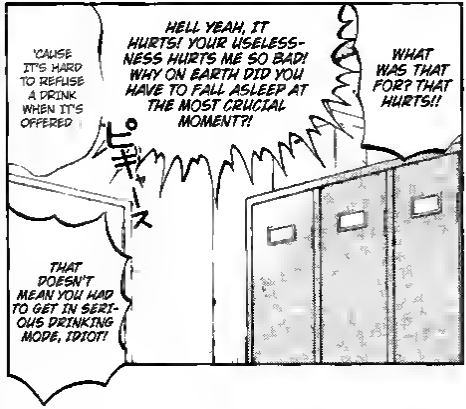
9
EXPLOSION!!

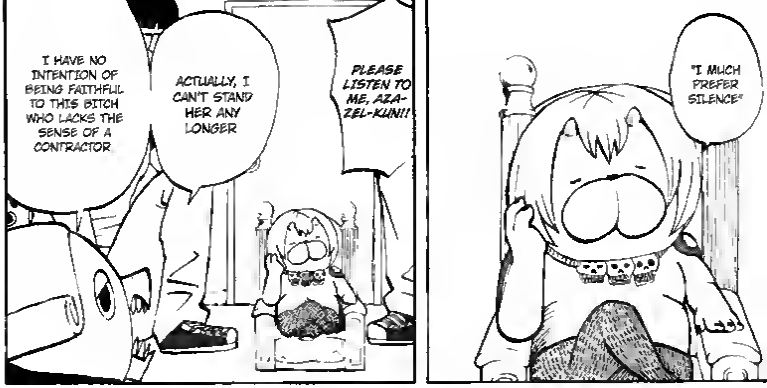
HOST CLUB
ポセイドン
FUU
FUU

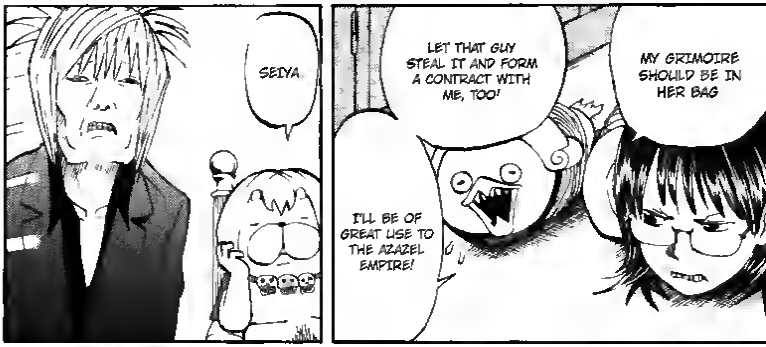
WAKE UP ALREADY, YOU FRIGGING IDIOT!!
QUIT YOUR SLEEP-CHOKING!!

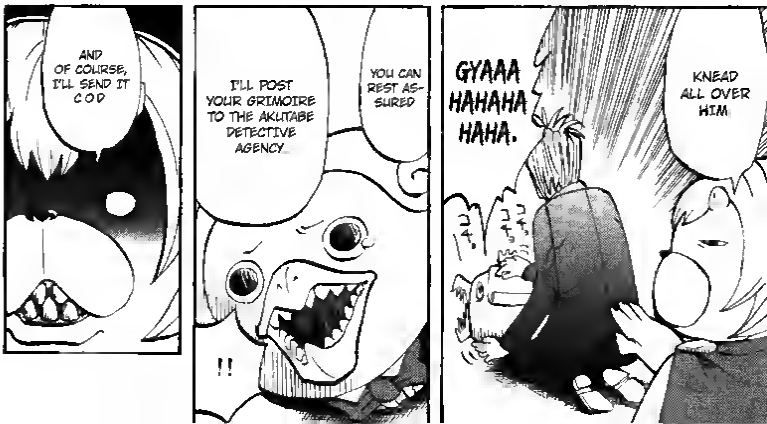
FUUGH?!
MUGH
UGH.

BE QUIET.

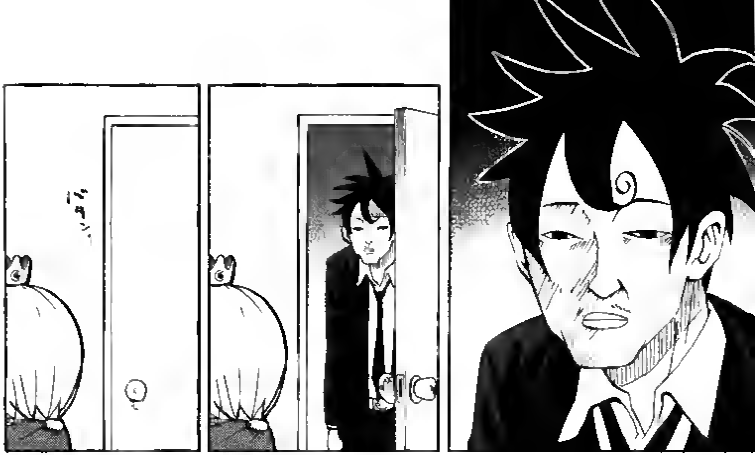

'CAUSE IT'S HARD TO REFUSE A DRINK WHEN IT'S OFFERED
HELL YEAH, IT HURTS! YOUR USELESS-NESS HURTS ME SO BAD! WHY ON EARTH DID YOU HAVE TO FALL ASLEEP AT THE MOST CRUCIAL MOMENT?!
WHAT WAS THAT FOR? THAT HURTS!!
THAT DOESN'T MEAN YOU HAD TO GET IN SERI-OUS DRINKING MODE, IDIOT!

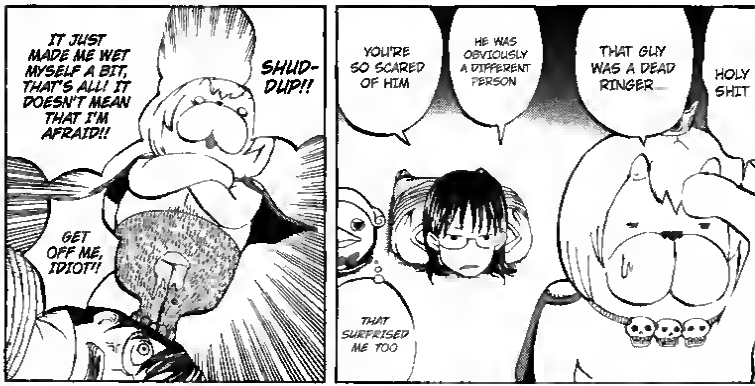

I HAVE NO INTENTION OF BEING FAITHFUL TO THIS BITCH WHO LACKS THE SENSE OF A CONTRACTOR
ACTUALLY, I CAN'T STAND HER ANY LONGER
PLEASE LISTEN TO ME, AZAZEL-KUN!!
"I MUCH PREFER SILENCE"


SEIYA
I'LL BE OF GREAT USE TO THE AZAZEL EMPIRE!
LET THAT GUY STEAL IT AND FORM A CONTRACT WITH ME, TOO!
MY GRIMOIRE SHOULD BE IN HER BAG

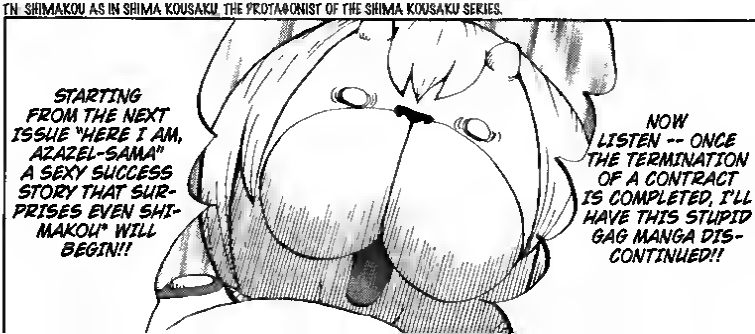

AND OF COURSE, I'LL SEND IT C.O.D
I'LL POST YOUR GRIMOIRE TO THE AKUTABE DETECTIVE AGENCY
!!
YOU CAN REST ASSURED
GYAAA HAHAHA HAHA.
KNEAD ALL OVER HIM

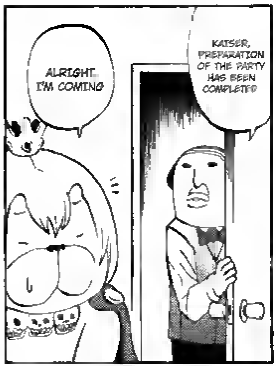
I'M A HEARTLESS MAN!!
UGH!!
AZAZEL-KUN, I BEG YOU!!
PLEASE!!
AT LEAST PAY FOR THE POSTAGE SO HE DOESN'T GET EXTRA ANGRY!!
I TOTALLY REFUSE TO HAVE A CONTRACT WITH AKUTA-BE-SHI
WHY DO YOU NEED TO GO THAT FAR?!
YOU'VE GOTTEN CARRIED AWAY AGAIN
WHAT?
OUT OF RESPECT AND FEAR.
FROM NOW ON, YOU SHALL CALL ME KAISER
!!
NO ONE CAN FRIGHTEN THE KAISER!!
I'M NOT SCARED!
I CAN SEE IT ALREADY.
YOU'LL BE SCOLDED BY AKUTABE-SAN AND END UP SCREAMING IN AGONY, WON'T YOU?



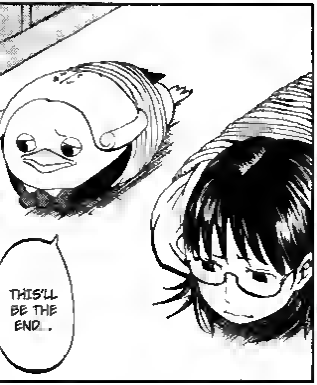

IT JUST MADE ME WET MYSELF A BIT, THAT'S ALL! IT DOESN'T MEAN THAT I'M AFRAID!!
SHUD-DUP!!
GET OFF ME, IDIOT!!
YOU'RE SO SCARED OF HIM
HE WAS OBVIOUSLY A DIFFERENT PERSON
THAT GUY WAS A DEAD RINGER...
HOLY SHIT
THAT SURPRISED ME TOO

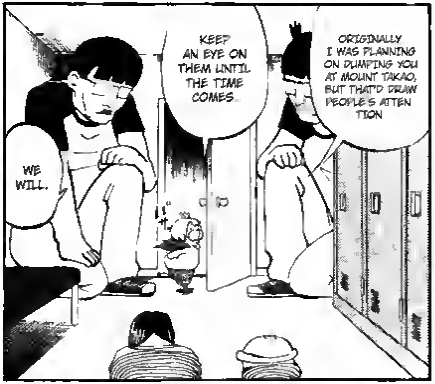
TN: SHIMAKOU AS IN SHIMA KOUSAKU, THE PROTAGONIST OF THE SHIMA KOUSAKU SERIES.


STARTING FROM THE NEXT ISSUE "HERE I AM, AZAZEL-SAMA" A SEXY SUCCESS STORY THAT SURPRISES EVEN SHI-MAKOU" WILL BEGIN!!
NOW LISTEN -- ONCE THE TERMINATION OF A CONTRACT IS COMPLETED, I'LL HAVE THIS STUPID GAG MANGA DIS-CONTINUED!!


ALRIGHT. I'M COMING
KAISER, PREPARATION OF THE PARTY HAS BEEN COMPLETED

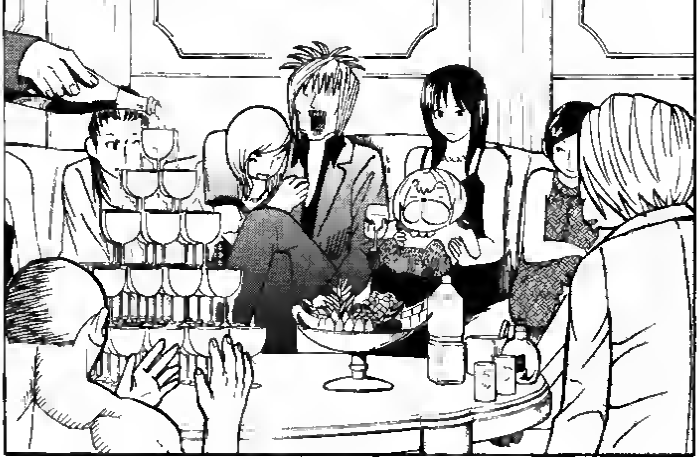
THAT'S NOT MY CONCERN! I'M NOT CHASING AFTER MONEY!!
SHUDDUP, YOU LITTLE FLY!!
AFTER ALL THAT HARD WORK, OUR FIRST VOLUME WAS JUST RELEASED!!
THAT'S SO INCONSIDERATE OF YOU!!
THIS IS JUST THE BEGINNING!!
BE HONEST WITH ME.

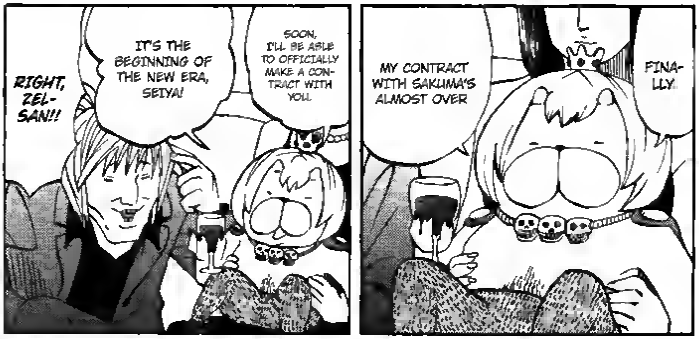

THIS'LL BE THE END..

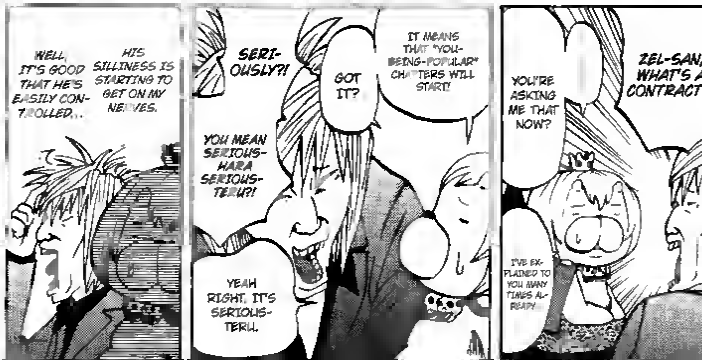

KEEP AN EYE ON THEM UNTIL THE TIME COMES.
ORIGINALLY I WAS PLANNING ON DUMPING YOU AT MOUNT TAKAO, BUT THAT'D DRAW PEOPLE'S ATTENTION
WE WILL.

AT THAT TIME AKUTABE WAS ON THE OTHER SIDE OF THE EARTH.

WHO KNOWS YOU MIGHT TURN INTO AN ANIMAL OR A BUG.
YOUR FATE WILL BE DECIDED IN FEW HOURS.
TAKE THE PUNISHMENT WITH GOOD GRACE, SINCE IT'S THE INEVITABLE FATE OF ANYONE WHO MESSES WITH DEMONS.




RIGHT, ZEL-SAN!!
IT'S THE BEGINNING OF THE NEW ERA, SEIYA!
SOON, I'LL BE ABLE TO OFFICIALLY MAKE A CONTRACT WITH YOU.
MY CONTRACT WITH SAKUMA'S ALMOST OVER
FINALLY


WELL, IT'S GOOD THAT HE'S EASILY CONTROLLED...
HIS SILLINESS IS STARTING TO GET ON MY NERVES.
SERIOUSLY?!
YOU MEAN SERIOUSHARA SERIOUSTERU?!
GOT IT?
IT MEANS THAT "YOU-BEING-POPULAR" CHAPTERS WILL START!
YEAH RIGHT, IT'S SERIOUSTERU.
YOU'RE ASKING ME THAT NOW?
I'VE EXPLAINED TO YOU MANY TIMES ALREADY...
ZEL-SAN, WHAT'S A CONTRACT?!
YOU KNOW !!

IT SEEMS LIKE THEY'RE STILL AFFECTED BY HIS DEFECATION CURSE.
EVEN THOUGH HIS POWER IS NO MATCH FOR MINE, HE'S DONE SOME NASTY WORK
THAT, DAMN FLY DEMON.

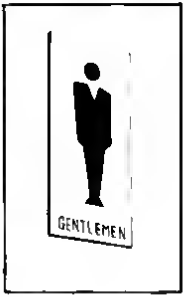
ﾌﾞﾘﾘﾘ
ﾌﾞﾘﾘﾘ

WHY THE HELL DO I HAVE TO TAKE A CRAP WITH YOU?!
LET'S GO AND SHIT TOGETHER!
ZEL-SAN, WHAT DO YOU THINK?!
ZEL-SAAAAN.
WHEN I SAY I'M NOT GOING, I'M NOT GOING!!

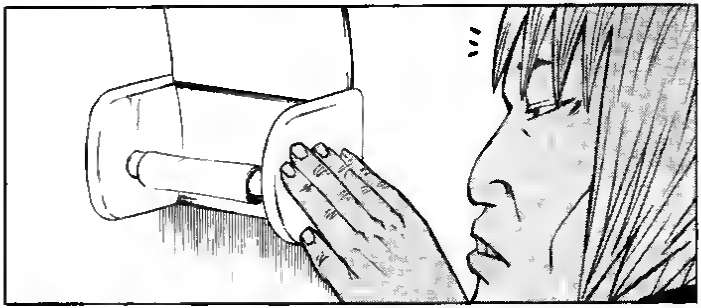
DAMMIT. I FEEL LIKE TAKING A SHIT, TOO!
GROWL

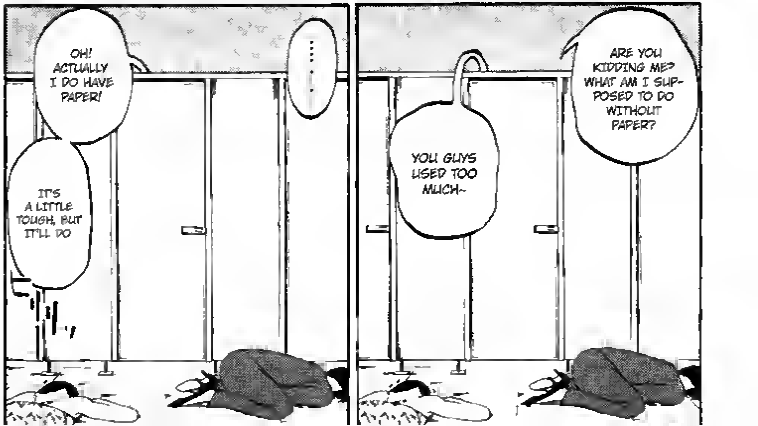
ﾌﾞﾘﾘﾘ
ﾌﾞﾘﾘﾘ

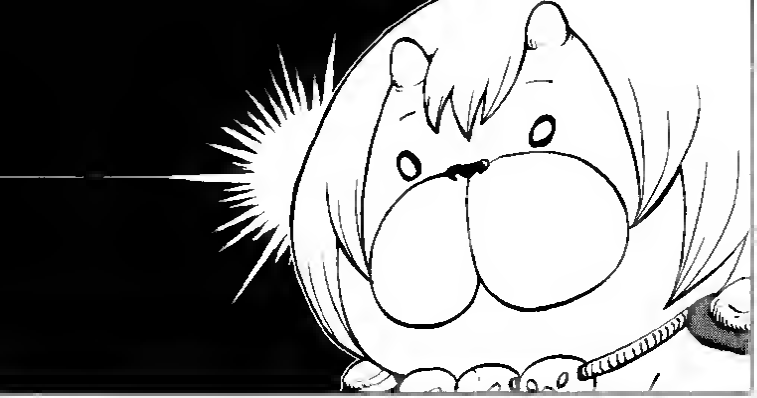
WHY ARE YOU GUYS IN THE MEN'S TOILET?
OH MY GOD IS THIS FOR REAL?


GENTLEMEN

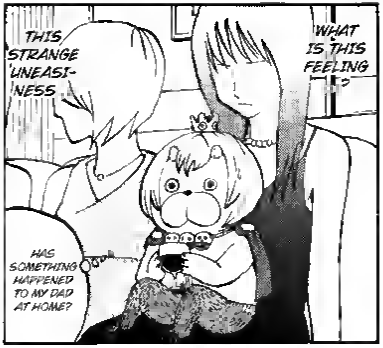
BLOP
BLOP
BLOP
BLOP
BLOP
WHEW
KYA!!
SEIYA?!

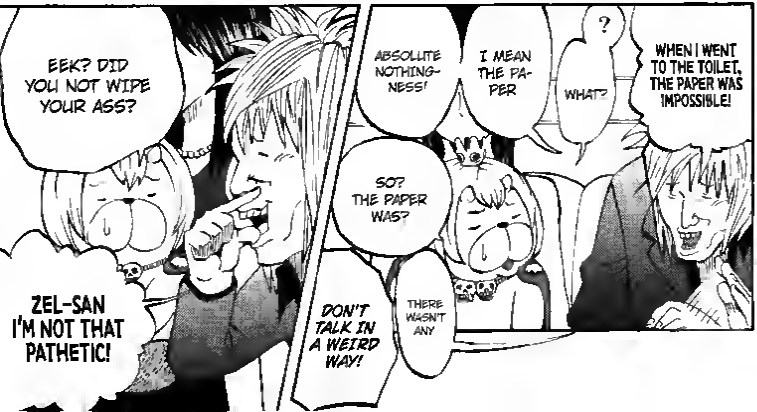



OH! ACTUALLY I DO HAVE PAPER!
IT'S A LITTLE TOUGH, BUT IT'LL DO
.....
YOU GUYS USED TOO MUCH~
ARE YOU KIDDING ME? WHAT AM I SUPPOSED TO DO WITHOUT PAPER?



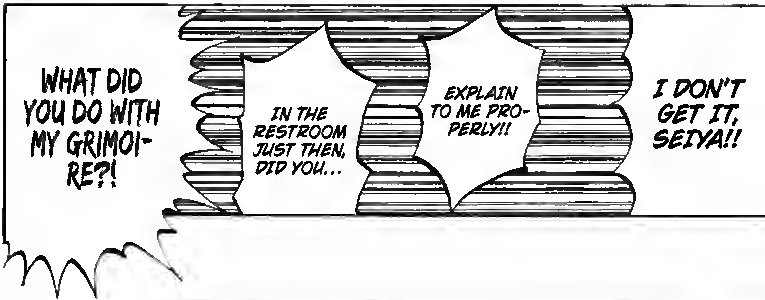
IT WAS UNBELIE-VABLE
YOU KNOW

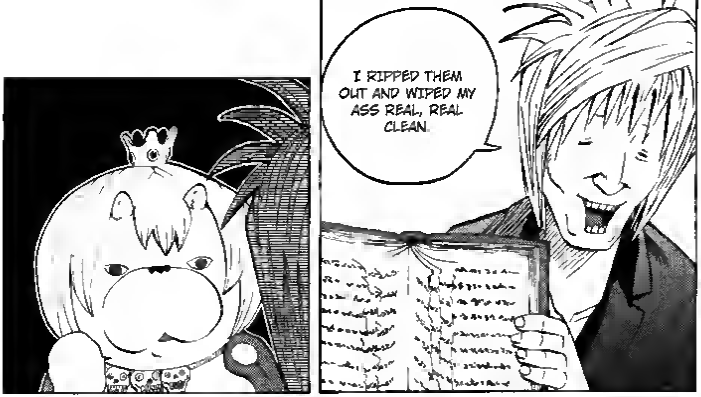

THIS STRANGE UNEASI-NESS
WHAT IS THIS FEELING?
HAS SOMETHING HAPPENED TO MY DAD AT HOME?

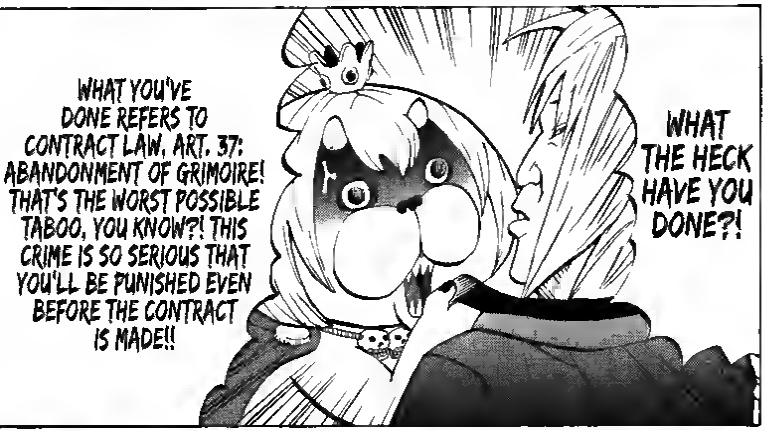

EEK? DID YOU NOT WIPE YOUR ASS?
ZEL-SAN I'M NOT THAT PATHETIC!
DON'T TALK IN A WEIRD WAY!
SO? THE PAPER WAS?
THERE WASN'T ANY
ABSOLUTE NOTHING-NESS!
I MEAN THE PA-PER
WHAT?
?
WHEN I WENT TO THE TOILET, THE PAPER WAS IMPOSSIBLE!

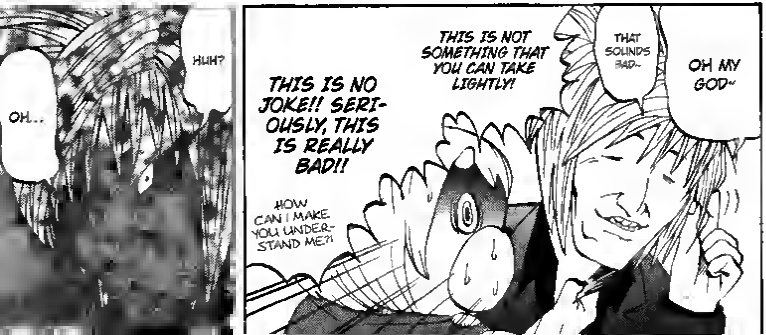
TURNS OUT, I HAD PAPER!

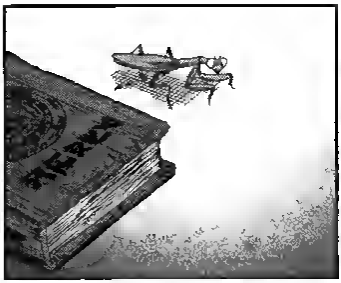
!?
!?
!?
WHAT DO YOU MEAN?

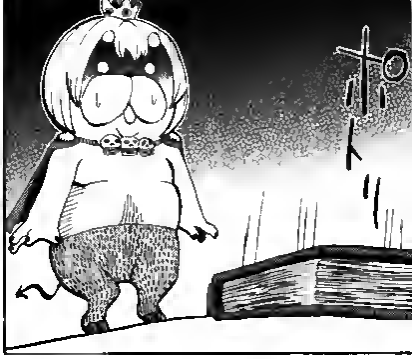

WHAT DID YOU DO WITH MY GRIMOIRE?!
IN THE RESTROOM JUST THEN, DID YOU...
EXPLAIN TO ME PROPERLY!!
I DON'T GET IT, SEIYA!!

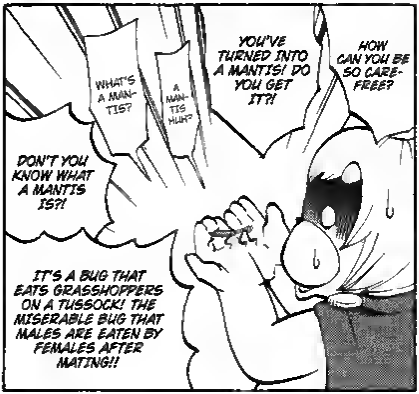

I RIPPED THEM OUT AND WIPED MY ASS REAL, REAL CLEAN.


WHAT THE HECK HAVE YOU DONE?!
WHAT YOU'VE DONE REFERS TO CONTRACT LAW, ART. 37: ABANDONMENT OF GRIMOIRE! THAT'S THE WORST POSSIBLE TABOO, YOU KNOW?! THIS CRIME IS SO SERIOUS THAT YOU'LL BE PUNISHED EVEN BEFORE THE CONTRACT IS MADE!!

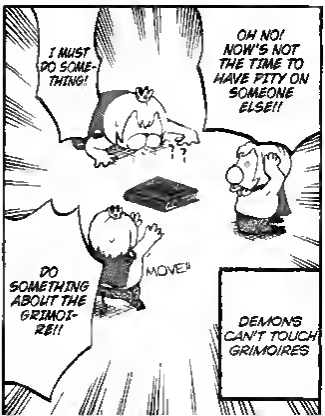

HUH?
OH...
OH MY GOD~
THAT SOUNDS BAD~
THIS IS NOT SOMETHING THAT YOU CAN TAKE LIGHTLY!
THIS IS NO JOKE!! SERI-OUSLY, THIS IS REALLY BAD!!
HOW CAN I MAKE YOU UNDER-STAND ME?!


GRIMOIRE




WHAT'S A MANTIS?
A MANTIS HUH?
YOU'VE TURNED INTO A MANTIS! DO YOU GET IT?!
HOW CAN YOU BE SO CARE-FREE?
DON'T YOU KNOW WHAT A MANTIS IS?!
IT'S A BUG THAT EATS GRASSHOPPERS ON A TUSSOCK! THE MISERABLE BUG THAT MALES ARE EATEN BY FEMALES AFTER MATING!!

ZEL-SAN, YOU'RE HUGE~
SO BIG~


I MUST DO SOME-THING!
OH NO! NOW'S NOT THE TIME TO HAVE PITY ON SOMEONE ELSE!!
MOVE!!
DO SOMETHING ABOUT THE GRIMOI-RE!!
DEMONS CAN'T TOUCH GRIMOIRES

HE'S TURNED INTO A BUG, THAT HE DIDN'T EVEN KNOW ABOUT WHAT A PITIFUL ENDING
EVEN HIS SENSE OF SELF IS GONE...

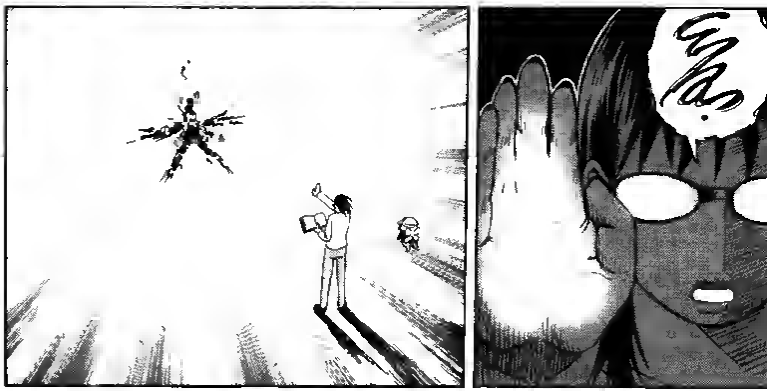
SEIYA?
HEY..

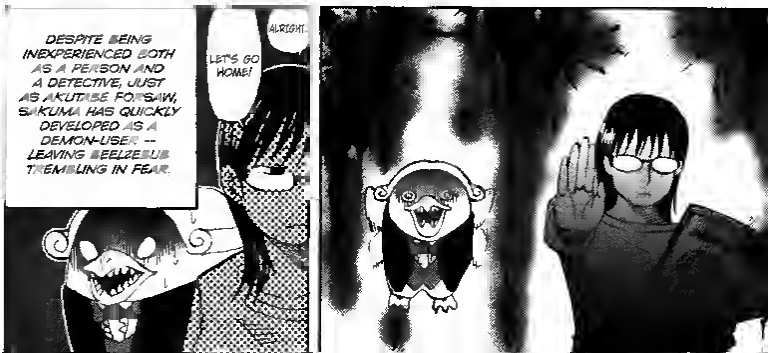
CRAP... NOW THAT SETYA'S GONE, EVERYONE'S CURSE HAS LIFTED.
WHAT SHOULD I DO~?
HEY HOTTIE OVER THERE
COULD YOU PLEASE TAKE THIS BOOK?
WHAT THE HELL DO YOU WANT DOG?
WELL, I'M LEAVING
ME, TOO
ME TOO
ME TOO
WAIT FOR MEEE!! PLEASE, SOME BODY TAKE THIS BOOK WITH YOU!! I BEG YOU!!
IF YOU MAKE A CONTRACT WITH ME, A ROSY LIFE WILL BE WAITING FOR YOU!!
I'LL GIVE YOU DETECTIVE AGENT, BEER COUPONS, AND MUCH MORE IF YOU MAKE A CONTRACT WITH ME NOW!!
PESKY DOG
YOU SURE?
SURE, OF COURSE. THANK YOU VERY MUCH, MISS!!

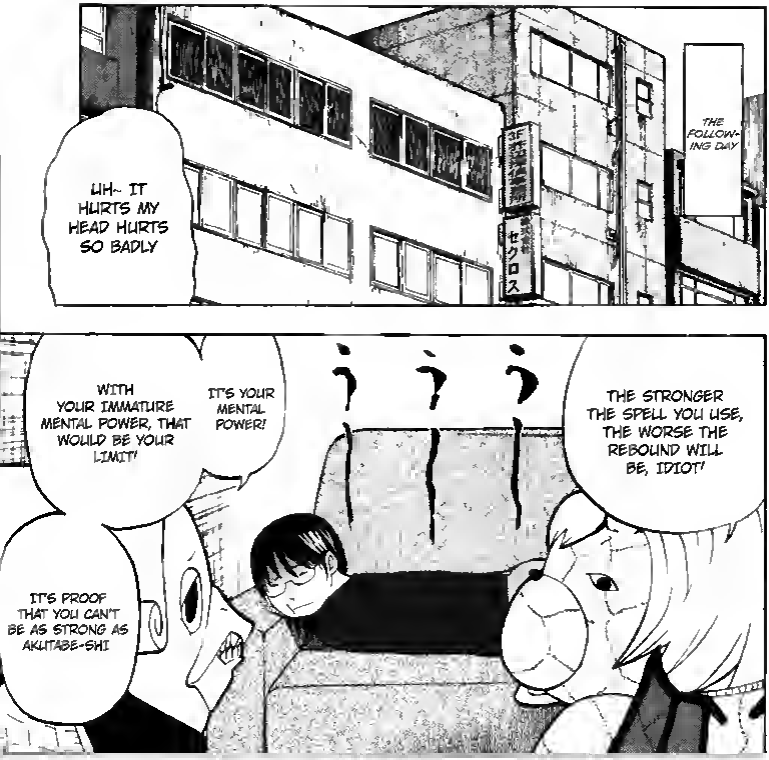
WHAT'S WRONG, AZAZEL-KUN. WEIRD LIQUID IS COMING OUT OF YOUR BODY
IF YOU HAVE ANY EXCUSE, TALK TO ME. I'LL LEND YOU MY EAR
ARG
NG
NGH

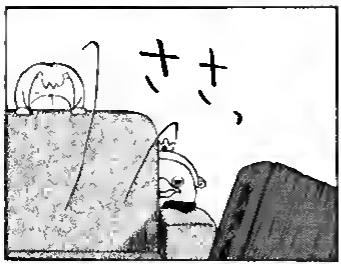
CLUMSY-CHAN!!
YOU DON'T NEED TO APOLOGIZE~
I'M REALLY SORRY...
I MEAN, HOW SHOULD I SAY THIS...
IF PUNISHING ME SETTLES THE MATTER,
THEN DO IT AS MUCH AS YOU LIKE!!
I GOT IT!!
WHAT THE HECK!
IF YOU WANNA DO IT, JUST DO IT!!
I DON'T CARE AS LONG AS IT SATISFIES THIS IDIOT.
COMPARED TO AKUTABE, SAKU'S CLUMSY PUNISHMENT ISN'T WORTH WORRYING OVER.
GEEZ...
SURE, IT'LL HURT A BIT, BUT I CAN BEAR WITH IT.
WHAT'S WITH THAT?
CLUMSY-CHAN!!

EH,
WHAT?
ISN'T THAT STILL PRETTY LONG?
ISN'T THIS ENOUGH ALREADY?
HE'S FLOATING?!


Wah.

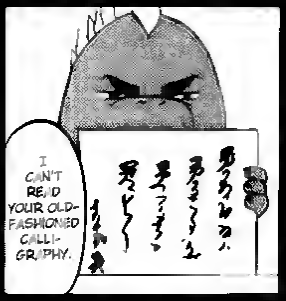

DESPITE BEING INEXPERIENCED BOTH AS A PERSON AND A DETECTIVE, JUST AS AKUTABE FORSAW, SAIKUMA HAS QUICKLY DEVELOPED AS A DEMON-USER -- LEAVING BEELZEBUB TREMBLING IN FEAR.
LET'S GO HOME!
ALRIGHT.

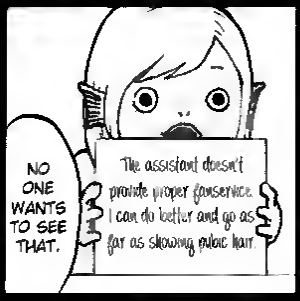

THE FOLLOWING DAY
セクロス
UH~ IT HURTS MY HEAD HURTS SO BADLY
THE STRONGER THE SPELL YOU USE, THE WORSE THE REBOUND WILL BE, IDIOT!
IT'S YOUR MENTAL POWER!
WITH YOUR IMMATURE MENTAL POWER, THAT WOULD BE YOUR LIMIT!
IT'S PROOF THAT YOU CAN'T BE AS STRONG AS AKUTABE-SHI

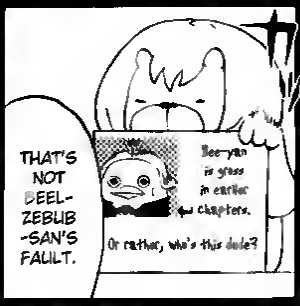


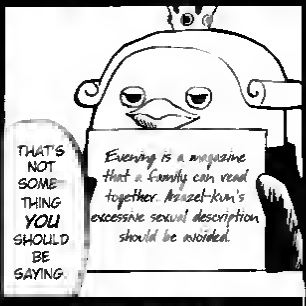
CHAPTER 9/END

SABBAT
(FOR REVIEWING)




NO ONE WANTS TO SEE THAT.
The assistant doesn't provide proper fanservice. I can do better and go as far as showing pubic hair




THAT'S NOT SOMETHING YOU SHOULD BE SAYING.
Evening is a magazine that a family can read together. Azazel-kun's excessive sexual description should be avoided.